



ZINEMALDIA

Zabaltegi Tabakalera Horizontes Latinos New Directors Periak Zinemira Film Students Nest Culinary Zinema Made in Spain Sail Oficiala Sección Oficial Official Section

SSIFF **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF** **SSIFF**

URKO OLAZABAL

ITZIAR ITUÑO

IGOR LEGARRETAREN FILM BAT

INURRI ITSUAK

(LAS CIEGAS HORMIGAS)

RAMIRO PINILLAREN ELEBERRIAN OINARRITUA

BUENA VISTA INTERNACIONAL, LAMIA PRODUCCIONES, LAMIA FILMS, LAZONA ZINEMA, LAZONA PRODUCCIONES, BRILIA DEL NORTE FILMS AIE, BUENOS ESTUDIOS BUENAI, SIDERAL CINEMA, CAVAR ANTWERP BV, RAMIRO PINILLA, "LAS CIEGAS HORMIGAS" TUSQUETS EDITORES S.A. URKO OLAZABAL, ITZIAR ITUÑO, UNAX HAYDEN, JOSEAN BERGOTEXEA, MIREN GAZTANAGA, DANIEL CARRERA, MARKEL COCO, KIMETZ ETXABE, ANUK PUERTOLAS, ELENA URIZ, PATXI BISQUERT, CARLOS SANTOS, MANUELA TARDI, ONTE, ABIGAIL MACHADO, CLARA DOMÍNGUEZ, OPHÉLIE BOULLY, IRENE SUDRIOT, ANTHIAM FLOREZ, CARLOS JANSSENS, MARUANO GARCIA MARTY, JON SERRANO, SERVAN, MAIALEN SARASUA, OLIVIER, PABLO BARRINAGA, MIKEL SERRANO, FLORENCIA INÉS GONZÁLEZ, TRABE ADXA (APOICA), PASCAL GAIGNE, IMANOL NABEA (ACE), ALEJANDRO MILLÁN, PABLO BARRINAGA, LUIS FERRÓN, IKER GANUZA, ROBIN KERRMANS, BERT HANDELINCK, GONZALO SALAZAR SIMPSON, LUIS FERRÓN, IKER GANUZA, IGNACIO CORRALES, ROBERTO BUTRAGUENO, HELENA TABERNA, ANTONI DE CARLOS, IGOR LEGARRETA, IGOR LEGARRETA

LAMIA LAMIA LAZONA LAZONA BRILIA DEL NORTE SIDERAL CAVAR CUBIT HBO ITCA

URRIAREN 9AN ZINEMA-ARETOETAN BAKARRIK
9 DE OCTUBRE SOLO EN CINES

FILMA KALIFIKATZEKE
PELÍCULA PENDIENTE DE CALIFICACIÓN

Somos Cine
Zinema Gara
We Are Cinema



rtve
La que quieres

74
SSIFF
Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



PREMIO DONOSTIA WERNER HERZOG

Por Quim Casas

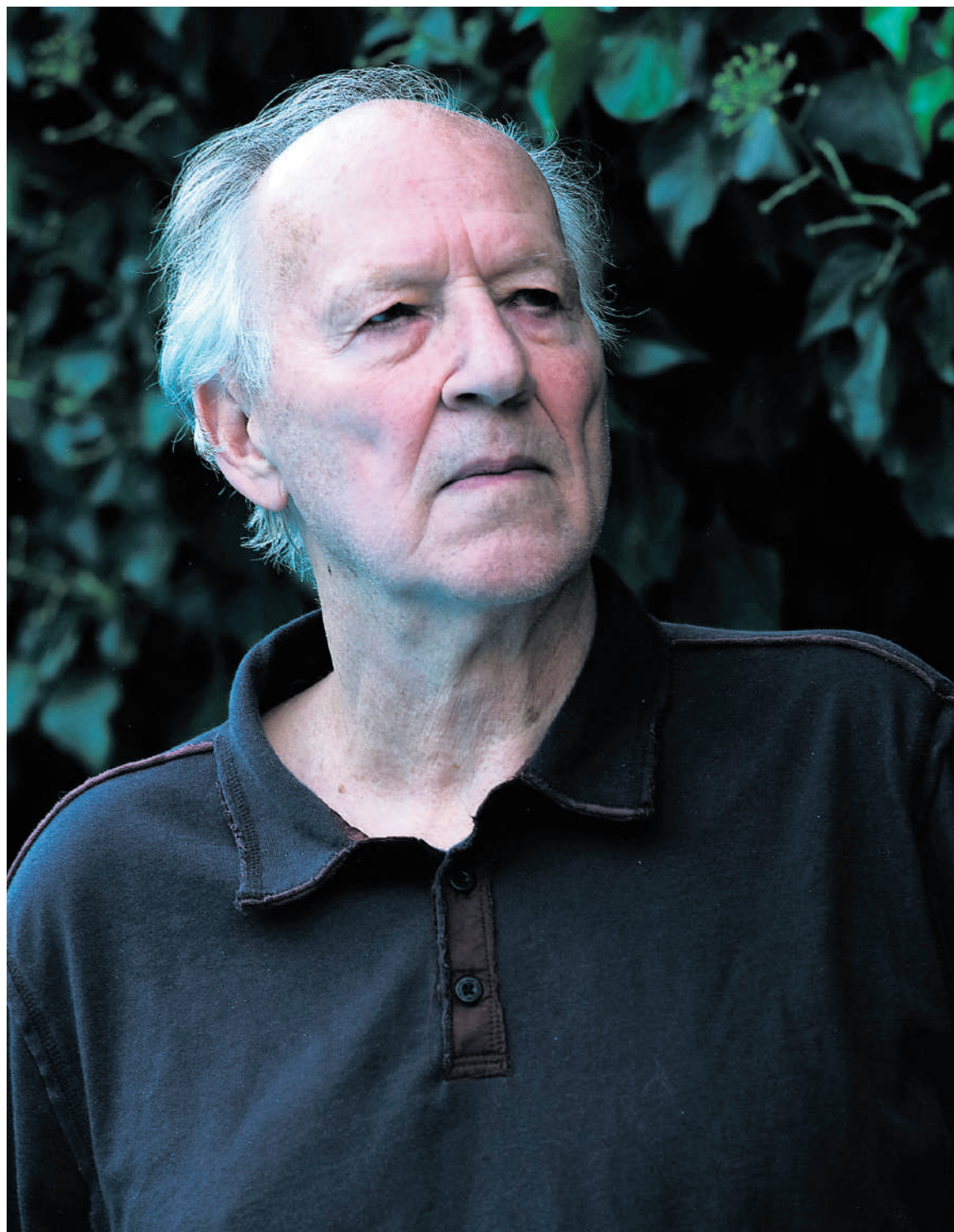
Herzog viaja, descubre nuevas culturas, filma películas de ficción que parecen documentales y documentales que podrían ser filmes de ficción. No le gusta la distinción entre géneros, lo asegura él mismo al final de este texto. Sube con dos operadores por la ladera que rodea un volcán a punto de entrar en erupción. Registra la locura, el arrebató y la megalomanía igual que captura con la cámara la pausa, la espera paciente de unos vulcanólogos, el quehacer de los pastores del sur del Sahara que creen ser las personas más hermosas del mundo o el rastro procedente del espacio exterior de meteoritos, cometas y estrellas fugaces.

Herzog escribe libros que parecen diarios (de un rodaje, de una larga marcha a pie) pero que en el fondo no lo son, como la mayoría de sus películas no son exactamente lo que parecen. Hace ascender un gran barco por una montaña tirado por decenas de extras agotados. Sube a un globo aerostático desde el que filma al microscopio la vida en las copas de los árboles. Reconstruye la experiencia de un experto en osos que fue devorado por los mismos animales a través de las imágenes que éste rodó, y aunque es un documental auspiciado por el National Geographic, se asemeja a las películas “de ficción” que el director hizo con Klaus Kinski, su enemigo íntimo, en torno a conquistadores españoles en América, amantes de la música que quieren construir un teatro de la Ópera en plena selva, bandidos brasileños convertidos en comerciantes de esclavos y vampiros de la noche que surgen de un fascinante sueño en el que el ocaso del nuevo cine alemán se funde con el expresionismo de Murnau.

La verdad de las imágenes

Herzog utiliza imágenes de la NASA y filmaciones submarinas en la Antártida, de una belleza ocre y geológica, para, en un elogio de la apropiación de material ajeno, concebir una falsa película de ciencia ficción con el añadido de un extraterrestre encarnado por Brad Dourif, del mismo modo que crea una sinfonía fantástica rodando la devastación provocada por los pozos de petróleo en llamas de Kuwait. Lo que representan las imágenes y la verdad de esas imágenes. Realiza seminarios, un taller de cine en la selva amazónica –que fue suspendido a causa del COVID y se desplazó tiempo después a Lanzarote– y tiene una escuela itinerante, la Rogue Film School. Protagoniza (y produce y coescribe) un falso documental sobre la criatura del Lago Ness al que se le ven las costuras cómicas y, aun así, sigue indagando en la idiosincrasia del *fake*.

Herzog llegaría a hipnotizar a sus actores para que parecieran figuras frágiles en duermevela en un film que trataba también sobre la magnéti-



Werner Herzog, o el cine total

ca fabricación del vidrio. Ha escrito textos sobre la verdad, la ficción, las noticias falsas, la representación y la realidad extática. Y filmado ceremonias en el Tibet, los rituales de los cazadores en la Taiga siberiana, el fanatismo de los telepredicadores, la búsqueda del elefante más antiguo del mundo, la soledad de un campeón de saltos de esquí presentado como un escultor de madera, el día a día de los trabajadores de una estación antártica, los entresijos de internet o los concursos ganaderos de Pensilvania en los que los subastadores de las reses compiten para ver quien habla más rápido. Ha debatido largo y tendido con Mikhail Gorbachev en una entrevista filmada y explorado la neuro-tecnología.

Los hechos crean normas, mientras que la verdad ilumina

Herzog ha realizado películas en su Baviera natal, en la isla de Creta, en la de Lanzarote –donde nos explicó porque los enanos también empezaron pequeños en una de sus más furibundas parábolas–, en la de Guadalupe –donde estuvo a punto de alcanzar la cima del volcán La Soufrière sabiendo que en cualquier momento podía entrar en erupción–, en Burkina Faso, Kenia, Algeria, en el

Perú donde Kinski de Aguirre buscó su particular Eldorado –con las bellísimas imágenes iniciales del Machu Pichu, entre el cielo y la tierra, entre la bruma y el verdor salvaje, acompañadas de la hipnótica música de Popol Vuh–, en diversas ciudades estadounidenses, en el Brasil amazónico, Australia, la frontera entre Honduras y Nicaragua, las cimas nevadas más altas de Pakistán y el Cerro Torre de la Patagonia, el desierto del Sahara, Kuwait, México, Rusia, los lugares donde vivió el fundador del budismo, la selva de la Guayana, Alaska, Antártica, la cueva francesa de Chauvet –una galería milenaria de arte natural que el director filmó en 3D–, en una cárcel de máxima seguridad de Texas, en

Marruecos, Etiopía, Islandia, Corea del Norte, Tokio, Angola e Irlanda. Y algún país, algún pueblecito, alguna ciudad, nos habremos dejado en el tintero. Lo de ciudadano del mundo es un cliché, pero nadie cumpliría mejor con la definición que el director de *Signos de vida*, *Fata Morgana*, *Aguirre, la cólera de Dios*, *El enigma de Kaspar Hauser* –o *Cada uno por su lado* y *Dios contra todos* en su título original, el mismo que ostenta, significativamente, la autobiografía del director–, *Corazón de cristal*, *Stroszek*, *La Soufrière*, *Fitzcarraldo*, *Lecciones en la oscuridad*, *El diamante blanco*, *Grizzly Man*, *The Wild Blue Yonder*, *Encuentros en el fin del mundo*, *Teniente corrupto*, *La cueva de los sueños olvidados*, *Dentro del volcán*, *Family Romance, LLC*, *Ghost Elephants* o la última por el momento, *Bucking Fastard*.

Herzog no ha rehuído el contacto con las estrellas internacionales en algunas de sus películas tras sobrevivir a la experiencia Kinski (Donald Sutherland, Tim Roth, Christian Bale, Nicolas Cage, Val Kilmer, Eva Mendes, Nicole Kidman, Robert Pattinson, James Franco, Willem Dafoe, Michael Shannon, Gael García Bernal, las hermanas Mara) y él mismo ha sido “estrella” como el villano de *Jack Reacher* –frente a frente con Tom Cruise– y el de *The Mandalorian*, sus divertidas concesiones al gran espectáculo hollywoodiense. Aunque más coherentes son sus apariciones como actor en filmes de Harmony Korine. Y su voz, claro, su inglés con marcado acento alemán cuando narra los documentales; otro signo distintivo.

La vida y el trabajo

Herzog cree más en las matemáticas y en las probabilidades que en el destino, aseguró cuando le preguntaron qué pensaba de haber escapado varias veces de una muerte segura.

Herzog también ha dirigido la puesta en escena de varias óperas. Pero... “De vez en cuando me llegan propuestas para dirigir una ópera. Pero hacerlo es salir de mi profesión de cineasta. Que, de todos modos, no es una profesión. Mi hermano Lucki tiene una profesión. Una verdadera profesión: productor. Cineasta no es una profesión. No sé lo que es. La vida y el trabajo no están realmente diferenciados”.

Herzog y el documental y la ficción, distinción que no le gusta: “Todos mis documentales son estilizados. En aras de una verdad más profunda, una verdad extática –el éxtasis de la verdad–, contienen partes inventadas. Por eso a veces digo que se trata de ficciones encubiertas”. En su llamada “Declaración de Minnesota. La verdad y los hechos en el cine documental”, escrita en 1999 para un centro artístico de Minneapolis, asegura que los hechos crean normas, mientras que la verdad ilumina, y que el turismo es un pecado y viajar a pie, una virtud.

PREMIO DONOSTIA **WERNER HERZOG**

BUCKING FASTARDS



Los márgenes de Herzog

IMMACULADA PILAR COLOM

Werner Herzog llega al Zinemaldia con *Bucking Fastards*, protagonizada por Kate y Rooney Mara, una película que vuelve a poner en juego algunas de las constantes de un director acostumbrado a mirar hacia personajes situados en los márgenes, esos que pueblan desde *Aguirre, la cólera de Dios* hasta *Grizzly Man*. La experiencia y el oficio siguen ahí. La cuestión es qué hace Herzog esta vez con ellos.

A sus 83 años, el director conserva muchas de las virtudes que cabría esperar: manejo notable de la cámara, facilidad para encontrar el rit-

mo de cada escena y una forma de acercarse a los actores que solo da la experiencia. Todo ello aderezado por la mirada de alguien que ha dedicado una vida entera a observar el mundo con una curiosidad poco común.

Kate y Rooney Mara ofrecen dos interpretaciones muy logradas, sincronizadas sin llegar nunca a confundirse. Hay un trabajo conjunto para construir a estas hermanas, pero también matices suficientes para diferenciarlas. Su esfuerzo actoral eleva una película que no siempre profundiza en sus personajes con la misma generosidad. Secundarios como Orlando Bloom o Domhnall Gleeson defienden con solvencia unos papeles pensados sobre todo como mecanismo de reacción para las hermanas.

Presentadas las protagonistas en un tramo inicial que atrapa sin esfuerzo, el acercamiento a ellas se va tornando más distante. En algunos momentos, incluso condescendiente. Pero es tan entretenido observar cómo las Mara se solapan y dialogan entre sí que la película parece conformarse con ese hallazgo formal, sin preguntarse qué hay detrás de sus personajes. Puede sorprender viniendo de un director capaz de mostrar tanta empatía hacia sus criaturas más excéntricas en *Stroszek* o *El enigma de Kaspar Hauser*. Sin embargo, las Mara y Herzog nos adentran primero por un túnel, después por una cueva donde seguramente se han quedado olvidados algunos sueños, culminando en un final brillante que confirma que Herzog sigue siendo capaz de sorprender.

Técnicamente, *Bucking Fastards* tiene recursos más que suficientes para defenderse. La fotografía y el montaje ofrecen momentos que justifican su visionado en pantalla grande y recuerdan la capacidad de Herzog para construir imágenes memorables. A estas alturas de su carrera, y con dos actrices capaces de ofrecer tanto, resulta especialmente interesante comprobar hasta dónde puede llegar esa mirada fascinada hacia sus personajes.

Herzog y Reijseger, emoción musical a flor de piel

ZIGOR ETXEBESTE GÓMEZ

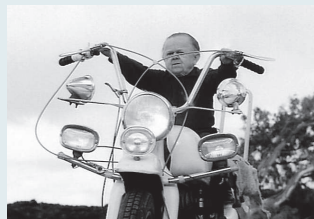
Cuando en 1999 Werner Herzog recibió como regalo de cumpleaños el disco "Colla Voche", que Ernst Reijseger había grabado con el coro sardo Tenore e Cuncordu de Orosei, quedó tan maravillado por la innovadora mezcla entre vanguardia y tradición que en seguida contactó con el violonchelista neerlandés para proponerle incluirlo como banda sonora en su siguiente proyecto. El músico aceptó pero con la condición de que grabaran algo totalmente nuevo. Así, con la música de *The White Diamond* (2004) se iniciaba una larga colaboración en la que Reijseger (con colaboradores habituales como Harmen Fraanje y Mola Sylla, además del coro citado) ha puesto música a trece de los últimos filmes de Herzog, incluido el más reciente *Bucking Fastard* (2026). El director alemán ya había trabajado en los 70 y 80 con el grupo Popol Vuh, y si en aquella época la simbiosis con las piezas etéreas de Florian Fricke era única, las bandas sonoras de Reijseger hacen que las películas de Herzog vuelen aún más alto, y sobre todo, más libres. No importa que las imágenes musicadas sean de documentales –por ejemplo *Theater of Thought* (2022)– o de ficciones –*Salt and Fire* (2016)–, cosa que en el cineasta importa poco, ya que de ellas emana una verdad emocional, casi trascendente.

La forma inusual de trabajar con Reijseger se presenta como una búsqueda de lo esencial a través de sonidos, melódicos y armónicos muchas veces, pero



que al mismo tiempo pueden reconstruir los gruñidos o lamentos de un animal, hasta transformarse en voz de sensuales paisajes. Uno siente que las notas se adhieren a la imagen, como en las pinturas rupestres de la maravillosa *La cueva de los sueños olvidados* (2010), utilizando un coro de cámara y un órgano de iglesia para evocar el viaje fantástico a nuestro pasado ancestral. La música se convierte incluso en elemento indisoluble de esos personajes tan queridos en el cine de Herzog: los nómadas, exploradores y buscadores de lo imposible y desconocido. Lo apreciamos en *The White Diamond*, pero también en *Nomad: In the Footsteps of Bruce Chatwin* (2019), *Fireball: Visitors from Darker Worlds* (2020) o *Ghost Elephants* (2025). A su modo, Reijseger forma parte de ese grupo.

Paisaje, cólera, megalomanía y fascinación



TAMBIÉN LOS ENANOS EMPEZARON PEQUEÑOS (1970)

La revuelta en una institución para enanos le sirvió a Herzog de premisa para una reivindicación de la diferencia. Era una de sus primeras películas, y en ella ya estaban algunas notas que sonarían a lo largo de su obra: el retrato sin concesiones de la locura, en un entorno paisajístico sumamente fascinante, el de la isla de Lanzarote. Cercana al universo de *La parada de los monstruos* de Tod Browning, *Los enanos también empezaron pequeños* acaba en un torbellino de acciones arrolladoras.



FATA MORGANA

(1971)

Herzog cubrió *Fata Morgana*, su segundo largometraje encuadrado en el documental, de la pálida arena del desierto del Sáhara, y la dejó desprovista de cualquier relato para que todo fuera experimentación, paisaje y fascinación. Sí, *Fata Morgana* es un documental –sobre ese lugar de arena fina, fuego, chatarra abandonada, animales moribundos, sed–, pero parece sobre todo una película de ciencia ficción que abre la puerta a filmar la Tierra con la misma perplejidad con la que se filma lo desconocido.



AGUIRRE, LA CÓLERA DE DIOS

(1972)

Cuesta elegir una sola película de Herzog, y, sin embargo, cabe poca duda de que si *Aguirre* no es la mejor, sí que es la que le define con mayor precisión. El colérico Aguirre (Klaus Kinski), empeñado en conquistar el quimérico Dorado, sirve a Herzog para perseverar en la figura del loco y del megalómano, y para crear un film de aventuras poético, de paisaje abrupto, personaje irracional y presupuesto irrisorio, cuya filmación tenía tanto riesgo como la empresa que quería acometer el protagonista.



EL ENIGMA DE KASPAR HAUSER

(1974)

Pese a que el cine de Herzog está intrínsecamente ligado a la figura de Klaus Kinski, hubo un tiempo en que esa condición de actor fetiche la compartió con Bruno S., intérprete no profesional que encarnó al hombre mudo de *El enigma de Kaspar Hauser* y protagonizó después *Stroszek*, en 1977. Como *El pequeño salvaje* de François Truffaut, *El enigma de Kaspar Hauser* versa en torno a un niño salvaje, figura marginal atravesada por la imposibilidad de comunicar y por tanto de encajar socialmente.



NOSFERATU, VAMPIRO DE LA NOCHE (1979)

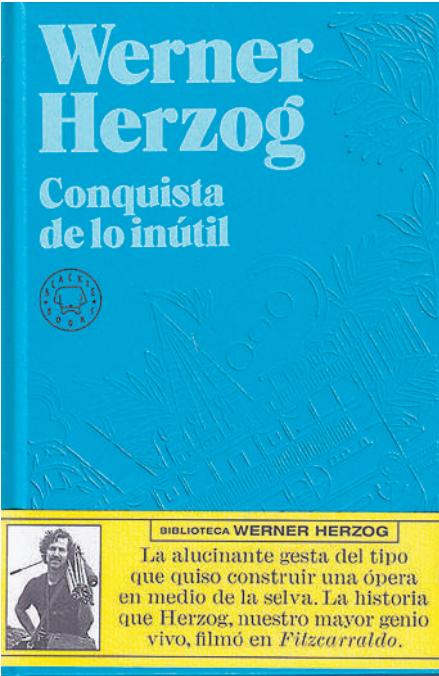
Amante de convertir el escenario salvaje en protagonista, Herzog realizó su adaptación de *Nosferatu*, una de las pocas obras del expresionismo que se rodó en escenarios reales. El film de Murnau era muy querido por Lotte Eisner, mentora de Herzog y principal lazo del cineasta con la historia de una Alemania rota por el nazismo, la guerra y el muro. El blanco y negro contrastado de Murnau se transforma aquí en color, pero de tonos pálidos, como el rostro blanquinoso de un Kinski de presencia monstruosa.

Conquista de la palabra escrita

QUIM CASAS

Tenemos, o hemos tenido, directores que pintan (Kurosawa, Greenaway) y pintores que ruedan (Dalí, Fernand Léger). Novelistas que dirigen filmes (Paul Auster). Músicos que hacen películas (Bob Dylan, Neil Young, David Byrne) y cineastas que hacen música (Carpenter, Jarmusch). Fotógrafos que se pasan al cine (Man Ray, Anton Corbijn) y realizadores que hacen fotografías (Zulueta, Wenders). Dibujantes de cómics (Joann Sfar) y cantantes (Serge Gainsbourg) que también filman. Hasta diseñadores de moda y cineastas (Tom Ford). Y estaba David Lynch, que lo hacía todo. Herzog también escapa a las normas. No es de extrañar que tenga un film producido por Lynch, *My Son, My Son, What Have Ye Done*. Sus libros son como películas, relatos de aventuras, diarios y ensayos, todo al mismo tiempo.

“Conquista de lo inútil” pasa por ser un diario del rodaje de *Fitzcarraldo*, pero para Herzog era otra cosa: “Estos textos no son un informe de rodaje —éste apenas se menciona— y son un diario solo en el sentido más amplio. Se trata de otra cosa: más bien paisajes interiores, nacidos del delirio de la selva. Pero tampoco de eso estoy seguro”. Herzog tardó más de dos décadas en darle forma porque, entre otras cosas, le costaba leer su propia y microscópica letra. El libro es el complemento perfecto del film, que a su vez es un documento de sí mismo: “El agua inunda el campamento. Ha llovido tan fuerte en la madrugada que todo ha quedado inmóvil, como congelado. Solo el agua fluye en pequeños caudales hacia el río, cada vez más potente, marrón y enojado. La cortina de lluvia oculta la curva del río casi por comple-



to. La selva se nubla, aguardando el estallido de las nubes con rigidez mortuoria. La mañana transcurrirá como si nada. Sentados, contemplamos el agua que se niega a subir”, escribió en una entrada de mayo de 1981.

Quizá sea su mejor texto, aunque el más reconocido es “Del caminar sobre hielo”, otro diario, este sí más reconocible, “mi diario de marcha”, en el que cuenta sus sensaciones durante el viaje que hizo a pie de Munich a París, del 23 de noviembre al 14 de diciembre de 1974, para ver con vida a Lotte Eisner. Sus memorias, “Cada uno por su lado y Dios contra todos”, son muy reveladoras de cómo comenzó a pensar el cine: “Era consciente de que, debido a mi ignorancia casi absolu-



ta, tenía que inventar el cine a mi manera”. Muy sugerentes son “El crepúsculo del mundo” —una novela sobre Hiro Onda, el soldado japonés que permaneció en una isla filipina hasta 1974 creyendo que la segunda guerra mundial no había acabado, convertido por Herzog en trasunto de sus Lope de Aguirre, Fitzcarraldo, Cobra Verde, Dieter Dengler, Dieter Plage o Timothy ‘grizzly man’ Treadwell— y el reciente, y aún no traducido al castellano, “The Future Of Truth”, una colección de ensayos sobre *fake news*, posverdad y verdad extática en los que deja clara la premisa fundamental de su obra: “A lo largo de toda mi vida, mi trabajo ha girado en torno a la cuestión fundamental de la verdad”.

Y caerán muertos los pájaros porque yo moveré una montaña

BEGOÑA DEL TESO

Curveo en moto hacia el santuario de Arantzazu. Tomo la desviación a Araotz. Werner Herzog me viene a la memoria y sé que el fantasma de Lope de Aguirre me espera en la siguiente curva de un camino sinuoso, húmedo, descendente mientras en lo alto el ojo vacío de la peña Aitzulo me recuerda que el guerrero oscuro, sucio, enloquecido se ayuntó con su hija para crear la dinastía más pura y rechazó al Habsburgo. No entenderá *Aguirre, la cólera de Dios* quien a Araotz, su cuna, no bajó. Hace miles de años que el león de las cavernas cuyos huesos blanqueados se encontraron en una cueva cercana, Arrikruz había muerto para cuando él nació.

Bajó hacia Araotz y notó la espada de lazo con guarnición de gavilanes y anillos cruzados golpeando el pedal de mi cambio de marchas. Aguirre me espera. Herzog me aguarda, la sombra de Kinski (los muertos viajan deprisa) me adelanta. Oigo a los pájaros caer de los árboles. Siento la cólera de Dios arracimarse en las piedras. Tiembla la tierra. Vuelvo grupas. Acelero. Quiero escapar. Las aguas son turbulentas. El Amazonas, de tan ancho, no deja ver la otra orilla sino el horizonte.

Vuelvo a la GI-3591. Todo se diría normal. Pero sé que no es así. En la cuneta donde una vez quedaron tirados los apóstoles de piedra de Oteiza aguarda otra sombra. Es como si Lope se hubiese reencarnado en Brian Sweeney Fitzgerald. El hombre que dijo movería una montaña. El que supo que tras la ilusión que es la vida está la realidad de los sueños. Lope y Fitzcarraldo, el trueno que no cesa.

Por Violeta Kovacsics



FITZCARRALDO

(1982)

En pleno Amazonas, un hombre se empeña en conseguir lo imposible: hacer trepar un barco a una montaña para construir una Ópera en el corazón mismo de la selva con el fin de ver cantar a Enrico Caruso. Su objetivo cobra el carácter de una obsesión. A su vez, Herzog perseguía realizar la producción de mayor envergadura de su carrera. Para ello, precisaba conseguir exactamente la misma proeza: subir el dichoso barco. La megalomanía del protagonista puede ser vista como la del propio cineasta.



MI ENEMIGO ÍNTIMO

(1999)

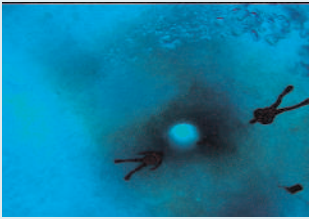
A los trece años, un niño alemán reside con su madre y su hermano en una pensión. Allí conoce a un joven que afirma ser actor y muestra un carácter incendiario. Aquel niño era Herzog y el joven, Klaus Kinski. El encuentro fue narrado por el director al inicio de este documental con pretensiones de exorcizar los fantasmas de su relación con su actor fetiche, pasional y violenta. El arrebato es tal que por momentos llegan a querer matarse el uno al otro. El film alcanza así momentos propios de la ficción.



GRIZZLY MAN

(2005)

Aunque en los años previos a *Grizzly Man* Herzog no dejó de dirigir, el estreno de este documental sobre Timothy Treadwell —un ecologista que convivió con osos pardos como si fueran peluches— sirvió para recordarnos que era (y es) una de las voces más singulares del cine contemporáneo. Herzog usó imágenes de archivo de Treadwell, las acompañó de entrevistas cargadas de ironía y puso su voz para la narración en off. El resultado es un film sumamente cómico sobre los límites entre el hombre y la naturaleza.



THE WILD BLUE YONDER

(2005)

Desde *Fata Morgana* hasta *Fireball: visitantes de mundos oscuros*, el paisaje ha sido elaborado por Herzog como si fuesen parajes inexplorados, propios de lo fantástico. *The Wild Blue Yonder* toma prestado el título de un film de Allan Dwan para reconstruir el espacio exterior utilizando imágenes de archivo del fondo marino de la Antártida y la narración de un extraterrestre interpretado por Brad Dourif. Herzog le dijo a Wenders una vez que quería filmar en Marte; la respuesta a este deseo fue este filme.



LO AND BEHOLD: REVERIES OF THE CONNECTED WORLD

(2016)

Herzog plantea un discurso profundamente humanista sobre la que seguramente es la revolución más grande de los últimos tiempos: internet. El cineasta se empeña en poner en escena fórmulas y servidores, la parte más física de internet; en dialogar de tú a tú con pioneros; y en comprender la contradicción entre la naturaleza subversiva de la red y sus peligros contemporáneos. El documental *Lo and Behold* desvela, en cierta manera, una utopía: la posibilidad de que internet pudiese ser otra cosa.

Gran Premio FIPRESCI
ONE BATTLE AFTER ANOTHER / UNA BATALLA TRAS OTRA

Brillante sátira de un presente extremo y paranoico

DESIRÉE DE FEZ

El estadounidense Paul Thomas Anderson es sin duda uno de los mejores cineastas en activo. Son muchas las razones que justifican esa afirmación: la cinefilia que hay en sus películas –en las que coinciden John Ford, Martin Scorsese, Stanley Kubrick y Robert Altman–, su conocimiento exhaustivo de los géneros (y el disfrute con el que los deconstruye y, si es necesario, destruye), su manera de combinar las esencias del cine (el clasicismo en la dirección, la puesta en escena, la concepción de espacios y personajes) y el experimento, o la virtud de dar a sus películas algo en peligro de extinción. Se trata de la impresión de película grande, importante, que merece ser vista en el cine y conversada largo y tendido a la salida. *Una batalla tras otra* (2025), su último trabajo hasta la fecha, vuelve a poner de manifiesto todas esas cosas y ha recibido este año el Gran Premio FIPRESCI a la



Leonardo DiCaprio y Paul Thomas Anderson en el rodaje del film.

mejor película, reconocimiento que conceden los miembros de la Federación Internacional de Críticos de Cine. No es la primera vez que un film de Paul Thomas Anderson recibe este premio. También fueron galardonados con el FIPRESCI sus anteriores *Magnolia* (1999), *Pozos*

de ambición (2007) y *El hilo invisible* (2017).

En *Una batalla tras otra*, Paul Thomas Anderson se inspira con libertad en “Vineland”, novela de Thomas Pynchon, un autor difícilísimo de adaptar que Anderson ya se ha atrevido a llevar al cine en dos oca-

siones: en la que nos ocupa y en *Puro vicio* (2014). No es *Una batalla tras otra* una película tan abstracta y escurridiza como su anterior adaptación de Pynchon, pero, aunque se sigue sin dificultad y es una experiencia rotundamente gozosa, está tocada por la imprevisibilidad y la sorpresa. Su protagonista es Bob Ferguson, un antiguo miembro de los French 75, grupo revolucionario clandestino de extrema izquierda que en el pasado combatía con virulencia al Gobierno. Dieciséis años después, el protagonista, encarnado magistralmente por Leonardo DiCaprio, vive retirado, medio escondido y en un absoluto estado de paranoia. Su única preocupación es proteger a su hija adolescente, Willa (Chase Infiniti), misión doméstica que se le complica cuando su pasado amenaza con salir a flote. A partir de ahí, de ese reencuentro del protagonista con los hechos y con las personas de las que lleva años protegiéndose y a las que ha intentado (sin suerte) olvidar, Paul

Thomas Anderson firma una película que funciona como una radiografía de los Estados Unidos en la actualidad.

Una batalla tras otra habla de autoritarismos, de polarización política, de posiciones radicales, de paranoia y miedo. Lo hace de forma contundente y afilada, pero también de una manera lo bastante compleja y ambigua como para no resultar ingenua en sus planteamientos y conclusiones. El recurso que, sin duda, mejor maneja para armar esa analogía con el presente es el humor. *Una batalla tras otra* es una película esencialmente divertidísima, una sátira magistral escrita con una precisión inaudita. Pero, aunque se impone a lo demás a través del texto, la interpretación de los actores (especialmente DiCaprio y Benicio Del Toro) y una concepción prodigiosa de escenas de comedia, el humor es sólo una de las cartas que Paul Thomas Anderson baraja en su propuesta. También hay otras, como una forma brillante de trabajar las escenas de acción (el inicio, prodigioso), llevar a los actores a registros desconocidos, ampliar el imaginario de las películas de carretera y cuestionarse lo que entendemos por épica en el cine.

ZINE MALDIA REKIN

**EL
DIARIO
VASCO**egunero zurekin
cada día contigo



Kutxabank-New Directors trae once óperas primas y tres segundas películas

IRATXE MARTÍNEZ

La competición internacional Kutxabank-New Directors siempre es una oportunidad para descubrir nuevas generaciones de cineastas, ya que reúne una selección de primeros o segundos largometrajes de directores de todas partes del mundo. En esta 74 edición del Festival, en concreto, recoge los trabajos de catorce cineastas de trece países: Alemania, Bulgaria, Chile, Corea del Sur, España, Irán, Japón, Kazajistán, México, Noruega, Reino Unido, Ucrania y Taiwán.

La sección se inaugurará hoy viernes con *El mal hijo*, ópera prima del actor y director Jaime Lorente (España), donde un niño aprenderá cómo las heridas familiares se transmiten de generación en generación. También hoy se estrena *Morro*, segundo largometraje del cineasta Rodrigo García Saiz (México), una película que muestra cómo el vínculo entre perro y hombre puede salvarnos, incluso en las circunstancias más adversas.



Debuta en el largometraje Naëmi Ada (Alemania) con *Body of Glass*, un film en el que une sus dos pasiones, el cine y la danza contemporánea, para contarnos la historia de Tian, una bailarina cuya pareja controladora la lleva a límites insospechados.

El cineasta Lu Po-Shun (Taiwán) presenta en San Sebastián su ópera

prima *Ri Gaung / Will You Still Be My Friend*, en la que explora los sentimientos entre dos amigos mientras los conflictos entre los adultos amenazan con separarlos.

The Ballet Lesson es el segundo largometraje del director japonés Kazuya Murayama, un viaje no solo a través de todo tipo de paisajes, sino también a través de los frági-

les vínculos que unen a una familia.

Se estrenan en el largometraje Marlene Emilie Lyngstad (Noruega), con el complejo objetivo de poner al espectador en la piel de un pedófilo en *Cute*; Tatjana Moutchnik (Kyiv), con *Sieben Tage Februar / February, Seven Days (Siete días de febrero)*, que ganó en San Sebastián el Premio WIP Europa y el Premio de la Industria WIP Europa en 2025; Ayana Nurdinova (Kazajistán), que reflexiona sobre el dilema de salir o no de tu lugar de origen en *Mugalim*; y Hristo Simeonov (Bulgaria) con *Obuvkite na bashta mi / My Father's Shoes* que explora también el duelo en la familia, aunque sea una familia ausente.

La ópera prima de Thomas WOODROFFE (Chile), *Bloques erráticos / Erratics*, tendrá su estreno mundial en el Festival, una reflexión sobre la memoria, el archivo y el destino de las imágenes que nunca encuentran a su audiencia. También estrena su ópera prima Javier Giner (España), *Esta soledad / This Solitude*, en la que repite trabajo con el actor Oriol Pla, que ganó el Emmy Internacional

al mejor actor por su trabajo juntos *Yo, adicto* (2024), estrenada fuera de competición en la Sección Oficial del Festival.

Compiten por el premio, también con su primer largometraje, Massih Parsaei (Teherán) y su *Lovers Sleep Alone*, que también explora la ausencia; y con su segundo largometraje, Yoon Dan-bi (Corea del Sur), con *The World Before*, que se estrenó en el Festival de Toronto. Su ópera prima *Nam-mae wui Yeo-reum-bam (Hermanos en una noche de verano)*, (2019) participó en la sección Perla del Festival.

La sección Kutxabank-New Directors se clausurará con *Florid*, debut en el largometraje de Billy Lumby, noventa intensos minutos en los que el espectador se pondrá en los zapatos de Jamal, diagnosticado con esquizofrenia.

Todas las películas de la sección optan al Premio Kutxabank-New Directors, dotado con 50.000 euros repartidos a partes iguales entre la directora o el director y la distribuidora de la película en España. Dicho reconocimiento está patrocinado por Kutxabank, colaborador oficial del Festival. Además, los trabajos correspondientes a la sección de New Directors optan también al Premio DAMA de la Juventud, atribuido por un jurado formado por 150 estudiantes de entre 18 y 25 años.

Hay esperanza. Se llama Morro y se puede ver en la sección Nuevos Directores

IRATXE MARTÍNEZ

Pocas películas pueden enamorar en los primeros segundos de metraje. Pocas películas pueden, con un primer plano inicial, conectar al espectador con la historia y su protagonista, incluso sin apenas saber de ella. *Morro* es esa película. Porque Morro, además del título del segundo largometraje del cineasta mexicano Rodrigo García Saiz, es el nombre del perro protagonista cuya mirada enamoró al director y enamorará a los espectadores del Zinemaldia.

En esos primeros segundos conocemos a Morro, el perro de un capo de un cartel mexicano, el cartel que asesinó al hijo de Mateo, un veterinario de un pequeño pueblo en el que la violencia por el narcotráfico es algo habitual. Mateo está en pleno proceso de duelo, sobreviviendo a la pérdida y a la soledad en su día a día, cuando el destino quiere que sus caminos se crucen y tenga que curar al perro, herido de un disparo.

Aun sabiendo quién es el dueño, Mateo no duda en salvar la vida al animal. Mientras se recupera de la intervención, Morro permanece en casa de Mateo y comienza a formarse un inesperado vínculo entre

ambos. Y es entonces cuando ya no está tan claro quién ha salvado a quién. “Me interesaba mucho como director contraponer un ser vivo tan noble y leal, que no juzga ni pide explicaciones y lo único que quiere es recibir amor y dar amor, en ese contexto tan violento, oscuro y triste”.

Aunque es su segundo largometraje como director, *Morro* es su debut como guionista, ya que escribió el guion junto con Carlos Armella, lo que lo convierte en su trabajo más personal. Su ópera prima, *Lluvia*, se estrenó en cines en 2024 después de ser seleccionada en festivales como Málaga, Morelia, Miami, La Habana y Los Angeles Latino.

Desde que empezó a escribir el guion, tuvo en la cabeza el nombre del destacado actor mexicano Gustavo Sánchez Parra, que con sus silencios y miradas sostiene prácticamente solo la película.

El film se completa con la subtrama de los jóvenes Isabel y Poncho, que el cineasta aprovecha para hablar de la desesperanza de esa generación que acaba en ese mundo por necesidad. “El narcotráfico se ha convertido en una conversación cotidiana en México. Sin embargo, el foco del film no es mostrar esta



El cineasta Rodrigo García Saiz.

violencia, sino lo que queda después de esa tormenta del narcotráfico, cómo los personajes sobreviven y siguen adelante, como se ve en Mateo, con dignidad y trabajo”.

Los intérpretes son el propio Gustavo, Anna Díaz, Ernesto Meléndez y Morro, que en la vida real también se llama así. El cineasta confiesa que trabajar con él fue un reto,

aunque buscaba precisamente un animal que no hubiese participado previamente en rodajes. “La única manera que yo tenía de controlar el vínculo entre Gustavo y Morro fue que convivieran un tiempo, lo que hizo que el rodaje fuese mágico. Por otro lado, detrás de las cámaras trabajábamos con muchísimo respeto a los tiempos de Morro e incluso si

Morro dormía o realizaba sus actividades cotidianas, lo aprovechábamos para la escena”.

Trabajar con un perro no ha sido el único desafío del largometraje, ya que fue rodado en 35mm. “Esta película me reenamoró del cine; es una película hecha con amigos que se convirtieron en hermanos. Todos queríamos contar de la manera más honesta posible una historia en la que creíamos. Alfonso Herrera hizo la fotografía y pensamos en romper con el estereotipo de la violencia en México, algo distinto que dejara respirar, que más que la sangre, dejara ver al personaje y la condición humana. Por eso decidimos hacerla en 35mm. Kodak nos apoyó muchísimo en ese sentido”. La fotografía es, también, algo que enamorará al espectador del Zinemaldia.

“El verdadero cierre de la película es que hay luz y esperanza; la ternura y la empatía son una medicina increíble para contrarrestar la violencia, la maldad y la negatividad que hay en este mundo”, declara el director. *Morro* se estrena hoy en el K2 con el equipo de película presente, y pretende, en palabras de García Saiz, “dar algo de luz en la oscuridad”.



MARIA ARANDA OLIVARES

Horizontes Latinos reunirá doce películas en la 74 edición del Zinemaldia, una selección que combina cineastas consolidados con varios debuts. La cineasta costarricense Valentina Maurel (San José, 1988) inaugurará hoy la sección con su segundo largometraje *Siempre soy tu animal materno*, donde cuenta el regreso de Europa a Costa Rica de una joven que, al llegar a casa, se encuentra a su familia dividida. Maurel regresa a esta sección tras alzarse con el Premio Horizontes con su ópera prima *Tengo sueños eléctricos* (2022).

Regresa también el consagrado actor y director Diego Luna (Ciudad de México, 1979) con *Ceniza en la boca*, film que presentó en una proyección especial en Cannes. En la película, Lucila se instala con su hermano Diego en Madrid, dejando México, para encontrarse con su madre. La vida que les espera allí es más dura de lo que imaginaban.

El conflicto armado colombiano está en el centro de *Cinco años, cuatro meses*, de Juan Miguel Gelacio y Esteban Hoyos García, ambos nacidos en Bogotá en 1995. La historia sigue a una mujer que persigue un oscuro rumor con la esperanza de encontrar a su hijo desaparecido. El proyecto obtuvo en 2025 el Premio EGEDA Platino Industria al Mejor WIP Latam. Tanto esta película como *Ceniza en la boca* optan al Premio Transforma Make & Mark.

Una sección ecléctica



Entre los debuts destaca *El tren fluvial*, codirigida por Lorenzo Ferro (Buenos Aires, 1998) y el recientemente fallecido Lucas A. Vignale (Buenos Aires, 1997-2026). El film sigue a un niño de nueve años, bailarín de malambo, cuyo sueño es viajar en tren y explorar Buenos Aires.

El mexicano Bruno Santamaría (Ciudad de México, 1986), hasta ahora director de fotografía y cineasta de no ficción, da el salto a la ficción con *Seis meses en el edificio rosa con azul*. Estrenada en la Semana de la Crítica de Cannes y ganadora del Premio Sebastiane Latino 2026, la película se sitúa en el México de los años noventa y sigue a un niño de once años que descubre su deseo por su mejor amigo la misma noche que su padre recibe un diagnóstico de VIH.

Manuela Martelli (Santiago de Chile, 1983) regresa a Horizontes Latinos con *El deshielo*, su segundo largo tras 1976. Estrenada en Un Certain Regard de Cannes, la película se ambienta en Chile en 1992 y arranca con la amistad entre Inés, una adolescente, y Hanna, una esquiadora alemana cuya desaparición destaca verdades ocultas.

La fotógrafa Alessandra Sanguinetti (Nueva York, 1968), miembro de Magnum Photos, debuta en el cine con *La ilusión de un verano sin fin*. Presentada en Locarno, la película fue rodada durante 25 años y acompaña a Guille y Belinda, dos primas de la pampa argentina, desde la infancia hasta la maternidad.

Tras inaugurar Horizontes Latinos en

2025 con *Limpia*, la chilena Dominga Sotomayor (Santiago de Chile, 1985) regresa con *La Perla*, adaptación libre de la novela homónima de Pilar Quintana. El film aborda el duelo por una maternidad que no fue a través de la relación de su protagonista con una cachorra abandonada.

La mexicana Fernanda Tovar (Ciudad de México, 1991) presenta *Chicas tristes*, su primer largometraje. Dos nadadoras y mejores amigas ven cómo su relación cambia después de un incidente en una fiesta, que las enfrenta a la disyuntiva entre guardar silencio o buscar justicia.

Veterano del Festival, Fernando Eimbcke (Ciudad de México, 1970) presenta *Moscas*. El director de *Temporada de patos*, *Lake Tahoe* y *Club Sandwich* (Concha de Plata a la mejor dirección), regresa tras participar en 2025 con *Olmo*. *Moscas* obtuvo el Premio de la Industria WIP LATAM en San Sebastián en 2025 y compitió este año en Berlín.

Completa y clausura la sección Marcelo Martinessi (Asunción, 1973) con *Narciso*, ambientada en el Paraguay de 1959. Su protagonista regresa de Buenos Aires, se convierte en una estrella radiofónica y en símbolo de libertad, hasta que aparece muerto tras su último concierto.

Las doce películas optan al Premio Horizontes Make & Mark, dotado con 35.000 euros. *Narciso*, *Chicas tristes*, *El deshielo*, *Cinco años, cuatro meses*, *El tren fluvial*, *Siempre soy tu animal materno* y *La ilusión de un verano sin fin*, optan también al Premio DAMA de la Juventud.

ZINEMAREN HIRU ALDIEN ESKOLA

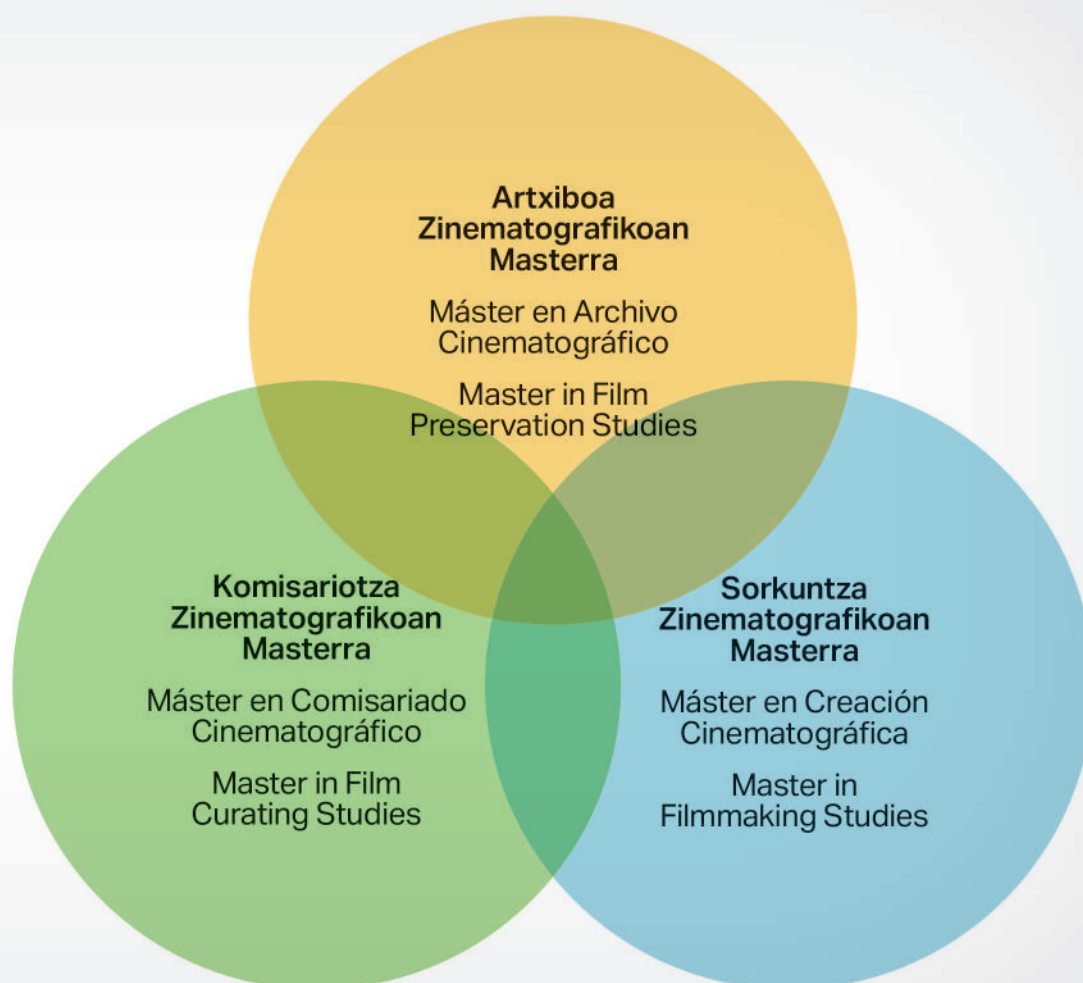
Ikerkuntza, gogoeta eta
esperimentazio zinematografikorako
nazioarteko zentroa.

LA ESCUELA DE LOS TRES TIEMPOS DEL CINE

Centro internacional para la
investigación, el pensamiento y la
experimentación cinematográfica.

THE SCHOOL OF THE THREE TENSES OF CINEMA

International centre for research,
thought and film experimentation.



90
AÑOS

90
URTE



#EUSKADIBERRIA

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO



El cine está vivo en Tabakalera



"Cine vivo", fotograma de la performance de Albertina Carri.

MARC BARCELÓ

El cine no solo respira, no solo se alimenta. Sabemos que el cine también anda, se mueve. Se reproduce, se duplica y se metamorfosea. Está vivo. Pero no nos engañemos, el cine goza de más o menos vitalidad según las circunstancias. Hay espacios que invitan más al movimiento, los hay que casi lo restringen. Tabakalera –Centro Internacional de Cultura Contemporánea es el templo del Cine vivo. Este es también el título de la primera performance audiovisual que se incluye en Zabaltegi-Tabakalera, autoproclamada como la sección más libre e informe. Así lo demuestra cada año, alentando al cine a andar por cuenta propia. Tanto es así que, en esta edición –la décima desde que se celebra en el templo

tabakalero– ha dado un paso más allá, independizándose de la sala de cine. La propuesta performática de Albertina Carri (Buenos Aires, 1973) presenta un cine emancipado, que funde lo orgánico con lo ciber y se enfrenta a la muerte insoslayable para renacer siempre más consciente. “Un artefacto venido del pasado para ser lanzado al futuro como una cápsula de posibilidades”, versa su sinopsis. Pero, “¿cómo seguir adelante cuando los recuerdos son todo lo que te queda?”, se pregunta pertinentemente *The Loneliest Man in Town*, de Tizta Covi y Rainer Frimmel. Como el hombre más solitario de la ciudad también anda el monje de *Weichen (Dust)*, que medita película tras película de Tsai Ming-Liang (Malaisia, 1957), invitándonos a levantarnos y andar, a llevar el alma del cine hasta

los confines del mundo, quizás hasta Tristan da Cunha, la isla habitada más remota, que atrae al protagonista de *Tristan Forever* (Tobias Nölle y Loran Bonnardot).

Con tal predisposición poética habrá de fallar el jurado invitado a Tabakalera y premiar un film con 20.000 euros, repartidos con nuevos criterios: la mitad para el productor mayoritario y la otra mitad para la distribuidora en España. Lo forman Mariette Rissenbeek, productora; Ion de Sosa, cineasta donostiarra; y Catarina Vasconcelos, directora que en 2020 ganó el premio de la sección por *La metamorfosis de los pájaros*.

Zabaltegi-Tabakalera levanta el telón hoy con la no ficción *Pedro en el país*, de María Alché y Benjamín Naishtat, cineastas vinculados al Zinemaldia y galardonados con *Puan*

(Sección Oficial, 2023). Andaremos hasta la clausura con Isaki Lacuesta y sus *Jaleos*, repletos de flamenco fragmentado, popular y político.

Durante nueve días de cine *vivant*, el público verá 22 títulos: trece largometrajes, siete cortometrajes, un medimetraje y la performance “Cine vivo”. Muchos han viajado desde Cannes, Berlín, Venecia, Rotterdam, Locarno o París. Otros empiezan su andadura en el Zinemaldia: Aparte de inauguración y clausura, Zabaltegi acoge tres premieres mundiales. Son *HAMALAU gau (CATORCE noches)*, del navarro Oskar Alegria Suescun, recorrido por el ideario del escultor Jorge Oteiza; y los cortometrajes *Actress*, de los hermanos indios Tanmay y Tanvi Chowdhary, y *Gluey Feathers*, de la hispano-alemana Salka Tiziana. Los metrajes menores se programan en dos sesiones, pero compiten por igual por el premio. Una oportunidad solo posible en Zabaltegi. Completan los cortos *As a Cure*, de Dorothea Sing Zhang; *Para los contrincantes*, de Federico Luis; *Plan contraplan*, de Radu Jude y Adrian Cioflâncă; *Whispers of a Burning Scent*, de Mo Harawe; y *Someday A Child*, de Marie-Rose Osta.

Desde Cinéma du Réel llegan los 43 minutos de amor y furia en la política estadounidense de *With Love and Rage* (Bojina Panayotova), que traslada al espectador a 1980, tras la elección de Ronald Reagan, cuando 2.000 mujeres rodearon el Pentágono para protestar contra la maquinaria bélica.

El metraje más largo está en *Possible Love*, del director veterano Lee Chang-dong. Junto a otros cineastas consagrados, como Bruno Dumont y su coproductor Albert Serra (*Les roches rouges*), debuta Angelica Ruffier con *La belle année*, distinguida en Rotterdam. Desde Venecia y con ADN argentino llegan *A veces me entra tristeza, otras veces rebelión* (María Aparicio) y *El fantasma* (Ignacio Masllorens y David Lamelas). Entre lenguas casi fantasmas también se mueve la protagonista del nuevo film la catalana Meritxell Colell. *Lejos de los árboles*, un exilio sonoro vibrante, fue premiada en Locarno. Se estrena en España hoy. Y después, hoy, al filo de la medianoche... *Adolescencia, sexo y muerte en Campamento Miasma* en sesión golfa como pide una buena película de género. El cine está vivo, id y buscadlo en Tabakalera.

ERAKUSKETA
EXPOSICIÓN

Modernitatea
marraztu
Dibujar
la modernidad
1864–1968

Marrazkiak Fundación Mapfre
eta San Telmo Museoaren bildumetan

Dibujos en las Colecciones
Fundación Mapfre y San Telmo Museoa



2026.06.20
2026.09.27
SAN TELMO
MUSEOA

Egon Schiele *Schlafendes Mädchen* [Neskura loan] [Joven dormida], 1909

GONZALO GARCÍA CHASCO

El aterrizaje de *Naza* en la sección Perlak llega con polémica. El documental de los cineastas israelíes Yuval Abraham y Rachel Szor, ganador del Premio Especial del Jurado en Venecia, narra la matanza continuada de civiles palestinos a manos de las fuerzas israelíes durante la masacre en Gaza, y lo hace a través de testimonios anónimos de soldados israelíes. No ha gustado demasiado esto a Netanyahu y los ultras sionistas, que han emprendido una campaña de criminalización y acoso contra los cineastas.

En esta edición, posicionamientos comprometidos los encontramos, desde la heterogeneidad de propuestas formales y temáticas, en la mayor parte del catálogo que nutre la sección Perlak (la que recoge algunas de las películas más destacadas de la temporada festivalera). Quizás porque en estos tiempos belicosos, de polarización e incremento de discursos de odio, se hace especialmente necesaria esa sensibilidad humanista. El cine lo sabe.

Contra la guerra entre Rusia y Ucrania no deja de alzar su voz el prestigioso realizador ruso Andrey Zvyagintsev, que inaugura Perlak este año con su film *Minotauro* (*Minotaur*), ganadora del Gran Premio del Jurado en Cannes, y que en la disección de una pareja en crisis con crimen pasional de por medio no elude un trasfondo político asfixiante.

Leer la realidad política presente a través de la recuperación de episodios históricos pasados es un recurso habitual: Paweł Pawlikowski vuelve a indagar con exquisitez formal en el estado de ánimo de una Europa herida tras la II Guerra Mundial en *Fatherland*, mientras que hasta la I Guerra Mundial se desplaza el belga Lukas Dhont con *Coward* para contarnos la historia de amor entre dos soldados. Los Javis nos remiten en

Toda una amplia gama de cine humanista y comprometido



La bola negra a nuestra Guerra Civil y a la obra de García Lorca para hablarnos sobre la herencia recibida, mientras que el golpe de estado de 1973 en Chile es el punto de partida de *Wild Horse Nine*, comedia negra marca de la casa Martin McDonagh. En el contexto de los años 80, con los estragos que provocó el VIH en aquel tiempo, nos ubica Ira Sachs esa historia de amor, deseo y enfermedad que es *The Man I Love*.

En contraste, directamente ligadas al tiempo presente están *Fjord*, del rumano Christian Mungiu, potente alerta de los peligros de la polarización y la creciente xenofobia; o la turbadora *Josephine*, de Beth de



Wild Horse Nine.

Araújo, denuncia feroz de la cultura de la violación.

Con especial atención al individuo, pero respirando una profunda humanidad en su mirada a los personajes, nos encontraremos también con otras joyas como *Soudain / All of a Sudden (De repente)* del japonés Ryusuke Hamaguchi, una sutil y emocionante reflexión sobre la vejez, el cáncer, los cuidados y la necesidad de conectar con los demás. Dos películas de animación nos acercan a etapas vitales diametralmente opuestas: el alzhéimer es abordado en *Tangles*, de la canadiense Leah Nelson, mientras que el film francés *Le corset / Iron Boy (Iron Boy)* de Louis Clichy atiende a la infancia. Por su parte, el italiano Nanni Moretti habla de segundas oportunidades en *Succederà questa notte / It Will Happen Tonight (Sucederá esta noche)* y Olivia Wilde trata de las relaciones de pareja en *The Invite (La invitación)*, nueva adaptación de la obra de teatro del español Cesc Gay que dio lugar a su film *Sentimental* (2020).

La norteamericana *Club Kid* de Jordan Firstman, o cómo una vida se transforma por la paternidad por sorpresa, y la clausura con *Juste une illusion / Just an Illusion (Tiempos de ilusión)* de Eric Toledano y Olivier Nakache, con un adolescente protagonista inmerso en un mar de dudas, completan la sección. Pero aún queda espacio para la pura diversión que nos ofrece esa apabullante muestra de cine fantástico, acción y violencia que es la coreana *Hope* de Na Hong-jin. Porque el cine es compromiso y denuncia. Pero también un reconfortante espacio de evasión.

 Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Colaborador

Próximamente en cines

PRÍNCIPE · TRUEBA · ANTIGUO BERRI

Sade
Cines



Ghost Song
Próximamente



El mal hijo
16 oct 2026



5 minutos más
22 ene 2027



Minotauro
22 ene 2027



Bucking Fastard
Próximamente

Nest: Un nido para las miradas del futuro

MANUEL HEVIA

Del 6 al 9 de julio de 1960 se celebraron en San Sebastián las Primeras Jornadas de Escuelas de Cinematografía, cuatro días donde estudiantes y profesores expusieron en ponencias y coloquios las tendencias de las cinematografías de sus respectivas naciones, los aportes de sus centros docentes o los movimientos intelectuales cinéfilos; y en las que se exhibieron los cortometrajes más destacados de cada escuela. 56 años más tarde y siguiendo el espíritu de este antecedente, Nest se refuerza, en su vigésimo quinta edición, impulsando nuevos talentos y generando un espacio de fértil convivencia y aprendizaje para las voces del futuro panorama cinematográfico internacional, desde sus primeros gérmenes.

Este 2026, Nest ha seleccionado catorce cortometrajes provenientes de escuelas de Alemania, Austria, China, Dinamarca, España, Indonesia, Japón, México, Polonia, Portugal, Reino Unido, República



Dominicana y Suiza. La decisión debió ser difícil, pues se recibieron un total récord de 503 propuestas de 232 escuelas de 61 países. Laura Bermúdez y Carmina Frankel, alumnas de la EQZE en prácticas en el equipo de programación, definen el conjunto de obras como un

mapa impredecible de pequeñas joyas entre las que, a pesar de la diversidad contextual y el valor de cada obra en su especificidad, pueden encontrarse inquietudes comunes "como la incomunicación paterno-filial, la búsqueda de la identidad en territorios desplazados, las nuevas

masculinidades o las infancias rurales". Los cortometrajes competirán por el Premio Laboratorio de Cine y Audiovisual Tabakalera-Nest, dotado con 10.000 € y otorgado por el jurado presidido por Estibaliz Urresola (*20000 especies de abejas*) en compañía de estudiantes de todas las escuelas seleccionadas.

La sección se completa con cuatro Conversaciones que alternarán la presencia de maestros consolidados, con grandes promesas que presentan sus últimos trabajos en el Festival. El estadounidense Ira Sachs, presidente del Jurado Oficial y director del drama *The man I love* (presentada en Perlak), abrirá la sección en un encuentro privado dirigido a participantes de Nest. Será sucedido por Jordan Firstman, detrás y delante de las cámaras de *Club Kid* (Perlak), su aclamada ópera prima; el habitual Benjamin Naishat, con *Glaxo* en Sección Oficial y *Pedro en el país*, codirigida por María Alché, inauguración de Zabaltegi-Tabakalera; y Naëmi Aeda, que estrena *Body of Glass* en New Directors.

New voices and new ways of telling stories

Nest, the international gathering for film students at the San Sebastián Festival, continues the spirit of the First Meetings of Film Schools, held in 1960. This edition will feature fourteen short films selected from a record 503 entries by 232 schools across 61 countries. This diverse and unpredictable map of emerging voices explores family ties, identity, displacement, desire, new masculinities, rural childhoods, gender-based violence and other contemporary concerns. From 21 to 25 September, students will screen their work, exchange ideas and meet established filmmakers and industry professionals through screenings and conversations. Their films will compete for the €10,000 Tabakalera-Nest Film and Audiovisual Lab Award. Since 2002, Nest has welcomed over 1,000 filmmakers and become a platform for new talent and future international careers.

GURE KONPROMISOA EUSKARAREKIN ZINEMALDIAN



GARAK eta GAUR8-k
Donostia Zinemaldiarekin elkarlanean,
euskarazko azpidatziekin proiektatutako
filmak babesten dituzte

NUESTRO COMPROMISO CON EL EUSKARA EN EL ZINEMALDIA

GARA y GAUR8 colaboran con Donostia Zinemaldia
patrocinando las proyecciones de películas
con subtítulos en euskara

GARA

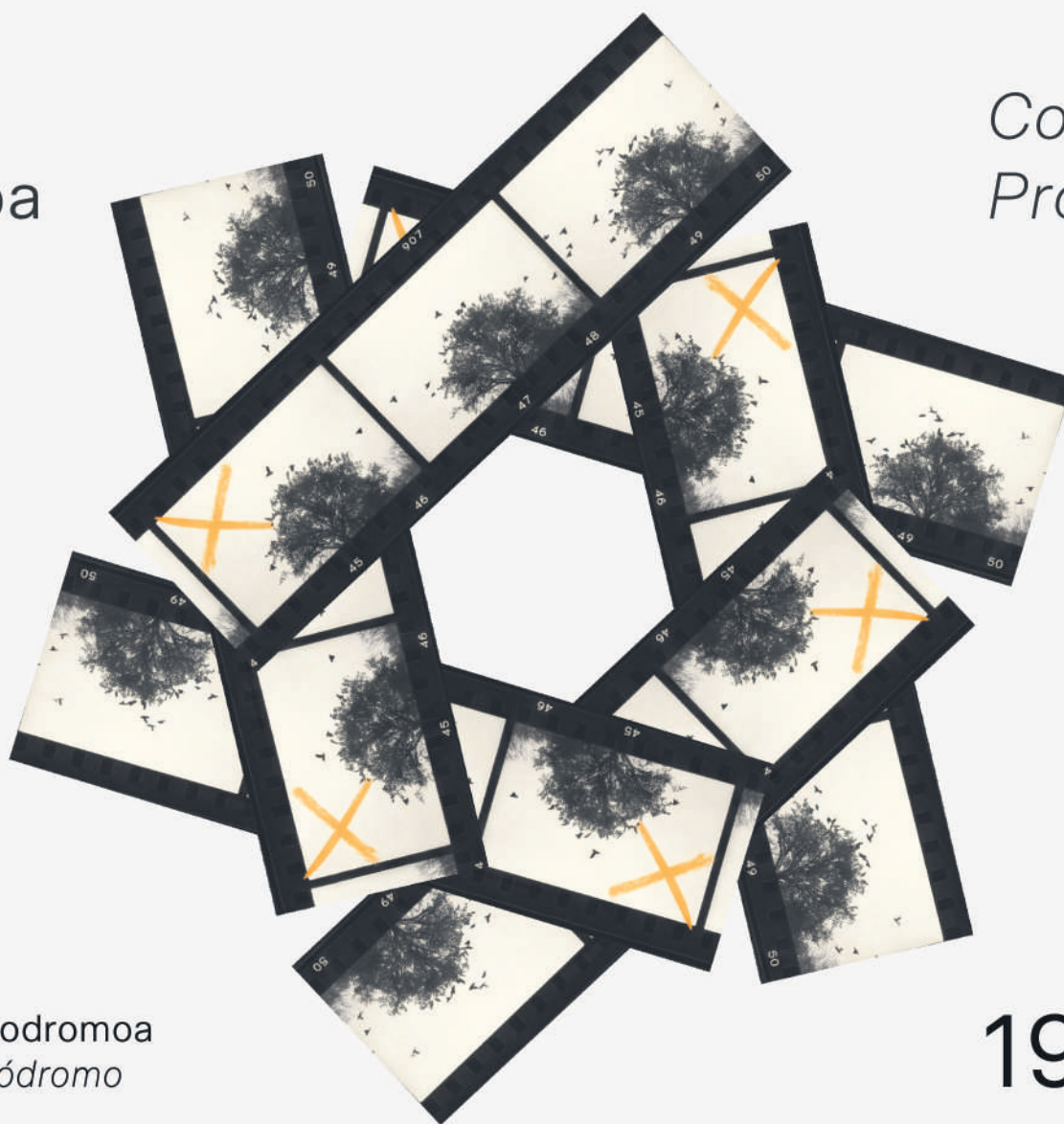
GAUR8 
mila leiho zabalik

EUSKADIKO ORKESTRA

26
27

Kontzertua
& Proiektzioa

Concierto &
Proyección



18:00 Belodromoa
Velódromo

19 Iraila
Septiembre

EGITARAU • PROGRAMA

Iraupena / Duración: 1h 15'

Carmelo A. Bernaola
Banda sonora de una generación

- **Verano Azul**
Zuz. / Dir. Antonio Mercero
- **Tormento**
Zuz. / Dir. Pedro Olea
- **El jorobado de la morgue**
Zuz. / Dir. Javier Aguirre
- **La clave**
Zuz. / Dir. José Luis Balbín
- **Espérame en el cielo**
Zuz. / Dir. Antonio Mercero

Carla F. Benedicto
Papeles (suitea)
Zuz. / Dir. Arturo Montenegro

Beatriz López-Nogales
Sacamantecas (suitea)
Zuz. / Dir. David Pérez Sañudo

Diego Navarro
**Winnipeg, el Barco
de la Esperanza (suitea)**
Zuz. / Dir. Beñat Beitia, Elio Quiroga

Alfred Tapscott
Evolution (suitea)
Zuz. / Dir. Julio Soto Gurrutxaga,
Zayra Muñoz Domínguez

Francis López (ad. Luis Mariano)
El cantor de México (suitea)
Zuz. / Dir. Antonio Hernández

Francis López (arr. José Pick)
**Violetas imperiales. El amor es como un
ramo de violetas.**
Zuz. / Dir. Antonio Hernández

JUAN JOSÉ OCÓN zuzendaria / director
DONOSTIAKO ORFEOIA abesbatza / coro
ANDONI MARTÍNEZ BARAÑANO
tenorra / tenor
EUSKADIKO ORKESTRA

DOAKO SARREREN BILKETA • RETIRADA DE ENTRADAS GRATUITAS

iraila / septiembre
12-18

KURSAAL informazio postua:
09:00-20:00

DONOSTIA TURISMOko bulegoa (Ijentea, 1)
Al. > Ig. / Lun. > Dom. 09:00-20:00

Kontzertu egunean sarrerarik balego, belodromoan jaso ahalko dira.
En caso de disponibilidad, se podrán retirar entradas el mismo día del concierto en el velódromo.



El cine se sienta a la mesa

IKER BERGARA ETXEGARAI

Una edición más, Culinary Zinema volverá a tender un puente entre el cine y la gastronomía. Este año la sección estará integrada por cinco largometrajes que competirán por el Premio Culinary Zinema, dotado con 10.000 euros. Todas las películas estarán acompañadas de una cena temática que permitirá prolongar la experiencia gastronómica más allá de la proyección.

La sección se inaugurará el martes 22 con la presentación de *Noor: cocinar pasados posibles*, película codirigida por Carlos Velasco y Chia Chi Hu. El film se adentra en el restaurante Noor, en Córdoba, donde Paco Morales y Paola Gualandi reinterpretan la herencia de Al-Ándalus a través de la alta cocina.

El miércoles 23 será el turno de la producción japonesa *MITANI - The Marriage of Sushi*. Realizado por el japonés Keita Ideno y el australiano Ivan Kovac, su trabajo se acerca al exclusivo restaurante de Yasuhiko Mitani en Tokio, un espacio que recibe únicamente a seis comensales por servicio y que cuenta con una lista de espera de cuatro años.



Ese mismo día se presenta también la película *Burgundy*, una mezcla de ficción y no ficción sobre la exclusiva y seductora cultura del vino de la región de Borgoña. Sus directores, Michael Dweck y Gregory Kershaw, regresan a San Sebastián por segunda vez después de presentar en 2020 *The Truffle Hunters*, también dentro de Culinary Zinema.

La programación continuará el jueves 24 con el largometraje *Subijana, más allá de un bigote*. Sus responsables, Jorge Fernández Mayoral y Jesús Javier Ruiz Aquerreta, repiten en Culinary Zinema tras participar el año pasado con *Uno de los nuestros: el legado de Joan Roca*. Su nuevo trabajo ofrece un retrato personal y profesional del chef donostiarra Pedro Subijana.

Finalmente, *Mallorca, un receptari*, de Pablo Bujosa Rodríguez, clausurará Culinary Zinema el viernes

25. El documental recorre distintos pueblos de Mallorca para mostrarnos una cocina transmitida de generación en generación, vinculada al producto de temporada, al territorio y a la memoria.

Más allá de la pantalla

Las cinco proyecciones contarán con su correspondiente cena temática. Cuatro tendrán lugar en el Basque Culinary Center, mientras que la propuesta vinculada a *MITANI - The Marriage of Sushi* se celebrará en el restaurante del GOe – Gastronomy Open Ecosystem.

La primera cena, el día 22, correrá a cargo de Paco Morales y Paola Gualandi, protagonistas del film inaugural. Los chefs de Noor, reconocido con tres estrellas Michelin, llevarán al Basque Culinary Center la propuesta gastronómica de su restaurante basado en la cocina andalusí.

Yasuhiko Mitani, protagonista de *MITANI - The Marriage of Sushi*, será también el encargado de elaborar la cena posterior al estreno de su film. De manera excepcional, el chef ofrecerá en GOe una experiencia gastronómica para dieciséis personas, frente a los seis comensales a los que atiende habitualmente en su restaurante de Tokio.

Ese mismo día se celebrará en el Basque Culinary Center la cena

vinculada a *Burgundy*, que reunirá a los chefs Alex Lizarraga, Edgar Jiménez, de Milla Lore, y Antonio Bellotti, de 887. Los tres trasladarán la esencia de la película a través de un menú inspirado en la gastronomía de Borgoña. La cena estará regada por dos de las bodegas más importantes de la región: Château de Chamirey y Domaine des Perdrix.

Al día siguiente, la cena vinculada a *Subijana, más allá de un bigote* reunirá a cuatro chefs vascos: Eneko Atxa, Roberto Ruiz, Edorta Lamo y David Yáñez. El evento, que servirá como homenaje a Subijana, recogerá sus distintas formas de entender la cocina vasca contemporánea. El postre correrá a cargo de Armintz Gorrotxategi, cuarta generación de la saga de chocolateros Gorrotxategi, de Tolosa.

María Solivellas, de Cana Toneta y Celler Tonet, y Andreu Genestra, del restaurante Andreu Genestra, serán los encargados de cerrar la programación gastronómica el viernes con una cena a cuatro manos inspirada en la cocina tradicional de Mallorca.

Como en anteriores ediciones, los estudiantes del Basque Culinary Center participarán en todas las cenas, colaborando tanto en la cocina como en sala. El equipo APAR, por su parte, colaborará junto a Yasuhiko Mitani en la elaboración de su cena en GOe.

WINE IN MODERATION
ELEGIR | COMPARTIR | CUIDAR
BEBE CON MODERACIÓN: 11,5°

CODORNÍU
CELEBRÉMONOS MÁS

CELEBREMOS LOS MOMENTOS
QUE INSPIRAN LAS MEJORES HISTORIAS

OSPATU DITZAGUN ISTORIORIK ONENAK
SORTZEN DITUZTEN MOMENTUAK

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Patrocinador

Uzta oparoa dakar euskal zinemaren sailak

NAIA ARANTZAMENDI

Euskal zinemari eskainitako Zinemira sailak hamahiru proposamen jasoko ditu aurten, eta horietako hamarrek mundu mailako estreinaldia izango dute Donostian. Igor Legarretaren *Inurri itsuak* filmarekin irekiko da saila.

Izar Films ekoiztetxea sortzaile Izaskun Arandia bere birraitonaren arrastoa jarraitzen du *Irailak* filmean. Horrez gain, Alejandro Cortés Calahorraren *La maleta de Álex* road movieak aita nor zen ezagutzeko Dodók egindako bidaia jaraitzen du.

Aitor Aranguren Ordóñezek *300 haritz* lehen film luzeak Mahaia Kolektiboko hogeita hiru kide biltzen ditu aurrera egiteari buruz hausnartzek.

Lehen lana du *Simulacro* Nitya López Saitua zuzendariak ere, eta Iraia Elias eta Miguel Garcés aktoreekin birsortu du bere gurasoen haustura eragin zuen eztabaida.

Ez fikzioan zein telebistan eskarmentua duen Jabi Elortegik *Gatibu* rock taldearen 25 urteko ibilbidearen errepasoa egiten du *Gatibu, aguresan barik* ez-fikzioan. Ibilbideak ibilbide,

zortzi urtetan zehar grabatutako lana aurkezten du Elsa Oliarj-Inès zuzendariak *Txakun txakur* ez-fikzioan.

Maite Ibáñezek, berriz, *Pedro Arrupe. Yo viví la bomba atómica* filmean misiolari bilbotarraren testigantza biltzen du; 1945eko abuztuaren 6an Hiroshiman zen Enola Gay bonba-hegazkinak lehen bonba atomikoa jaurti zuenean. David Taberna eta Iñigo Puerta El Diario Vasco egunkariako kazetariak, oster, *Izarrak* aurkeztuko dute, euskal gastronomia eta Donostiako ingurunea munduan erreferente bakar bihurtzera eramantzen dituen ibilbidea aztertzen duen ez-fikzioa. Arantxa Aguirreren *Un tal Karlos* filmak egingo du sailaren itxiera, Karlos Argiñano sukaldari eta telebista aurkezlearen bizitzaren errepasoa eginez.

Haien mundu-estreinaldia Zinemaldian izanagatik, Zinemiratik kanpoko sailetan hautatuak izan diren beste film batzuk ere lehiatuko dira Euskal Zinemaren Irizar Saria eskuratzeko, zehazki, 20.000 eurokoa izango da saria, film irabazlearen ekoizleentzat.



Jose Ramon Soroiz, Zinemira saria

Donostia Zinemaldiak eta EPE-IBAIA ekoizle-elkartek ematen duten ohorezko Zinemira sariaren bidez Jose Ramon Soroiz aktorea omenduko dute Euskal Zinemaren Galan. Lau hamarkada baino gehiagoko ibilbidean Euskal Herriko zinemaren, antzerkiaren eta ikus-entzunezkoen bilakaeraren lekuko eta protagonista izan den aktoreari Maspalomas filmak bere ibilbideari nazioarteko oihartzuna eta mugez gaindiko aitortza ekarri dizkio. Lan horri esker Donostia Zinemaldiko aktore onenaren Zilarrezko Maskorra eta Goya saria eskuratu zituen, azken hori irabazi duen lehen euskal aktorea bihurtuz.

INURRI ITSUAK

Igor Legarreta: “Ekaitzen istorio bat da”



N. A.

Ekaitzaren ondorioz tonaka ikatz dituen itsasontzi ingeles bat hondoratu da Bizkaiko kostaldean. Gauzez herritarrak bilduko dira negu gorritik salbatuko dituen ikatza eskuratzeko. Hori da Igor Legarreta zuzendariaren *Inurri itsuak* filmaren abiapuntua.

Zinemira sailari irekiera emango dion filma Ramiro Pinillaren “harribitxi literarioan” oinarrituta dago, “Las ciegas hormigas” (1960) eleberrian. Zuzendariak Andoni de Carlosekin batera idatzi du gidoia eta moldaketa dramatiko zein estetikoak egin dituzte: “Hizkuntza desberdinak izanik eleberraren arima

mantentzen saiatu gara”.

Euskal kostaldean girotutako “tragedia grekoa” dugu, protagonistek askotariko oztopoak topatzen baitituzte bidean, handiena ekaitza bera izanik. Kostaldeko western bat bezala definitu du autoreak filma, bere aurreko lanetan bezala, lurraldeak berak pisu handia baitu kontakizunean. Ekaitza da filmaren erdigune eta lurraldeak baldintzatzen du protagonisten izaera: “Pertsonaien eraikuntza pisu handia dute haizea, hotza eta itsasoa bezalako ezaugarriek. Barne zein kanpo ekaitzen istorio bat da”.

Dramatikoki zein bisualki oso potentzia den itsaslabarraren grabaketak

zailtasun teknikoak ekarri ditu, filmaren erdia gauzez eta euripean gertatzen delako. Egunez grabatu eta gaua simulatzeko asmoz, dekoratu bat eraiki behar izan dute. “Erronka handia suposatu du baina egoera kontrolpean izan eta segurtasuna bermatzeko egin dugu”.

Protagonistek bizirauteko, negu gorriari aurre egiteko, behar duten energia-iturriaren bilaketa du ardatz. “Gaurkotasuneko gaiak jorratzen dira; biziraupena, erresilientzia zein duintasuna”. 2021ean Zinemaldiaren baitan izandako elkarriketa batetik abiatu zen proiektuak bost urteko ibilaldia borobilduko du gaur Zinemiraren irekierarekin.

antiguoberri.com

PATROCINADOR DE LA
PELÍCULA
SORPRESA



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Patrocinador



ANTIGUOBERRI

Inpaktuko eskaintza Belodromoko emanaldietan

SERGIO BASURKO

Ikusleei talka egiteko moduko programazioak *Karateka* eta *Muguruza FM 40 Tour* lanen mundu-estrenaldiak eta *Go!azen* telesailaren 13. denboraldiaren lehen atalaren emanaldia barne hartuko ditu.

Irailaren 21ean, *Karateka* emanngo da, Aritz Morenoren hirugarren film luzea. Pelikulak —aktore-zerrendan Andrea Ros, Patrick Criado, eta Ernesto Alterio dituenak—, konbentzio guztiak desafiatu zituen Sandra Sánchezen istorioa irudikatzen du, garai guztietako karatekarik onena bihurtu zen arte. Sandrak, bere entrenatzaile eta bizikideak gidatuta, ezinezko bidaia bati ekin zion: 39 urterekin urre olimpikoa konkistatzea, baita lortu ere, kirol batean non japoniarrak nagusi diren eta beterranoenak 30 urterekin erretiratzen baitira.

Hiru egun beranduago, *Muguruza FM 40 Tour* lanaren txanda helduko da, Ander Merino Etxebesetek eta Fermin Muguruzak elkarrekin zuzendu duten dokumentalarena. Lehen aldiz eszenatoki batera igo eta lau hamarkada geroago, Muguruzak eskala handiko bere azken birari ekin dio: 40 urteko musika, konpromiso eta erresistentzia kulturala ospatzeko bidaia kolektiboa. Dokumental musikala honek ibilbide horren pultsua jasotzen du; kontzertu jendetsuak, kilometroak errepidean, bidean zehar egindako topaketak eta belaunaldiak zeharkatu dituen



Karateka filmak eta Fermin Muguruzaren azkenak Belodromoko barrunbeak astinduko dituzte.



bilakatuko da. Izan ere, filmaren emanaldia baino ordu eta erdi lehenago, Iruñeko Broken Brothers Brass taldearen musika-martxa antolatu baita. Taldeak publikoa lagunduko du kalejiran, Anoetako Xanti tabernatik Belodromoko atariraino.

Muguruzaren inguruak adierazi duenez, “helburua, hein handi batean, Ferminek bere ibilbidean lagun izan duen komunitate-espirtua kalera eramatea da”. “Musika, elkargunea eta parte-hartzea medio, ondoren filma Belodromon elkarrekin ikusteko”, zehaztu dute.

Irailaren 25ean, bestalde, Itziar Gómez Sarasolak berriz ere eramanngo du Belodromoko pantaila eta eszenatokira ikus-entzule gazteenentzat horren gustukoa den *Go!azen* fenomeno. Telebistarako film gisa sortu bazen ere, telesailak jada hamahiru denboraldi ditu oraingoarekin.

energia partekatua, Kortatu eta Negu Gorriak taldeetatik hasi, gaur egungo bakarlari ibilbideraino.

Musikari irundarraren 40. urteurren biraren gaineko dokumentalaren estreinaldia Belodromoaren ingurune osora hedatuko den ospakizun



Hegazti migratzaileen hegaldiari segika.

Hegoak ebaki banizkion...

S.B.

Aurten, hamahiru mila ikaslek baino gehiagok Benjamin Rennerrek eta Guylo Homsyrek zuzendutako *Migrazioa, bidaia ahatezina* filmaren emanaldiaz gozatu ahaliko dute Belodromoan. Zinema eta zientzia uztartzeko jomuga izanik, Ikastetxeak Belodromoan ekimenak hegaztien mundura, animalia horien migrazio-ibilbideetara eta gure inguruko hezegune gogokoenetara hurbilduko ditu Gipuzkoako 80 bat ikastetxetako ikasleak. 2019az geroztik hona, Donostia Zinemaldian programatutako hitzordu hau DIPC Donostia International Physics Center eta Euskadiko Filmategiaren gerizpera antolatzen da.

Filma euskarara bikoiztuta emanngo da Belodromoko pantaila erraldoian, eta euskarazko azpitituluak izango ditu gorrentzat eta entzuteko zailtasunak dituzten pertsonentzat. *Migrazioa, bidaia ahatezina* pelikula Mallard ahate-familiaren bidaia kontatzen digu. Egun batean, ahate migratzaileen familia bat beren urmaelara iritsiko da urrutiko tokietako

istorio zoragarriekin, eta Mallardtarak Jamaikara bidaiatzeko konbentzitu egingo dituzte, hara iritsi aurretik New Yorketik igarota.

Filmaren emanaldiarekin batera aurkezpen berezi bat eta hainbat ezusteko ere egingo dira. Edorta Unamunok —Urdaibaiko Biosfera Erreserban kokatutako Urdaibai Bird Centerreko biologo eta ornitologoak— parte hartuko du. Hala, inguruko paduren garrantzia eta gure padurek hegaztien migrazio-ibilbideetan duten funtsezko zeregina azalduko du Unamunok, batez ere Europaren eta Afrikaren arteko joan-etorrietan. Era berean, gure parajeetako hegazti txikien migrazioak nola aztertzen diren ezaugaraziko digute.

Azkenik, EHU Euskal Herriko Unibertsitateko RSAIT Robotika eta Sistema Autonomoen Ikerketa Taldeko Elena Lazkanok gidatutako Pepper robot sozialak ezin zuen kale egin eta berriz izango da urteroko hitzordu honetan. Ohi bezala, izan ere, tandem xelebrea osatuko baitu Ugaitz Alegria aurkezlearekin batera haurrei zuzendutako festa jendetsu honetan.

CINEMA do BRASIL

BRAZIL IN THE SPOTLIGHT. DISCOVER OUR CINEMA.

www.cinemadobrasil.org.br
info@cinemadobrasil.org.br

Facebook: /cinemadobrasil
Instagram: @cinemadobrasil

ORGANIZED BY: CINEMA do BRASIL
PROMOTED BY: apexBrasil SIAESP

Nueva edición de Concierto & Proyección en el Velódromo con música cinematográfica española

D. P.

Mañana sábado, a las 18.00 horas, tendrá lugar en el Velódromo de San Sebastián el tradicional “Concierto & Proyección”, organizado por el SSIFF, Euskadiko Orkestra y la Fundación SGAE. El motivo es doble: un concierto en directo en un espacio inmejorable y, también, el reconocimiento a compositores españoles de música cinematográfica, tanto clásicos como contemporáneos.

El programa de esta nueva edición del concierto sinfónico comenzará con una selección de obras de Carmelo Bernaola, tanto cinematográficas como televisivas, y de distintos géneros: la reconocible sinfonía de la serie *Verano azul* (1981), las composiciones para el drama de Pedro Olea *Tormento* (1974), el film de terror de Javier Aguirre y Paul Naschy *El jorobado de la morgue* (1972), la comedia negra *Espérame en el cielo* (1988) y la música para el programa televisivo de debate “La clave”, dirigido por José Luis Balbín para RTVE entre 1976 y 1985.

Le seguirán una suite de *Papeles* (2025), coproducción hispano-panameña de Arturo Montenegro con composición musical de Carla F. Benedicto. La suite de *Sacamantecas* (2026) –film de David Pérez Sañudo que se proyecta en esta edición del Festival–, obra de Beatriz-López Nogales. La suite escrita por Diego Navarro para *Winnipeg, el Barco de la Esperanza* (2026), la película de animación sobre el exilio después de la derrota republicana en la Guerra Civil española que han realizado Beñat Beitia y Elio Quiroga. El cine de animación estará representado también con *Evolution* (2026), una fantasía alienígena de Zayra Muñoz Domínguez para la que ha escrito la música Alfred Tapscott. Y, para terminar, un retorno a la música del pretérito con los temas de Francis López para dos musicales románticos protagonizados por el cantante y actor irundarra Luis Mariano, *El cantor de México* (1956) y *Violetas imperiales* (1952), el primero rodado en Francia por Richard Pottier y el segundo en España por el mismo Pottier y Fortunato Bernal.

EUSKADIKO ORKESTRA

26
27



Kontzertua & Proiekzioa
Concierto & Proyección

 SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

EUSKADIKO ORKESTRA

fundación  sgae fundazioa

El director de orquesta donostiarra Juan José Ocón se pondrá al frente de la Euskadiko Orkestra, que contará con el coro del Orfeón Donostiarra en la ejecución de los temas de *Winnipeg*, *Evolution* y las dos películas de Luis Mariano. En estas dos piezas se incorpora también el tenor getxotarra Andoni Martínez Barañano.

Como es habitual en “Concierto & Proyección”, la música se despliega frente a un montaje de escenas de todas las películas proyectado en una pantalla de cuatrocientos metros cuadrados. Este montaje es obra de la firma Morgancree. La mayoría de compositoras y compositores presentarán en el escenario sus trabajos.

La entrada es gratuita y desde el pasado día 12 hasta hoy se pueden recoger en el punto de información del Festival en el Kursaal y en la oficina de Donostia Turismo. En el caso de que no se agoten todas y haya entradas disponibles, habrá unas últimas entradas en la taquilla del mismo Velódromo a partir de las 10.00 de hoy.



CREATIVE
EUROPE
MEDIA



La meditación entre imágenes



JOSÉ EMILIO GONZÁLEZ

En un festival como el Zinemaldia, es habitual que las agendas de los asistentes estén repletas de cuatro o cinco películas al día. En medio de la sobreestimulación de imágenes y sonidos que esto produce, a veces es complejo hallar un momento de meditación sobre aquello que se ve

y se escucha. No sólo sobre las películas en sí, sino también sobre cómo están hechas, cómo circulan, qué papel ocupan en la historia, qué rol tienen en un momento histórico turbulento tan inestable como el actual.

Para propiciar ese espacio de introspección colectiva, el área de Pensamiento y Debate del Festival, en su compromiso de generar y compartir

el conocimiento sobre su propio medio, ha conformado, como cada año, la sección de Conversaciones en las que se pretende analizar profundamente el arte cinematográfico desde una perspectiva creativa, industrial y formativa.

Esta edición reúne a realizadores que hablarán sobre su práctica artística y los procesos creativos de sus más recientes obras. Tal es el caso

del mexicano Diego Luna, quien, en el marco de la Agenda 2030 Euskadi reflexionará sobre el cine como medio para intervenir en la realidad, o de Beth de Araújo, quien presenta Josephine en Perlak, tras su estreno mundial en Sundance.

Las experiencias artísticas individuales no son el único eje de Conversaciones, sino que también se aborda el intercambio entre diferentes voces alrededor de un momento concreto en la producción de una película. Prueba de ello es la mesa redonda "Acompañando la creación: panorama de residencias y laboratorios internacionales" donde diferentes cineastas y profesionales responsables de estos espacios discutirán una instancia clave para la creación cinematográfica en la actualidad.

La realización de una película no se constriñe solamente al director o la directora, ni siquiera a los diferentes aspectos de la producción. En ese sentido, la conversación "Construir la ficción. Diseño y dirección de arte en el cine" entre Antxón Gómez, director artístico y diseñador de producción, conocido por ser colaborador habitual de Pedro Almodóvar, y Enric Pastor, cofundador y director editorial de MANERA resulta de sumo interés. Asimismo, áreas poco abordadas como la crítica cinematográfica, la restauración fílmica y el

fotoperiodismo tienen espacio gracias a un panel como "La viga en el ojo ajeno: La rebelión de la crítica ante el estreno de Cabezas cortadas" o la conversación con Fernando Postigo, uno de los fotoperiodistas que mejor documentaron la vida social y política de Donostia.

El panorama cinematográfico no está exento de reproducir el orden colonial del mundo y las violencias machistas y racistas que conlleva. Ante ello, el Grupo de Trabajo Interterritorial por la igualdad de género en el audiovisual (GTI), formado por AAMMA, AMMA, CIMA, Dona i Cinema, Dones Visuals, (H)emen y MIA, y el Observatorio de Igualdad de RTVE organizarán el 21 de septiembre la jornada "¿Quién tiene derecho a imaginar? Por un audiovisual feminista, antirracista y decolonial". A lo largo de dos debates, se discutirá sobre la construcción de nuevas formas de mirar libres de discriminación.

El programa se completa con las cuatro conversaciones en Nest donde Benjamín Naishtat, Ira Sachs, Jordan Firstman y Naëmi Ada hablarán para los participantes de la sección dedicada a escuelas de cine, al igual que con las del Programa de Industria, donde se hablará de temas como las categorías identitarias, el motivo de la familia en las series de televisión y la tecnología.

deluxe

podemos con todo
(o casi todo)

bydeluxe.com/spain

CINE DIGITAL DOBLAJE COLOR FULFILLMENT MOTION GRAPHICS EDICIÓN ONLINE MASTERING DAILIES SONIDO SUBTÍTULOS

MAKE & MARK

MEDIA AGENCY

AL IGUAL QUE EL CINE

NOSOTROS TAMBIÉN CONTAMOS HISTORIAS

Transformamos ideas en historias que **conectan, emocionan e inspiran**. Creamos estrategias que convierten marcas en experiencias memorables.

- TU MARCA
- TU HISTORIA
- SU MUNDO

makeandmarkgroup.com



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
Patrocinador



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



20

José Giovanni



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film FestivalEUSKADIKO FILMATEGIA
FILMOTECA VASCA
CINEMATHEQUE BASQUEOstirala, 2026ko irailaren 18a
Zinemaldiaren Egunkaria

JOSÉ GIOVANNI RETROSPECTIVA

José Giovanni. No hay vida plena sin piedad

FELIPE CABRERIZO

Cuando a finales de 1957 José Giovanni salió del despacho de Albert Camus, director editorial de Gallimard, con un contrato por su primer borrador bajo el brazo, el escritor Roger Nimier le dio un consejo cara a la revisión del texto: "Ha pensado usted que filosofar es importante. En su lugar, yo suprimiría esas páginas. Su escritura es de acción. Deje filosofar a quienes no tienen nada que contar". Recomendación que sirve como milimétrica definición de estilo de una *summa* que abarcará otras veintiuna novelas y dos libros de memorias.

Giovanni sumó a su condición de clásico de la literatura negra rango en el *polar* cuando el cineasta Jacques Becker intuyera en aquel hombre silencioso y taciturno un aliado perfecto para llevar a la pantalla *La evasión*. Llegado al cine en funciones de guionista, cumplió un sólido aprendizaje tanto en el policíaco de inspiración B como en trabajos para referentes del cine francés: Melville, Verneuil, Deray, Sautet. En todos ellos desbordó la función que le reconocían las cartelas y su implicación en labores de localización, elección de repartos y planificación no tardó en situarlo frente al reto de asumir la responsabilidad última de sus películas. La deslumbrante precisión de

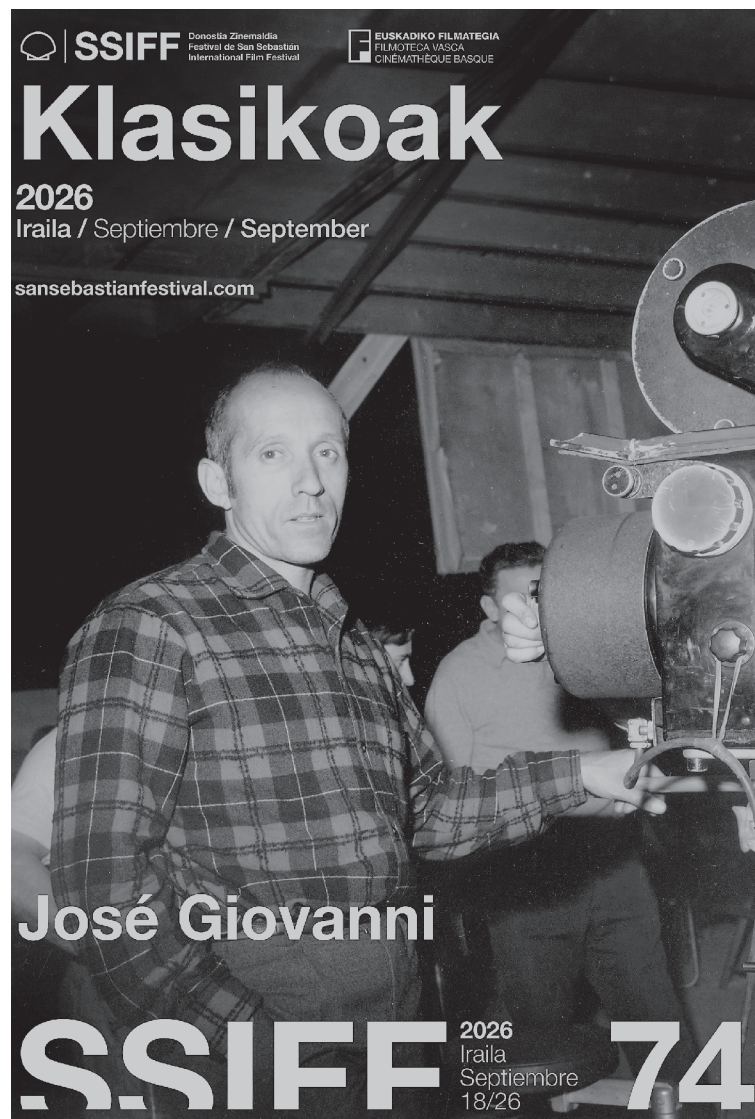
su trabajo en *Ronda de crímenes* y la dimensión de fenómeno popular que alcanzaría *Los rufianes* le impulsarán a dar el paso a finales de la década de los 60.

Lejos de convertirse en un cineasta plegado a convencionalismos, nunca dejó Giovanni de buscar nuevas vías en una filmografía marcada por historias oscuras y personajes esquivos, atentos a códigos de honor que los sitúan fuera del tiempo que les ha tocado vivir. Tuvo para ello la complicidad de la aristocracia del cine europeo: Jean-Paul Belmondo, Alain Delon, Jean Gabin, Claudia Cardinale y principalmente un actor con el que compartiría una amistad que se extenderá toda una vida, Lino Ventura. Así fue hasta 1979, cuando tras recrear el espectacular robo en la cámara de seguridad de la Société Generale de Niza en *Les Égouts du paradis* entendió que Francia había entrado en una dinámica en la que tenía difícil encaje y decidió replegar-se en la literatura, espaciando unas películas que comenzaron a bascular entre el referente obsesivo de Sam Fuller y unas ficciones con las que parecía exorcizar los muchos recodos que escondían sus años su juventud.

Porque la Ocupación había convertido Francia en un territorio confuso que Giovanni cruzó de la mano de su hermano y su tío, miembros

ambos de la mafia marsellesa. Y los episodios que jalonaron esta etapa que parangonó con un western fueron tan caóticos como lo fueron los propios tiempos. En ellos se confunden la delincuencia organizada, la Resistencia y el pillaje, incluso un oscuro episodio de extorsión a antiguos colaboracionistas que se saldaría con tres muertos. Todo parece indicar que sin autoría directa de Giovanni, lo que permitió un indulto presidencial que llegó con la guillotina ya instalada en el corredor de la muerte. Había pasado un año en él; aún conocería otros diez en prisión.

De este periplo nutrió Giovanni el cuerpo central de su obra. En un primer momento con episodios vividos o escuchados con los que completó un mosaico del *milieu* delincencial del país; en un segundo, con la reflexión sobre la dimensión más íntima de sus actos: la libertad, la responsabilidad, la culpa, la redención, fueron centro de su obra, como lo fue la guillotina, impronta constante en sus películas que daría en un estremecedor alegato contra la pena capital, *Dos hombres en la ciudad*, pieza mayor de su filmografía y parte fundamental del proceso de auto-redención de una vida que le había deparado mucho más de lo que un antiguo presidiario parecía poder esperar de ella.



DERNIER DOMICILE CONNU / ÚLTIMO DOMICILIO CONOCIDO

Leonetti & Dumas

QUIM CASAS

Como ya ocurriera con su anterior largometraje, *Caza sin cuartel*, Giovanni se basó en una novela anglosajona (de Joseph Harrington) para su tercer film como director, *Último domicilio conocido* (1970), un trabajo de depuración extrema en cuanto a la trama, la definición de personajes y la narrativa. Sin ser para nada Robert Bresson, Giovanni fue aquí más *bressoniano* que nadie.

Veamos por ejemplo la economía de medios para presentar a uno de los dos protagonistas, el encallecido inspector Marceau Leonetti (Lino Ventura), en las tres o cuatro primeras secuencias. Abate con su pistola, de forma inflexible, a un joven ataviado de blanco que disparaba contra la gente en plena calle. Realiza después una redada. En los dos casos viste con un polo negro abotonado hasta el cuello, un pequeño sombrero de fieltro y una americana marrón. Plano breve recibiendo una condecoración, ahora con traje y corbata. Sigue la detención de un joven que conducía borracho, hijo de un eminente abogado. Después,



STUDIOCANAL

en unos billares, Leonetti golpea a un individuo, lo cachea y extrae de su chaqueta una granada. Una presentación esencialista. Solo nos falta saber que Leonetti perdió a su esposa e hija en un accidente de coche, pero eso se dirá una vez y punto.

El caso del hijo pijo del abogado rico le estalla en la cara. Leonetti es

desposeído de sus señas de identidad. Acusado de violencia policial, debe abandonar la brigada criminal. Sigue siendo inspector, aunque sin revólver, y entra inicialmente en el departamento de asuntos particulares para descontentión de trabajo, todo un eufemismo para un policía veterano y callejero como él. Giovan-

ni, como hicieron Clint Eastwood y Don Siegel de manera más abrupta, nunca justifica a su personaje, pero tira con bala—aunque Ventura ya no pueda hacerlo— contra el sistema.

Giovanni instala a su cada vez más descreído personaje en una nueva dimensión que acata por ese mismo agotamiento. Y, contra todo pronóstico para los cánones del policíaco europeo o estadounidense, le pone, en 1970, una compañera femenina. Jeanne Dumas está encarnada por Marlène Jobert, futura madre de la actriz Eva Green. Pelo corto, mirada dulce e intensa, proactiva y nunca reactiva: una nueva feminidad en el seno de un género casi siempre masculinizado en el que las mujeres eran parejas dolientes o *femme fatale*.

Trabajan en la denominada brigada de buenas costumbres: detener a mirones y maniacos sexuales en los cines. Aquí parece evidente la influencia de las escenas de redadas con pantallas partidas de *El estrangulador de Boston*, realizada por Richard Fleischer dos años antes. Pero Giovanni sabe que por ahí el relato se agota. Y Leonetti & Dumas—una clara y lúcida inflexión de las *buddy movies*— pasan a buscar al testigo de un crimen que lleva cinco años

desaparecido. Lo único que tienen valida el título del film: su último domicilio conocido.

En los exteriores, como ya ocurría con otros *polar* de los sesenta con guion de Giovanni, la gente mira sorprendida a la cámara. El director pulsa el acento documental del género, la realidad capturada al instante. Es una película seca y naturalista. Solo se permite alguna leve fuga entre los personajes. No hay, no puede haberla, atracción sexual o enamoramiento romántico. Leonetti es más paternal que otra cosa con Dumas. Dumas actúa a veces como la hija que desea aprender. Hablan de Proust, en un diálogo con muchísimo sentido. Giovanni está con la ingenuidad de Dumas antes que con la hipocresía del sistema y el escepticismo de Leonetti. La cita final del poeta Mihai Eminescu le afecta a él.

El cineasta continuaba su estrecha relación con el clan Becker. Uno de los hijos del director de *La evasión*, Etienne, es el responsable de la fotografía. Iluminó varios films de su hermano Jean y algunos de Rivette, Malle y Ferreri. Solo éste de Giovanni. Fotografía sin colores saturados o brillantes, directa y ecuánime como lo son el relato y las relaciones de la pareja protagonista.

LE TROU / LA EVASIÓN

Una historia verdadera

JOAN PONS

Lo primero que vemos en *La evasión* (1960) es un hombre arreglando un Dos Caballos, la cabeza hundida bajo el capó. Se gira, camina hacia la cámara y habla directamente al espectador: “Hola, mi amigo Jacques Becker ha descrito con todo detalle una historia verdadera: la mía. Todo ocurrió en 1947, en la cárcel de La Santé”. Es el personaje de Roland Dabant, interpretado por Jean Keraudy (seudónimo de uno de los fugados reales, que prefirió no revelar su verdadera identidad ya que hacía años que trabajaba honradamente como mecánico). Esta ruptura de la cuarta pared en los primeros treinta segundos es, más que un truco de modernidad formal, una declaración de principios: todo lo que veréis a continuación pasó de verdad. El *disclaimer* barato de tantos telefilmes posteriores, “Basado en hechos reales”, utilizado aquí como *autoritas* criminal.

Otro de los que intentaron la fuga se llamaba Joseph Damiani. Condenado a muerte en 1948 por su participación en un triple asesinato cometido tras la Liberación, en 1945, la pena le fue conmutada y salió de prisión en 1956, tras once años y medio de cárcel. Al salir, su abogado le sugirió que escribiera sobre su conato de



1960 STUDIOCANAL - MAGIC FILM S.P.A

evasión. Publicó “Le Trou” en 1957 bajo el seudónimo de José Giovanni. La novela narraba desde dentro su intento de fuga de La Santé en 1947, el mismo que el de Jean Keraudy.

Jacques Becker había leído con curiosidad la noticia en los periódicos cuando ocurrió en 1947. Le interesó entonces y no lo olvidó. Así que cuando leyó la novela de Giovanni, se apresuró a contactarle y contratarle

como coguionista para una película sobre el suceso. Se puede decir, pues, que *La evasión* es una obra que nace, primero, de la crónica de sucesos, y después de la literatura de serie negra. Realidad más realismo estilizado. Pero el refinamiento literario del género criminal a menudo pasa por una depuración retórica que elimine todos los artificios. Nada puede parecer “falso” o poco plau-

sible, aunque se utilicen recursos de ficción. En este sentido, *La evasión* parece una verdad desnuda sin serlo. El gran mérito de Giovanni y de Becker es crear, por ejemplo, la ilusión de tiempo real, acaso por comparación con el resto de los filmes carcelarios o sobre fugas. Transmite la idea de que hacer un agujero en el suelo de una celda con una barra de hierro doblada a mano es muy lento, ago-

tador y repetitivo, sin ser el film lento, agotador ni repetitivo.

Aunque *La evasión* genere la impresión de ser un dechado de verismo, hay otros rasgos de estilo muy marcados. Existe una dimensión casi expresionista en las secuencias del túnel. Todo está filmado por Becker en su película póstuma sin adornos ni subrayados emocionales de postproducción (no hay música, por ejemplo) y con una luz que parece extraída del lugar mismo: escasa y sucia. También las caras de los cinco hombres tienen algo de derrotado, de miedo patológico, incluso antes de que todo salga mal. Como si supieran, en algún lugar profundo, lo que va a pasar.

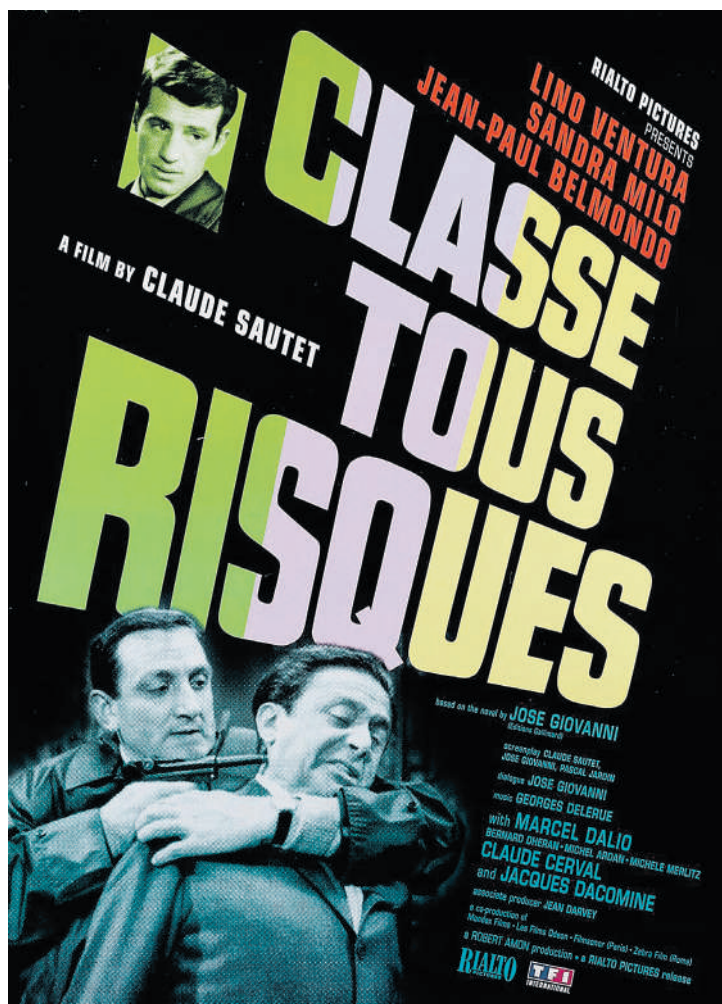
La evasión tiene la credibilidad específica de quien sabe de lo que habla. La misma autoridad que tienen las novelas y los guiones de Edward Bunker, por ejemplo, que también llegó a la literatura desde la prisión. O la misma que tienen los filmes bélicos de Samuel Fuller, con su famoso código de normas sobre qué se podía o no se podía enseñar en la representación fílmica de un campo de batalla. Giovanni sabía exactamente cuánto tiempo tardas en cortar un barrote, cómo suena, qué sientes mientras lo haces, qué pasa por tu cabeza cuando oyes pasos en el pasillo y qué se rompe dentro de ti cuando un compañero te traiciona. Eso no se inventa.

QUIM CASAS

La tradición del guionista que, hartado o no de que los directores destrocen sus guiones, decide pasar a la dirección es notoria en el cine estadounidense, de Billy Wilder o John Huston a Paul Schrader y Francis Ford Coppola pasando por otros y muy notorios nombres. José Giovanni siguió ese proceso, al que debe sumársele un paso anterior, el de novelista. Primero escribió libros policíacos o colindantes con el género –el relato de fuga carcelaria, por ejemplo–, después adaptó la mayoría de ellos al cine aprendiendo paso a paso el oficio de guionista y, finalmente, dirigió sus propias películas, algunas a partir de sus textos, otras a partir de novelas ajenas.

Pero el tránsito del guion a la dirección no fue fruto del descontento, ya que tanto el trabajo que había hecho Jacques Becker en *La evasión* como el de Claude Sautet en *A todo riesgo* le parecían formidables. Lo mismo podríamos decir de su buena relación con Jacques Deray, para quien escribió cuatro películas, y con Robert Enrico, con el que colaboró en tres. Giovanni se formó de manera natural con ellos y enseguida todos se dieron cuenta de que en él había también madera de director. No solo escribía los

¿El guionista es el autor?



guiones y dialogaba con admirable precisión y naturalismo fruto de la propia experiencia –esa es una de sus características básicas–, sino que aconsejaba en detalles técnicos, localizaciones y repartos. Se integraba en el proyecto no como el guionista profesional que termina su texto, lo entrega y se desentiende, sino como alguien curioso que quizá de forma inconsciente estaba aprendiendo el otro oficio, el de dirigir.

De modo que Giovanni no fue un guionista hastiado de que le eliminaran escenas que él consideraba importantes y le alargaran o añadieran otras que le parecían innecesarias. Simplemente la curiosidad, el éxito de buena parte de sus películas como guionista y el apoyo de sus amigos en la industria hizo viable su paso a la realización en 1967. Después de su debut tras la cámara solo escribió una película para otro director, *El clan de los sicilianos*, aunque, por supuesto, continuó escribiendo todas las suyas.

Después de la política de los autores promulgada por “Cahiers du cinéma” en los años cincuenta, y de la política de los actores que

se inventó la misma revista en los noventa, no estaría de más una política de los guionistas, algo que se dio en Estados Unidos –tímidamente– con la irrupción a principios de este siglo de Charlie Kaufman, otro guionista, por cierto, que pasó a la dirección. Él era tan responsable de los filmes que escribía como Michel Gondry, Spike Jonze o George Clooney. Algo parecido podría decirse de Giovanni: la métrica de *La evasión* la proporciona la escritura realista de Giovanni, aunque Becker sabe ponerla en escena con gran precisión; el tono de *A todo riesgo* surge de la definición de personajes de Giovanni tanto como de la estilización *noir* de Sautet; la densidad dramática de *Ronda de crímenes* la proporciona por igual la arrítmica estructura coral del guion como la orfebrería de la puesta en escena de Jacques Deray; la atmósfera de *Hasta el último aliento* es muy propia de Jean-Pierre Melville, pero su nihilismo es de Giovanni. Incluso en los encargos sumaba más que restaba, caso del relato de espionaje *Red siniestra*, otra de sus colaboraciones con Deray, y en grandes producciones como *El clan de los sicilianos* se convirtió en una especie de mediador entre el director, Henri Verneuil, y el novelista adaptado, Auguste Le Breton, buscando la intersección perfecta entre lo que propone el libro y lo que define la película.

EL DESENCANTO

El lenguaje, las máscaras y la metáfora

CARLOS F. HEREDERO

El domingo 13 de septiembre de 1976, en pleno Festival de San Sebastián, y solo dos días antes de que *El desencanto* tuviera su muy esperado estreno en el certamen donostiarra, su productor, su director y todo el resto del equipo anuncian que retiran la película del Festival en protesta, dice su escrito, por “la brutal represión que viene padeciendo el PUEBLO VASCO [en mayúsculas en el original] y que de modo trágico y terrible se ha concretado una vez más en los últimos acontecimientos públicamente conocidos”. Se referían a la muerte de Jesús María Zabala, un joven manifestante asesinado por disparos de la Guardia Civil en la manifestación celebrada en Fuenterrabía tres días antes de que diera comienzo el encuentro cinematográfico.

Se frustra así, en medio de la enorme polvareda política que envuelve al Festival como eco inevitable de la repulsa generalizada del asesinato, el estreno de una película que llegaba a Donostia precedida por una enorme expectación. Pero solo cuatro días después (el 17 de septiembre),

El desencanto se estrena en Madrid y luego en toda España, recibe una más que notable acogida (220.209 espectadores y una recaudación de 20.660.840 pesetas, casi cuatro veces su coste declarado) y se convierte, acto seguido, en un inesperado fenómeno sociológico. Y no solo: la palabra ‘desencanto’ arraiga en el inconsciente colectivo de la sociedad y se convierte en sinécdoque del desajuste entre las expectativas que había generado la llegada de la democracia y los cauces por los que esta había empezado a discurrir.

El desencanto extrae su verdadera fuerza motriz del retrato descarnadamente realista de los miembros de la familia del poeta Leopoldo Panero, supuesto vate oficialista bien querido por el régimen franquista. Su viuda, Felicidad Blanc, y sus tres hijos (Michi, Juan Luis y Leopoldo María) se ponen en escena a sí mismos delante de la cámara y se expresan ante ella con una pose diletante, autocrítica, intelectual y amanerada que es, a la vez, su máscara y la verdad que se ocultaba bajo ella, desvelada gracias al lenguaje (el suyo propio y el de las imágenes filmadas y sabiamente mon-



VIDEO MERCURY FILMS

tadas por Jaime Chávarri).

Sin embargo, la película aparece —como *Furtivos* el año anterior— en el vértice de la corriente cinematográfica que mejor expresa todas las contradicciones políticas y culturales de la Transición (el llamado cine metafórico), por lo que aquel retrato aparentemente documental es interpretado de inmediato como una devastadora metáfora de la célula familiar propia de la dictadura, atravesada por todo tipo de hipocresías, vejaciones y sórdidos silencios. Aquella feroz

demolición de la fachada de una familia supuestamente modélica de la sociedad estamental del viejo régimen emerge como metáfora de todo un país en el que —según decían los nostálgicos— Franco lo había dejado todo ‘atado y bien atado’.

Desde las páginas del semanario “Triunfo”, Fernando Lara consideraba que *El desencanto* era la “película más importante desde *El espíritu de la colmena*”, pero su repercusión desbordó enseguida las fronteras cinematográficas para extenderse como

las ondas provocadas por una piedra arrojada a las aguas aparentemente serenas de un estanque putrefacto. El ‘desencanto’ se convirtió así en un término de uso común para diagnosticar cierto estado social, cultural y político frente al famoso ‘consenso’ que decepcionaba las expectativas de quienes anhelaban cambios profundos en la sociedad española tras el final de la dictadura.

Todo esto sucedía hace exactamente cincuenta años. Y ahora, medio siglo después, *El desencanto* regresa por fin al festival en el que tenía que haberse estrenado. Justicia poética, se llama la figura, pero quizás esta necesaria recuperación puede entenderse también, en este momento, como una vacuna contra los malos tiempos que corren, amenazados por la sombra negra de los herederos de aquella dictadura.

Carlos F. Heredero es coautor del libro “El desencanto. 50 años” (2026). Restauración de Video Mercury Films en 4K a partir del negativo original en 35 mm, supervisada por Jaime Chávarri.

EXPOSICIÓN “UNA ACTITUD DE DEFECCIÓN. EL GESTO QUE CAMBIÓ EL RUMBO DEL FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN”, EN TABAKALERA

QUIM CASAS

El desencanto regresa 50 años después al Festival de San Sebastián. De hecho no es un retorno, sino una primera y justa comparecencia. Entonces fue retirada de la programación por el productor Elías Querejeta y el equipo del film como rechazo al clima de violencia y represión que se respiraba en el País Vasco. Junto a la película, que abre hoy la sección Klasikoak, está la exposición que explica gráficamente lo que aconteció entonces, y que puede verse en la primera planta de Tabakalera hasta el 27 de este mes.

Una exposición con un título muy descriptivo: “Una actitud de defecación. El gesto que cambió el rumbo del Festival de San Sebastián”. La retirada del documental de Jaime Chávarri sobre la familia Panero significó un primer y decisivo paso hacia la democratización del Zinemaldia. Un paso significativo entonces y que conviene recordar ahora en plena regresión de libertades democráticas en todo el mundo y el auge de aquella extrema derecha que no desapareció del mapa con el finiquito no firmado del franquismo.

En el acto de presentación del pasado 2 de septiembre conducido por Irati Crespo —responsable de Artxiboa, la memoria del Zinemaldia— y Maialen Beloki —subdirectora del certamen—, se habló, precisamente, de la memoria. Lo hicieron con Chávarri y Enrique Vila-Matas. El autor de novelas tan fascinantes como “París no se acaba nunca” o “Canon de cámara oscura”, que entonces tenía 28 años, cubrió aquella edición para la revista “Destino”. Su crónica se tituló “El martirio de San Sebastián”.

“Nos reencontramos 50 años después para hablar de una película que habla de la memoria”, comentó Chávarri. Doble reencuentro, de su película con el Festival y de él con Vila-Matas, a quien hacía los mismos años, medio siglo, que no veía. “Querejeta dijo que si había problemas en el País Vasco, la película no iría al Festival”, recordó el director de *El desencanto*. Y hubo problemas: una huelga general en Euskadi, una carga policial indiscriminada durante la gala de inauguración con la proyección de *El inocente* de Visconti. Chávarri no llegó a viajar a la ciudad —tampoco lo hizo la copia del film, razón por la que Querejeta pudo retirarla, lo que no ocurrió con otras producciones españolas a concurso— y siguió los hechos por la prensa: “Lo que estaba pasando daba a entender qué país queríamos dejar de tener”.

Vila-Matas evocó aquellos días y su relación con Michi, el pequeño de los Panero y el que falleció antes: “Michi era amigo, pero yo tenía dificultades con Leopoldo Ma-



Maialen Beloki, Irati Crespo, Jaime Chávarri y Enrique Vila-Matas.

GARI GARAIALDE

ría. Me siento próximo a la película porque estuve en sus orígenes. Llevo con mi Seat 600 a Michi a Astorga, poco después del homenaje que se le hizo a su padre”. En otro texto en “Destino”, éste centrado ya en *El desencanto*, Vila-Matas definió certeramente la película como una ficción con máscaras totales en la que aparecía la realidad. Otro de sus artículos fue “Echar a Echarri” —en referencia al director del certamen, Miguel de Echarri—, una frase que le

iba repitiendo Michi Panero. El vuelo en el que Vila-Matas debía regresar a Barcelona fue cancelado. Pasó la noche en Hondarribia y, buscando una pensión, acabó en el callejón donde mataron a Zabala, algo que ha descubierto al ver la exposición.

“Vamos a hacer otra”, le dijo Querejeta a Chávarri tras el éxito del film. “No la hicimos, salió”, fue la respuesta del director. “La película está hoy aceptada”, comentó Chávarri, “pero fue un perro verde desde el pri-

mer momento y tuvo detractores”. De ese “perro verde” y su relación con el Festival versa una exposición que contiene el artículo de Vila-Matas; la carta de Querejeta fechada el 13 de septiembre; el acta del comité rector del mismo día 13; una caricatura aparecida en “El Pápus”; los telegramas de personalidades diversas anulando el viaje al Festival; manuscritos de repulsa firmados por miembros de la prensa; un telegrama del equipo de *Gusanos de seda* desaprobando la proyección de la película; la fotografía de un acto por el asesinato de Zabala; una foto de un Querejeta exultante en la presentación el año posterior de *A un Dios desconocido*; su siguiente colaboración con Chávarri. En la instantánea, detrás del productor vasco puede verse el póster de *La guerra de las galaxias*: la era de una nueva normalidad. También está el telegrama de Ángela Molina —“Agradezco y no acepto su invitación festival uniéndome a la penosa situación país vasco”: la prosa de los telegramas era escueta y directa como pocas— y el cartel de la edición de 1976, cuyo diseño parece una premonición de lo que sucedía en aquella ciudad enlutada: son dieciséis fragmentos de celuloide, y quince de ellos tachados con una X.

JAVIER
CÁMARA

BERTO
ROMERO

BELÉN
CUESTA



Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
SECCIÓN OFICIAL



original 

5 MINUTOS MÁS

ESCRITA POR BERTO ROMERO Y DIRIGIDA POR JAVIER RUIZ CALDERA

22 DE ENERO EN CINES

original 



IKIRU
FILMS

LA TERRAZA

THE
MEDIAPRO
STUDIO



ic 3C

Triodos
Bank

cre 

filmax

movistarplus.es

El buen momento del cine español



ANDREA DE TORO GARCÍA

El cine español vuelve a poner de manifiesto la excelente diversidad de sus propuestas en Made in Spain, que este año reúne 24 títulos, con tres estrenos mundiales, dos estrenos en España y diez óperas primas, dando protagonismo a nuevas vo-

ces, consolidándose como escaparate internacional de nuestro cine.

Inaugura el apartado la premier en España de *Seize moments de ma vie / Sixteen Moments of My Life*, de Albert Serra, sobre la actriz y cantante alemana Ingrid Caven.

Entre las diez óperas primas destacan *Viva / Alive*, de Aina Clo-

tet; *Mala bèstia / Bad Beast (Mala bestia)*, de Bàrbara Farré; *Corredora / Runner*, de Laura García Alonso; *Este cuerpo mío / This Body of Mine*, de Afioco Gnecco y Carolina Yuste; *Yo no moriré de amor*, de Marta Matute; *Los justos / The Righteous*, de Jorge A. Lara y Fer Pérez, e *Iván & Hadoum*, de Ian de la Rosa, ganadora del Premio Teddy en Berlín.

La sección reúne también a cineastas consolidados como Pedro Almodóvar, con *Amarga Navidad / Bitter Christmas*, e Isabel Coixet, con *Tre ciotole / Three Goodbyes (Tres adioses)*, así como *Altas capacidades / Better Class*, de Víctor García León, y *Pioneras. Solo querían jugar / Another League*, de Marta Díaz de Lope Díaz.

Los tres estrenos mundiales son *Kotodama, el camino del espejo / Kotodama, The Way of the Mirror*, primer largometraje de Eugenio Tardón y Carla Cañellas; *El otro Chiquito*, de Juan Zavala y Javier Morales, y *200 vidas, Paco Rabal / 200 Lives, Paco Rabal*, de Vanesa

Benítez, que cierra la sección con un homenaje al actor.

Además, podremos ver títulos con recorrido nacional e internacional, como *Die Gäste / The Guests (Os invitados)*, de Cristina Diz y Stefan Butzmühlen, que celebra su estreno en España tras el Festival de Múnich, *La buena hija / The Good Daughter*, de Júlia de Paz; *La carn*, de Joan Porcel; *Así chegou a noite / And So the Night Fell (Así llegó la noche)*, de Ángel Santos Touza; y *Balandrau, vent salvatge / Balandrau, Where the Fierce Wind Blew (Balandrau, Viento salvaje)*, de Fernando Trullols.

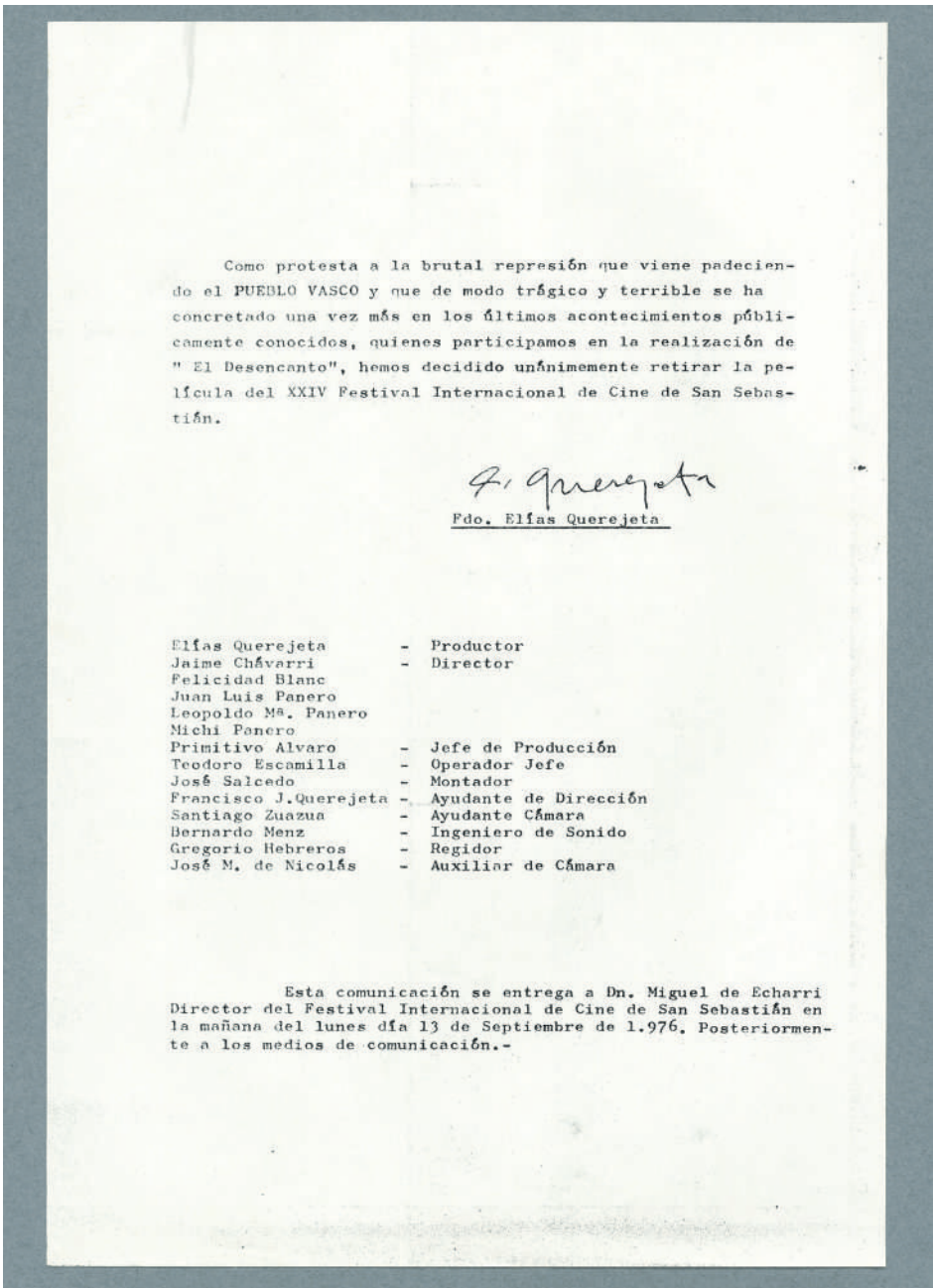
La no ficción está representada por *La patria de los heladeros / Homeland of the Ice-Cream Sellers*, de Maite Vitoria Daneris, y *El abrazo de los peces (15 años después)*, de Chema Rodríguez, y la comedia contará con *Pizza Movies*, de Carlo Padial. En conjunto, Made in Spain refleja la vitalidad de un cine español en renovación, abierto a trayectorias consolidadas y nuevos talentos.

Fresh voices, bold stories

Made in Spain highlights the diversity and vitality of Spanish cinema with 24 titles, including three world premieres, two Spanish premieres and ten debut features. The selection brings together emerging voices and established filmmakers, from Albert Serra's *Seize moments de ma vie / Sixteen Moments of My Life*, about German actress and singer Ingrid Caven, to new works by Pedro Almodóvar, Isabel Coixet or Víctor García León. Among the debuts are *Viva / Alive*, *Corredora / Runner*, *Este cuerpo mío / This Body of Mine*, *Yo no moriré de amor*, and *Iván & Hadoum*, winner of the Teddy Award in Berlin. World premieres include *Kotodama, el camino del espejo / Kotodama, The Way of the Mirror* and *200 vidas, Paco Rabal / 200 Lives, Paco Rabal*. Fiction, documentary and comedy reflect a Spanish cinema in renewal, open to fresh perspectives and new talent.



VITTORIA CERETTI LLEVA EL TONO 5 MAUVE BLUSH



Carta enviada por el productor Elías Querejeta a la dirección del Festival notificando la retirada de la película *El desencanto* de la Sección Oficial (1976)

ARCHIVO FESTIVAL DE SAN SEBASTIÁN

Echar a Echarri

IRATI CRESPO

Bajo el epígrafe “Echar a Echarri”, juego sonoro de palabras que Enrique Vila-Matas tomó prestado de su amigo Michi Panero, el entonces periodista de 28 años, testigo de una de las ediciones más convulsas del Festival de San Sebastián, agitó su pluma para denunciar las estructuras antidemocráticas por las que venía rigiéndose el mayor certamen cinematográfico del Estado, teledirigido desde instancias franquistas hacía ya 24 años. Muerto el dictador, 1976 continuó bajo el mismo clima de violencia y represión, que en Euskal Herria dejó varias víctimas policiales, muchas de ellas provenientes de ámbitos obreros y asamblearios, entre las que figuraba el irunés Josu Zabala Erasun, asesinado durante el transcurso de una mani-

festación por la Guardia Civil en vísperas del Festival de San Sebastián. Dirigido con mano de hierro por Miguel de Echarri, el certamen desoyó las multitudinarias peticiones de suspensión, que en lugar de solidarizarse con el dolor que arrastraba el pueblo, continuó con su inauguración, recibiendo con glamur a las estrellas sobre el rojo de su alfombra. El gesto de valentía que desestabilizó al certamen recayó en una película, hoy imprescindible para entender los años del cambio, que, con toda la maquinaria en contra, se retiró de la Sección Oficial con el Festival ya en marcha. Con esta carta, el productor Elías Querejeta comunicaba a la dirección del certamen que *El desencanto* (Jaime Chávarri) no se proyectaría bajo ningún

concepto, estela que otras producciones españolas a competición trataron de seguir sin éxito. La inminente democratización del certamen no puede entenderse sin las voces que se alzaron alrededor de este episodio: cineastas, periodistas, asociaciones de vecinos, de artistas y de cineclubs. Hoy, en un gesto de reparación, este mismo Festival acoge, con todos los honores, la película que no pudo verse hace 50 años, y la exposición “Una actitud de defección. El gesto que cambió el rumbo del Festival de San Sebastián (1976)”, generada por Artxiboa con materiales originales de sus fondos, revisa de manera crítica el cierre de una etapa signada por tensiones y rupturas.



Denis Itxaso: “Vivienda también cuenta”

D.P.

El consejero de Vivienda y Agenda Urbana del Gobierno Vasco habla de cine, vivienda y emancipación con motivo del ciclo “Cine y Vivienda”.

La vivienda aparece con frecuencia en el cine. ¿Qué cree que puede contarnos una película sobre nuestra relación con ella?

La vivienda es mucho más que cuatro paredes. Es seguridad, intimidad, relaciones y también la posibilidad de construir un proyecto de vida. Es junto al alimento lo primero que trata de asegurar el ser humano. Por eso aparece tantas veces en el cine. Detrás de cada vivienda hay una historia humana.

El ciclo reúne películas tan diferentes como *El pisito*, *Cinco metros cuadrados*, *Parásitos* o *Nomadland*. ¿Qué tienen en común?

Todas hablan, de una manera u otra, de cómo la vivienda condiciona nuestras vidas: de las dificultades para acceder a ella, de las desigualdades o de las distintas formas de habitar. El cine nos permite acercarnos a estas cuestiones desde las personas y no solo desde las cifras, las obras o las regulaciones.

Donostia es uno de los municipios donde la vivienda está más tensionada. ¿Qué está cambiando y qué queda todavía por hacer?

Donostia es uno de los lugares donde el problema se expresa con mayor intensidad. Los últimos datos muestran una primera moderación: el precio medio de los nuevos alquileres ha bajado un 3,7 %. Pero sería prematuro hablar todavía de una tendencia consolidada porque los precios siguen siendo muy altos para la mayoría. Las zonas tensionadas están ayudando a contener los precios, pero necesitamos aumentar la oferta de vivienda asequible y protegida, y eso exige que los Ayuntamientos se comprometan con un urbanismo serio.

¿Y qué supone esta situación para una persona joven que quiere emanciparse?

Que tenemos que facilitarles las cosas. Una persona joven no debería tener que retrasar su proyecto de vida porque no pueda acceder a una vivienda. Por eso estamos actuando desde distintos frentes, desde el aumento de la vivienda protegida hasta ayudas como Gaztelagun, o con el seguro público y gratuito AlokaPlus para sacar pisos vacíos al alquiler asequible.



Gaztelagun estará también presente en el Festival, en la plaza Okendo. ¿Por qué llevar una política de vivienda a un festival de cine?

Porque las políticas públicas tienen que estar donde está la gente y se fomenta la reflexión. Queremos que los jóvenes conozcan las ayudas, puedan resolver sus dudas y solicitarlas allí mismo. Y el Festival nos ofrece una oportunidad magnífica para hablar de vivienda en sentido amplio y con sus profundas implicaciones culturales.

¿Qué le gustaría que se llevara una persona joven después de ver este ciclo y pasar por el espacio de Gaztelagun?

Que su historia no está escrita de antemano. El cine nos muestra muchas formas de vivir y también las dificultades que podemos encontrar. Y nuestra relación con la vivienda habla del tipo de sociedad que somos. Desde las instituciones tenemos que conseguir que la vivienda no determine el futuro de una generación. El cine cuenta cómo vivimos; nuestra responsabilidad es ayudar a que podamos elegir cómo queremos vivir.

Denis Itxaso: “Etxebizitzak ere badu zeresana”

Zinemak aukera ematen digu gai horietara pertsonetatik hurbiltzeko, eta ez soilik zifretatik, obretatik edo erregulazioetatik.

Etxebizitza gehien tentsionatuta dagoen udalerrietako bat da Donostia. Zer ari da aldatzen, eta zer dago oraindik egiteko?

Arazoa Donostian adierazten da gogorren. Azken datuek lehen barealdi bat erakusten dute: alokairu berrien batez besteko prezioa %3,7 jaitsi da. Baina oraindik goizegi da joera finkatu batez hitz egiteko, prezioak oso altuak baitira oraindik herritar gehienentzat. Eremu tentsionatuek prezioak eusten laguntzen dute, baina etxebizitza eskuragarri eta babes-tuaren eskaintza handitu behar dugu, eta horretarako udalek hirigintza serioaren aldeko konpromisoa hartu behar dute.

Eta zer suposatzen du egoera honek emantzipatu nahi duen gazte batentzat?

Gauzak erraztu behar dizkiogula. Gazte batek ez luke bere bizi-proiektua atzeratu behar, ezin duelako etxebizitza bat eskuratu. Horregatik ari gara hainbat alorretatik lanean: etxebizitza babestuaren eskaintza handitzen, Gaztelagun bezalako laguntzak ematen, edo AlokaPlus aseguru publiko eta doakoaren bidez hutsik dauden etxebizitzak alokairu eskuragarri bideratzen.

Gaztelagun ere presente egongo da Zinemaldian, Okendo plazan. Zergatik eraman etxebizitza-politika zinema-jaialdi batera?

Politika publikoek jendea dagoen lekuan egon behar dutelako eta hausnarketa sustatzen delako. Gazteek laguntzak ezagutzea nahi dugu, zalantzak argitu ahal izatea eta, gainera, bertan bertan eskatu ahal izatea. Eta Zinemaldiak aukera bikaina eskaintzen digu etxebizitzaz zentzu zabalean hitz egiteko, dituen kultur ondorio sakonak ere kontuan hartuta.

Zer nahiko zenuke gazte batek ziklo hau ikusi eta Gaztelagunen gunetik igaro ondoren eramatea?

Bere historia ez dagoela alde zurretik idatzita. Zinemak bizitzeko modu asko erakusten dizkigu, baita aurki ditzakegun zailtasunak ere. Eta etxebizitzarekin dugun harremanak garen gizarte motaz hitz egiten du. Erakundeek lortu behar dugu etxebizitzak belaunaldi baten etorkizuna ez baldintzatzea. Zinemak nola bizi garen kontatzen du; gure ardura da nola bizi nahi dugun aukeratu ahal izateko laguntza ematea.

P.D.

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza eta Hiri Agenda sailburuak zinemaz, etxebizitzaz eta emantzipazioaz hitz egin du “Zinema eta Etxebizitza” zikloaren harira.

Etxebizitza maiz agertzen da zineman. Zer kontu diezaguke film batek etxebizitzarekin dugun harremanaz?

Etxebizitza lau horma baino askoz gehiago da. Segurtasuna, intimitatea eta harremanak dira, baina baita bizitza-proiektu bat eraikitze-ko aukera ere. Elikadurarekin batera, gizakiak bermatu nahi izaten duen lehen gauza da. Horregatik agertzen da hainbestetan zineman. Etxebizitza bakoitzaren atzean, pertsona baten istorioa dago.

Zikloak *El pisito*, *Cinco metros cuadrado*, *Parasitos* edo *Nomadland* bezalako film ezberdinak biltzen ditu. Zer dute komunean?

Denek hitz egiten dute, nola edo hala, etxebizitzak gure bizitza baldintzatzeko duen moduz: etxebizitza eskuratzeko zailtasunez, desberdintasunez edo bizitzeko modu ezberdinez.

Proudly powering
San Sebastián International
Film Festival



SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival



Arts
Alliance
Media



EXPOSICIÓN “LA DISCIPLINA DEL CAOS” DE ISABEL COIXET, EN MUSEO SAN TELMO

Isabel Coixet explora la disciplina del collage

MARÍA ARANDA OLIVARES

Desde el pasado 11 de septiembre hasta el 1 de noviembre puede verse en el Museo San Telmo la exposición ‘La disciplina del caos’ de Isabel Coixet. La muestra recoge una selección de más de 60 collages creados por la cineasta en tres lugares en los que vivió: Nueva York, Roma y Montolieu. Cada uno de ellos le aportó algo diferente: Roma le dio “luz y ruinas”; en Nueva York, “recorté como quien come de pie: con urgencia, sin demasiada elegancia, con hambre”; y, por último, en el pueblo francés sus collages se volvieron “más silenciosos. Más extraños”.

Coixet recorta, pinta, colorea, reúne y refleja los temas que acompañan a su filmografía: el género, la identidad, la memoria individual y la colectiva o el paso del tiempo. En resumidas cuentas, representan la vida misma que, para la artista, es “el más interesante desafío”, tal y como recoge el texto de Laura Ferrero, quién coescribió junto a la directora su film *Un amor*, basado en la novela de Sara Mesa, y que sirve como introducción a la exposición.

La muestra, que se presentó en 2025 en el Museo Thyssen-Bornemisza, dentro de la programación de PhotoEspaña, llega a San Telmo con varias obras nuevas. Los colla-



Isabel Coixet durante la presentación de su exposición.

GARI GARAIALDE

ges están realizados tanto a mano como mediante técnicas digitales. En ellos crea, a partir de recortes, fotografías y objetos, composiciones que combinan recuerdos y referencias personales con fragmentos de otras vidas: “Esos rostros detenidos nos miran como si dijieran ‘nosotros, nosotras también estuvimos ahí’”, apunta Laura Ferrero.

En la publicación con textos que el museo ha editado junto con la exposición, Coixet confiesa que empezó a hacer collages porque no sabía dibu-

"Tengo mis dudas sobre casi todo lo que hago, y en eso, al menos, soy consciente"



'La disciplina del caos' en el Museo San Telmo.

GARI GARAIALDE

jar de la manera que quería. Durante la presentación de la exposición, explicó que “hay momentos en los que la cámara pesa demasiado, el guion es una trampa, las palabras se ponen difíciles”, y el collage se convierte en una vía de expresión. Además, disfruta estando rodeada de “cantidades ingentes de papeles en mi cuartito. Recortar es un acto de violencia muy controlada. Muy civilizada. Recortas lo que te sobra del mundo y lo vuelves a pegar en un orden que no existía antes. El collage proporciona

un lenguaje con el que navegar en el caos de la existencia y encontrar estructura, belleza y paz”.

Coixet, Presidenta del jurado de Culinary Zinema en esta 74 edición, confiesa no saber “qué son estas piezas. Tengo mis dudas sobre casi todo lo que hago, y en eso, al menos, soy consistente”. Desde aquí les invitamos a descubrir esta faceta artística de la cineasta; a disfrutar con la inocencia de un niño o una niña y con la madurez de un adulto de unas obras llenas de vidas pasadas y presentes.

“ENTRE LO REAL Y LO VIVIDO” ERAKUSKETA GIPUZKOAKO ARGAZKIGINTZA ELKARTEAN

Concha de la Rosa, lapurtutako erretratuen argazkilaria

SERGIO BASURKO

Donostilandia aldizkariak eta Gipuzkoako Argazkilari Elkarteak Concha de la Rosaren argazkien hautaketa bat paratu dute SFGren egoitzan. ‘Entre lo invisible y lo vivido’ izenburuko erakusketa honetan, alde batetik, Espainiako zinemako film eta sailetan argazki finkoko argazkilaria gisa egindako ibilbidean zehar ateratako hainbat argazki daude; eta horiekin batera, artistaren kale-argazkigintzako lan pertsonalaren erakusketa dago, estetika zinematografiko nabarmeneko; hortik abiatu zen gerora zinemako argazkilaria gisa egingo zuen lana.

Kaleko argazkilaritzak eta zinemarako argazki finkoak bi lanbide ezberdin dirudite, baina Concha de la Rosaren lotura aparta aurkitzen dute. Artista, bere kameraren aurrean gertatzen dena egokitzen da besterik gabe; aurkitu eta harrapatu egiten ditu uneak. Emaizta pertsonaia magnetikoen eszenak eta erretratuak dira, nor diren, zer egiteko dauden, nora doazen edo noren zain dauden sumatzera gonbidatzen dutenak.

Inauguraziora bertaratutakoen galderei erantzunez, Conchak “zailena unea unean harrapatzea” dela esan zuen. Ekitaldiaren aurkezleak, bere kidearen hitzak berretsiz, haututako argazkiei erreferentzia eginez zera adierazi zuen: “ezin diozu klik egiteari utzi, gelditzen bazara edo despistatzen bazara ‘argazkia’ gal dezakezulako”.

Kaleko argazkilaritzan, Conchak oso gertutik ateratzen ditu argazkiak, ia pertsonaien gainean; hartaldi bakarra dago bere argazkietan. Giza begiaren antzeko lente finkoak erabiltzen ditu, 40 eta 50 mm artekoak, hain zuzen ere. “Argazkia atera aurretik ez dut inoiz baimenik eskatzen. Gero, argazki bat atera diedala esan, eta konforme ote dauden galdetzen diet”, aitortu zuen argazkilaria sevilarrak: “lehenbizi tiro egin eta gero galdetzen duten horietakoa naiz”. Hori dela-eta, ‘lapurtutako erretratuen argazkilaria’ esaten diote.

Erakusketa honetan azken hamarkadan Donostia Zinemaldian aurkeztutako film eta sailtako filmaketetan ateratako zenbait argazki aukeratu ditu (*Arde Madrid*, *La virgen roja*, *Viaje al*

cuarto de mi madre edo *Flores para Antonio* lanetakoak, besteak beste), eta Madril, Marseilla edo Sevillako kaleetan harrapatutako argazkiekin elkarriketan jartzen ditu.

Argazki finkoak tradizioz zuzendariari balio izan dio hartualdien arteko jarraitutasun-erreferentzia gisa, elementu bakoitzak aurreko planoetako leku berean jarraitzen duela ziurtatzeko. Alabaina, Rosak ez ditu fotogramak kopiatzen, bere argazki ia guztiak filmatzen ez den bitartean ateratakoak dira: entseatzeko ari direnean, antzezleak eszenan prestatzen dituzten bitartean. Hala eta guztiz ere, filmak beren nortasun osoarekin azaltzen dira bere argazkietan.

Erakusketak Zinemaldiko zuzendari Jose Luis Rebordinosen bisita izan du ostegun honetan, hilak 17, eta datorren urriaren 15era arte egongo da zabalik, 11:00etatik 13:00etara eta 17:00etatik 21:00etara astelehenetik ostiralera, eta 17:00etatik 20:00etara larunbatetan; esan bezala Gipuzkoako Argazkilari Elkartearen egoitzan (Donostiako San Juan kaleko 27. zenbakian).

ARGAZKI
ERAKUSKETA

EXPOSICION
FOTOGRAFICA

CONCHA DE LA ROSA

ENTRE LO
REAL y LO
VIVIDO

2026/09/16 - 2026/10/14

INAUGURAZIOA: IRAILAREN 16AN, 19:00

INAUGURACION: 16 SEPTIEMBRE, 19:00

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GIPUZKOA C/SAN JUAN 27, DONOSTIA/SAN SEBASTIAN

Make & Mark impulsa un galardón para reconocer el cine como motor de cambio social

IKER BERGARA ETXEGARAI

Make & Mark y el Festival presentaron ayer en Tabakalera el Premio Transforma Make & Mark, un nuevo galardón que busca reconocer el papel del cine como motor de cambio social. La distinción, dotada con 10.000 euros, premiará a la película que mejor contribuya a generar una reflexión crítica sobre los desafíos sociales actuales y se entregará durante la Gala de Clausura.

El nuevo premio fue presentado por la directora ejecutiva de Make & Mark, Alexandra Petrarota, junto al director del Festival, José Luis Rebordinos, y Maialen Beloki, subdirectora del certamen y futura directora a partir de 2027. Según explicaron, la creación de este galardón supone un paso más en la relación entre ambas entidades, iniciada el pasado año con el patrocinio del Premio Horizontes Make & Mark y ampliada en esta edición con la incorporación de la compañía como patrocinador oficial del Festival. Las películas candidatas a este nuevo premio proceden de una preselección realizada por el Festival a partir de tres secciones competitivas. Así, de la Sección Oficial optarán al galardón dos películas: *Tender Loving Care* y *Garrat du váimmu*. De Horizontes Latinos, otras dos: *Ceniza en la boca* y *Cinco años, cuatro meses*.



Maialen Beloki, Alexandra Petrarota, Miguel Ángel Muñoz y Jose Luis Rebordinos.

GARI GARAIALDE

La quinta candidata procede de Perla: *Fatherland*.

En la rueda de prensa también estuvo presente el actor y director Miguel Ángel Muñoz, que ejercerá como presidente del jurado en esta primera edición. Le acompañarán el director del Festival de Málaga, Juan Antonio Vigar, y Ione Hernández, cineasta e integrante del comité de selección del Festival. Su labor será ele-

gir la película ganadora, valorando tanto la calidad de las obras como su capacidad para generar un impacto y una reflexión sobre la sociedad.

"No lo vais a tener nada fácil, son películas muy potentes", advirtió Rebordinos al actor tras ver una pieza audiovisual con escenas de las cinco películas candidatas. El director del Festival destacó que, "aunque son obras muy diferentes entre sí, todas

llevan al espectador a reflexionar sobre cuestiones que van más allá de las propias historias que cuentan, como la identidad, la memoria o las relaciones familiares".

Maialen Beloki subrayó la capacidad del cine para sacar a la superficie realidades que muchas veces permanecen invisibles. "En ocasiones pensamos que realidades durísimas que se nos muestran en la pantalla

se producen en el otro extremo del mundo, pero muchas veces pueden estar sucediendo en nuestro barrio", señaló. En su opinión, el cine tiene la capacidad de "hablar de problemas olvidados o marginados y, sobre todo, de generar debate".

Miguel Ángel Muñoz, que reconoció que la deliberación será complicada, se mostró "muy honrado y agradecido a Make & Mark por dejarle formar parte del jurado". El actor y director aprovechó la rueda de prensa para recordar su vínculo con el Festival, que se remonta a sus once años, cuando participó en el film *El palomo cojo*. Desde entonces no ha parado de venir, ya sea para presentar películas o participar en distintas actividades del certamen. Tanto es así que no dudó en reconocer que "el año que viene va a echar mucho de menos a Rebordinos".

Por su parte, Alexandra Petrarota agradeció al Festival la oportunidad de mantener por segundo año consecutivo esta colaboración, que, según explicó, va "más allá de un patrocinio". Para la directora ejecutiva de Make & Mark, este vínculo que crece cada año es fruto de una manera compartida de entender la cultura y el cine. "Queremos crecer con vosotros, junto a vosotros. Queremos seguir dando el valor que se merece a la cultura y al cine", afirmó.

THE MISSION

Injustizia epikoa

ALBERTO BARANDIARAN

Film historikoek ez ohi dute kritikaren onespina erraz lortzen. Batzuentzat, modaz pasatako generoa da, ikusleak liluratu beste asmorik ez zuen zinema mota zaharkitu baten arrasto hutsa. Akzioa eta irudimen futurista erakusten duten obrek, edo, beste muturrean, drama sotil eta intimoak, tokikoak, horiek ohi dute gaur egun gorespen handiena. Baina *The Mission* estreinatu zenean, beharbada beste garai bat zen oraindik. Garai bat non estimatzen zen eszenatokien handitasuna, begirada historiko fidela, berrirakurketa egiteko gogo. Hori guztia zeukan Roland Joffe 1986an zuzendutako lan honek. Hori guztia, eta aktore bikainak, trama ondo josia, epikotasun ukitua. Zer gehiago eskatzen ahal zaio film bati?

Ikuspegi kolonial argi bat du pelikula, eta trama ere ez da iluna: XVII. mendearen erdialdean, Hego Amerikako oihanetan, gaur egungo Paraguai, Argentina eta Brasilgo lu-

rreren arteko eremu zehazgabea, jesuslagunek hantxe eraikitako misioa da filmaren espazioa eta denbora: guaranien lurraldea.

Bi pertsonaia nagusiek, Aita Gabrielelek (Jeremy Irons) eta Rodrigo Mendoza esklabo salerosle damutuak (Robert de Niro), etengabeko talka moral eta etikora irudikatzen dute bertako biztanleen erredentzioa eta askapen prozesua lagundu nahian ari direlarik, nork bere sinesmen eta oinarri moraletatik.

Aita Gabriel kristautasun eta etika zorrotzaren ispilua da: bakea eta fede baliatzen du guaranien konfiantza lortu eta espazio habitagarri bat eraikitzeko, baina damuak eta kezka jota biziko da Espainiako koroak, Madrilgo Itunaren ondorioz, guaranien eta inguruko lurralde Portugal transferitzea erabakitzen duenetik. Portugal esklabutza baimentzen du, eta misioa desegiteko agindua iritsiko da, laster, Lisboatik. Zer egin?

Aita Gabriele argi eta garbi bakea defendatu nahi du, eta gurutzea eta

sakramentuak lagun, erresistentzia baketsua eskaintzen dio komunitateari, lidergoa eta bere burua lider gisa.

Mendoza, ordea, gizon bortitza izan da beti. Anaia hil dutenetik, erredentzioaren bila dabil, eta guaranien lurraldera abiatu da penitentzia eta barkamen bila, bera ere bakeari aukera bat emateko prest. Baina Lisboaren ordezkari Altamirano kardinalaren agintekeriaren aurrean, zeinaren ondorioz guaraniak abandonatuta eta esklabo salerosle mende geratuko diren, sen borrokalariari eutsi eta misioa armaz defendatzeko hautua egingo du.

Bakea, edo borroka. Biek dute helburu bera, injustiziaren kontra irtenbide bat topatzea, baina bideak antagonikoak dira.

Metaforaz betetako filma da *The Mission*: Mendozak oihanean gorra armaz beteta egiten duen penitentzia bidaia gizakiaren erredentzioaren irudi argia da; Aita Gabrielen xalokeria, are suizidatzeraino



ere armen aurrean gurutzeari eusten diola, gizakiaren onberatasunaren ustez tatxagabearen ispilua da; letratugabeko jendearen indarra eta zentzutasuna ere, boteretsuen grin gupidagabeen aurrean, esperantzarako mezua da.

Filmari epikotasuna ematen dion beste elementua musika da, Ennio Morriconeren soinu banda: oboearen melodia bakartiak, europar polifonia sakratua eta tradizio indigenaren uztartua, gatazka kulturala nahiz espiritual irudikatuz soinu hutsez.

The Mission pelikula beharbada xaloezia irudi lezake gaur egun-

go begiradatik. Evidenteegiak dira elizaren eta armadaren boterearen eta indigenen onberatasunaren artean zabaltzen den lezearen sakonera, agerikoegia injustizia. Baina egitura handiek gizabanakoaren eta komunitate ahulen kontra eragiten duten zapalkuntza ere erakusten du, eta hori beti da unibertsal, balekoa, beharrezkoa. Horregatik, Jofferen obrak gaur egun ere badu balioa. Gaur egun ere gertutik eta lehen pertsonan sentitu dezakegula ehunka urte bizi izandakoaren zentzugabekeria eta boterekeria bera.

SSIFF Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

eitb

GARENA

EITB EUSKAL ZINEMAREKIN



Donostia
Maitea



Nuevo curso de Elías Querejeta Zine Eskola

D.P.

Elías Querejeta Zine Eskola ha dado la bienvenida a su novena promoción de estudiantes. El año académico 2026-2027 comenzó el pasado lunes y concluirá quince meses más tarde, en diciembre del año 2027, con la presentación de los trabajos finales.

El alumnado ha sido seleccionado por la Dirección Académica del centro –que incluye representación de Filmoteca Vasca, CICC Tabakalera, Festival de San Sebastián y EQZE– de entre las 215 candidaturas recibidas durante el plazo de admisión. El grupo de 45 alumnas y alumnos de la novena promoción, procedentes de diecisiete países, está compuesto por nueve estudiantes de Euskal Herria, doce del resto del Estado y veinticuatro de otros países.

El perfil de las y los estudiantes de la promoción 2026-2027 es diverso e incluye especialistas con experiencia en las tres áreas de conocimiento de la escuela: perfiles procedentes del campo del archivo y la preservación, de la curaduría y la programación filmica, y realizadoras y realizadores de cortometrajes y largometrajes. Además, el grupo cuenta con docentes e investigadoras con formación en distintas disciplinas como Artes Visuales, Bellas



Foto de grupo en la presentación del nuevo curso de Elías Querejeta Zine Eskola con alumnos y representantes de las instituciones.

Artes, Ciencias Políticas, Comunicación Audiovisual, Estudios Literarios, Filosofía e Historia del Arte. También hay egresadas y egresados de escuelas de cine y profesionales con experiencia en diferentes roles de la industria cinematográfica, como la producción, el montaje, el sonido, la dirección de arte y la fo-

tografía. Entre las y los alumnos de esta nueva promoción se encuentran asimismo perfiles que llegan al cine desde el teatro, la música u otras trayectorias como la ingeniería informática, el derecho o el periodismo.

Las jornadas de bienvenida (14-17 de septiembre) proponen un primer

acercamiento al centro. Junto a la presentación del plan de estudios y de los tres programas, el alumnado visita las naves de conservación de Filmoteca Vasca y recorre los diferentes espacios que conforman la propuesta programática y los espacios de trabajo de Tabakalera. El programa incluye también un iti-

nerario por Egia, el barrio en el que se ubica la escuela, guiado por el escritor Harkaitz Cano.

El año académico se organiza en torno a seis módulos. Los cinco primeros (septiembre-julio) son de docencia y tienen carácter presencial. El sexto (agosto-diciembre), centrado en el desarrollo y presentación del trabajo final de máster tiene un carácter semipresencial. Se trata, en total, de quince meses estructurados de forma circular dando respuesta, de esa forma, a la filosofía de aprendizaje y experiencia que sustenta EQZE. El periodo lectivo regular comienza el día 28 de septiembre, tras la finalización de la 74 edición del Festival de San Sebastián.

Creada y financiada por la Diputación Foral de Gipuzkoa, Elías Querejeta Zine Eskola contiene un único y singular proyecto pedagógico, formado por tres programas de postgrado (Archivo, Comisariado, Creación) que adquieren forma a partir de los campos de conocimiento de las tres instituciones que participan en su conceptualización: Filmoteca Vasca, Tabakalera Centro Internacional de Cultura Contemporánea y Festival de San Sebastián. Desde 2019 EQZE es un centro adscrito a la Universidad del País Vasco UPV/EHU.

Amplia participación de películas de estudiantes de EQZE en la 74 edición del Festival

D. P.

Las películas de estudiantes y alumni de EQZE vuelven a tener presencia destacada en el Festival de San Sebastián, con cuatro títulos y tres proyectos en desarrollo.

New Directors

La segunda sección competitiva más relevante del SSIFF acoge el estreno mundial de *Bloques erráticos*, la ópera prima de Thomas Woodroffe (Santiago de Chile, 1995), estudiante de la octava promoción del Máster en Archivo Cinematográfico de Elías Querejeta Zine Eskola. Este largometraje, una coproducción entre Chile, Francia y Argentina, narra la historia del fantasma de un cineasta interpretado por Denis Lavant que, después de ser liberado de un glaciar tras cien años de cautiverio, deambula por una Patagonia futurista. Su primer trabajo, el cortometraje *Fiebre austral* (2019), obtuvo una mención especial del jurado en Nest y se exhibió también en la sección Orizzonti de la Mostra de Venecia y en el Festival Internacional de Cine de Toronto (TIFF).



Bloques erráticos.

FIEBRE

Nest y Klasikoak

La sección de estudiantes de escuelas de cine Nest contará con la participación de *Bingo Night*, cortometraje de Maria Vaughan (Miami, 1999), estudiante del Máster en Creación Cinematográfica de la séptima promoción de EQZE. El corto, una coproducción entre España y Colombia protagonizada por Matías Lima y

Marlon Weber –estudiante también de la séptima promoción y participante en la anterior edición de Nest con *Only Making Out*–, sigue a una mujer y un hombre que recuerdan un viaje a una ciudad costera. En Nest competirá también *A. will raus (Über Neutralität)* de Zorah Berghammer, que ha comenzado sus estudios en EQZE este septiembre. El cortome-

traje fue realizado en el marco de los estudios de la Filmakademie Wien (Film Academy Vienna).

Por otro lado, en la sección Klasikoak se presenta la nueva versión en 4K de *Parade* (Jacques Tati, 1974), estrenada en España como *Zafarrancho en el circo*, en cuyos trabajos de restauración ha participado Margaux Chalançon (París, 1993), estudiante del Máster en Archivo Cinematográfico de la cuarta promoción y archivista audiovisual para Les Films de Mon Oncle. La restauración del que fue el último largometraje de Tati fue particularmente complicada por haber sido rodada en 35 mm, 16 mm, Super 16 y en gran parte en vídeo, en una época en la que esa tecnología daba sus primeros pasos.

Zinemira

La sección Zinemira, dedicada al cine vasco, acogerá el pase de los cortos del catálogo Kimuak 2026, entre los que figura *High River*, de Daniel Alegre (Madrid, 1993), egresado del Máster en Creación Cinematográfica de la séptima promo-

ción de EQZE. El cortometraje, una ficción ambientada en un club gay de Bilbao durante las catastróficas inundaciones de agosto de 1983, ya participó este año en el Short Film Corner de Cannes dentro de la iniciativa 2cool4school del ICAA, y surge del proceso de desarrollo de *High*, largometraje en preparación del propio Alegre.

Proyectos en desarrollo

Otros tres proyectos cinematográficos que participarán en el Festival, en este caso como películas en desarrollo, son *The Spirit Healer is Away for the Weekend* (Inês Nunes, Tavira, 1993) y *Akira* (Ekain Albite, Zumaia, 1999), estudiantes de la sexta promoción y residentes de la última edición del programa Ikusmira Berriak; y el nuevo trabajo del estudiante de la cuarta promoción Ernesto Martínez Bucio (Michoacán, 1983), que, tras obtener el premio a la mejor ópera prima en la Berlinale con *El diablo fuma*, presenta *Este es el recuerdo que me gustaría tener de mamá* dentro del Foro de Coproducción Europa-América Latina.

BAURYNA SALU

EQZEtik datorren euskal uzta

ANDONI IMAZ

Denborazko esperientzia bat da Elías Querejeta Zine Eskola, zinema bera bezain bizia, mudakorra eta atze-manézina, askotan. Han, elkarrekin nahastuta bizi dira asmo zirriboratuak, filmatze zatikatuak, muntaketa zalantzakorrak eta askotariko berri-dazketak. Horregatik, egiteko bidean dauden filmen argazki bat ateraz gero, ezinbestean izango da lausoa eta osatugabea. Eta, hala ere, egiteko bidean dauden filmen argazki bat da hau: Euskal Herriko ikasle ohiak sortzen ari diren lanen errepaso bat. Merrezi baitu jardun agorrekin horri begiratzea. Mamituen dauden proiektuak Marina Palacioren *Y así serán las cosas*, Julen Etxebarriaren *Terra dei cicli* eta Iker Reyesen *Gaubela* dira.

Marina Palacio lehen promozioiko ikaslea izan zen, eta bere aurreneko lan luzea filmatzen bukatu berri du. Ez edozein modutan: sei urte eman ditu *Y así serán las cosas* pelikulan lanean, sei abuztu, haur berberekin filmatzen Palentziako herri batean. Filmak, udaz uda, hango ume baten haurtzaroa kontatzen du, jendez — eta, beraz, haurrez — husten ari den inguru batean. Gidoi “aldakor” batekin aritu da: “Egitura sendoa izan du, baina irekia. Urtero berridatzi dugu, haurrak eta pertsonaiak hobeto eza-gutu ahala, haiengana egokitzeko”.

Ya no duermo laburra (2020) Zabaltegi-Tabakalera sailean estreinatu eta gutxira murgildu zen Palacio proiektu berrian, lantalde txiki batekin, hasieran, eta modu profesionalan, azkenean, Gariza Films ekoiztetxearen bultzadari esker. “Detalleak aldatu dira, baina filmaren esentzia duela sei urte irudikatzen nuen hori bera da, pozik gaude horrekin”. Datorren urtean dira estreinatzeokoak, Elastica Filmsek banatuta.



Y así serán las cosas.

Zenbait udatan, Sizilian izan da Julen Etxebarria, Luchino Viscontik *La terra trema* (1948) filmatu zuen lekuan. Gaur egun, Aci Trezza helmuga turistiko bat da, Viscontiren filmeko arrantzale herria baino gehiago. Behinola aktore aritutako arrantzaleen ondorengoek turistak gidatzen dituzte beren txalupetan ziklopeen uharte ikusgarrietara. Kondairak dioenez, *Odisea*-n Polifemok Ulisesi botatako arroakak dira irla horiek. “Paisaiaren dimentsio mitikoaren, filmaren memoriaren eta turismoak markatutako errealitatearen elkarbizitza horrek piztu zidan interesa esploratzeko nola aritzen diren elkarriketan iragana eta oraina leku berean”, azaldu du.

Hala, *Terra dei cicli* laburra uda bat kontatuko du, hiru zatitan: aurretiko prestaketak, arrokatarako itsas bidaiak eta ondorengo eguneroko bizitza. Etxebarria muntatzen ari da orain, datorren urtean bukatzeko asmoz. Hark Nest sailean parte hartu zuen bere aurreko lanarekin: *El tercer paisaje* (2024).



Terra dei cicli.

Eskolara proiektu argi batekin sartu zen Iker Reyes, eta film luze batekin atera. Gidoia fintzeko eta filmatzeko baliatu zuen ikasturtea: “Nire erara

lan egin nahi nuen, nire denboran, laguntzen zain egon gabe”. Iazko udan filmatu zuten *Gaubela*. Espainiako gerran girotu du istorioa, 1937ko

maiatzean, Askuren mendiaren inguruan; gudu asko izan ziren han, harik eta, ofentsiba frankista betean, Alemaniako eta Italiako aire armadek bonbardatu zuten arte. Testuinguru horretan, Reyesek hiru ahizpa irudikatu zituen baserri batean: “Imajinatu dezakegu zer gertatzen den gudu zelaian, baina zer gertatzen da ezer egin ezin duten pertsonekin? Filmak erakusten du etxean sartuta bizi direnek zer harreman duten kanpoko biolentziarekin”.

16 mm-tan filmatu zuten pelikula, hiru aktoreekin, bi lekutan — etxean eta mendian — eta elkarriketa gutxiarekin. Gaur egun, ordu eta erditik gorako muntaketa bat du esku artean, eta soinu lantzea du hurrengo zeregina.

Beste zenbait proiektu ere mar txan daude. Daniel Alegretrek, *High* film luzea garatzeko prozesuan — Bilboko High gay klubean girotutako fikzioa —, *High River* laburra egin du: Cannesko jaialdiko merkatuan izan da, ICAAK sustatuta, eta Kimuak programarako hautatu dute. Bere aldetik, Laura Ibañezek *Una vez fui piedra* lan esperimental filmatuko du udazkenean, Atekaleun ekoizpen etxearen laguntzarekin.

Azken urteetan Ikusmira Berriak programatik igaro eta gero, Mikele Landa eta Ekain Albite *Senda* eta *Akira* film luzeak garatzen ari dira, hurrenez hurren. Finantzaketa lortzeko eta filmaketak prestatzeko lanean dabilta. Migrazio prozesu batek elkartutako hiru lagunek eta beren mundu ikuskerak, talka egin ordez, bat egiten dute *Senda*-n. *Akira*-k, berriz, Lemoizko zentral nuklearreko hondakinen eta Georgiaren arteko bidai gautar bat proposatzen du. Bestalde, Saioa Miguel *Leize* filma idazten ari da, Noka Sorkuntza, D'A Lab eta Apika Lab programetan parte hartu berrian.

DONOSTIA KULTURA ETA ZINEMA
DONOSTIA KULTURA Y EL CINE



DONOSTIA KULTURA
Bazkideak - Socias/os

%10EKO DESKONTUA
Zinemaldiko sarreretan!
¡10% DE DESCUENTO
en las entradas del Festival!

Deskontu hau Zinemaldi Plazan (Kursaal) eta Zinemaldiko lehiatila guztietan egingo da. Este descuento es válido en el Zinemaldi Plaza (Kursaal) y en todas las taquillas del Festival.



San Sebastián 2026: *Les Mis*, Los Javis, Brad Pitt, Penelope Cruz and More



Les Misérables.



La bola negra.

JOHN HOPEWELL

Eight takes on this year's San Sebastián Film Festival, the highest profile film event in the Spanish-speaking world, which runs Sept. 18-26, on Spain's stunning Basque Country coast:

Brad Pitt, Penelope Cruz, Naomi Watts and More

Last in San Sebastián way back then with *IngLOURIOUS BASTERDS*, Brad Pitt returns for *Heart of the Beast*. Busiest star of the festival? Penelope Cruz, fresh off a TIFF Special Tribute Award, at San Sebastián with *The Invite*, *Bunker* and *La Bola Negra*, all moreover Oscar contenders, as Awards season conversation spills over into San Sebastián. *Bunker* and *The Beloved* screenings should attract Javier Bardem. Watts receives a prestigious Donostia Award Sept. 19, New German Cinema leading light Werner Herzog picks up his at San Sebastián's Sept. 18 opening ceremony.

San Sebastián-CAA Media Finance Creative Investors Conference

From 2022, speakers like Roeg Sutherland, Patrick Wachsberger, Vincent Maraval and Neon's Sarah Col-

vin have laid it on the line on how to confront challenges in the U.S. (cost, contracting budgets, unreliable tax breaks) and Europe (most recently, the need to scale), plus more promisingly, an evolution in U.S. theatrical audiences. Speakers this year take in execs from Acme AI & FX, Black Bear International, Media Capital Technologies, Mubi, Neon, Studiocanal and Sumerian Pictures, the Larraín brothers and Rodrigo Teixeira. Topics include the New U.S. Landscape, Europe's Current Challenges & Opportunities and Vincent Maraval's Insights from Goodfellas.

Spain Has Never Had It Better

In 2024, the last year for which figures are available, global streamers poured €2.0 billion (\$2.3 billion) into Spain, €0.8 billion (\$0.9 billion) into France, €0.7 million (\$0.8 billion) into Germany, according to the European Audiovisual Observatory. Spain made 423 features last year, France 228: Cannes Marché du Film Focus report estimates. In TV, Netflix Spain has just shepherded the Mallorca shoot, much in the Mallorquin local language, of *Rafa*, the first non-English language series to score a Primetime Emmy nomination. "Spanish Cinema has never been more powerful, with so many international titles," says San

Sebastián Festival Director José Luis Rebordinos. That power plays out across the whole festival.

La Bola Negra, San Sebastian's Biggest Movie

One case in point: It's a mark of synergies struck between festivals that the biggest title at San Sebastián, at least for local audiences, already played at Cannes: the French Festival's biggest Oscar contender, *La Bola Negra*, a Movistar Plus Original. "We're being flooded with requests for tickets and we haven't even announced its screening date, let alone opened sales," Rebordinos told *Variety* late August. Launching its first movie slate, SVOD-pay TV Movistar Plus talked about backing event auteur films. In *La Bola Negra*, from Javier Calvo and Javier Ambrossi, it has its biggest yet.

Spain's Finest Hour at San Sebastián

And another: San Sebastián's Made in Spain, its recent Spanish standouts strand, framed an average eleven films over 2018-22. In 2026, it will showcase 24 including Pedro Almodóvar's *Bitter Christmas* and Rodrigo Soro-goyen's *The Beloved* (though the both have opened in Spain). Playing out of competition are *After Society*, J.A.

Bayona's follow up to *Society of the Snow*, and Oscar winner Fernando Trueba's country-hopping *Bajañi. Flamenco Sketches*, from double San Sebastián Golden Shell winner Isaki Lacuesta, bows in Zabaltegi.

Buzz Titles & Discoveries

There's big expectation for the world premiere of *Les Misérables*, an epic, but more realistic thriller take on the classic from Fred Cavayé and Studiocanal. Michaël R. Roskam's fest closer *Le Faux Soir* and series *El Castillo* count among buzz titles. As for new directors, there's good word on titles from Japan's Maha Harada (*In My Father's Room*) in competition and in New Directors pics from Norway's Marlene Emile Lyngstad (*Cute*), Brit Billy Lumby (*Florid*), Kazakh Anna Nurdinova (*Mugalim*) and Mexico's Rodrigo García Saiz (*Morro*). Anybody who hasn't caught Clara Simón's sensational *Flamenco* has a chance to do so on Monday, with the director in attendance.

Basque Cinema's Newest Generation

There's no Basque film in main competition this year, which is quite unusual, down from three titles in 2025. That's not to say that there aren't notable Basque films. Igor Legarreta's

Blind Ants weighs in as a calling card for Basque Country production standards. There's good word on *The Last Goodbye*, Koldo Almandoz (*Mouths of Sand*), one of the most distinctive of Basque auteurs, plus Javier Giner's *This Solitude* in New Directors and Nitya López Saitua's *Family Drill* in Zinemira, first features from a newer generation of Basque directors whose ranks are fast swelling.

José Luis Rebordinos's Swan Song

When Rebordinos appeared on stage this July at Madrid's Academia de Cine to present San Sebastián's Spanish titles, the industry-press audience got to its feet to a man and woman to deliver him a standing ovation. Few festival directors have proved so popular. Among his achievements since 2010: Stability, sponsors, a battling candor on hot-button issues, an industry build and the vision to frame and help drive Spain's emergence as one of Europe's key film-TV powers. Rebordinos' Madrid tribute will not be his last. With Maialen Beloki, his successor from Jan. 2027, a member of Rebordinos' team from 2016, expect evolution not revolution: You don't tear down one of the loveliest festivals in the world.





Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián
International Film Festival

Klasikoak

2026
Urria-Abendua / Octubre-Diciembre
www.filmoteca.eus

Bilbao
Donostia / San Sebastián
Vitoria-Gasteiz
Iruñea / Pamplona
Donibane Lohizune / Saint-Jean-de-Luz

bilbao museoa
ARTIUM MUSEOA
golem
LE SELECT

D. P.

PLATINO TRAINING es el programa de EGEDA que forma a los productores trabajando sobre sus proyectos reales. Conversamos con Adriana Castillo, coordinadora de Platino Industria y de PLATINO TALKS, y Garlene Méndez, directora de EGEDA USA.

¿Qué distingue a PLATINO TRAINING de otros programas de formación?

Adriana Castillo: Que no partimos de casos teóricos. El eje es el proyecto real de cada participante: llega con su película o serie y sale con herramientas concretas para financiarla, estructurarla legalmente y llevarla al mercado. Es un taller sobre su propio negocio, no una clase magistral, que genera un ecosistema de conexiones entre ejecutivos de la industria audiovisual de LATAM y España en Estados Unidos.

Bajo ese paraguas conviven varios programas. Empecemos por España y México.

Adriana Castillo: En España está PLATINO NEXT GEN, un laboratorio para jóvenes productores centrado en la financiación y la estructura legal de los proyectos. Se articula en talleres prácticos sobre el proyecto de cada uno, una inmersión en festivales y mercados —Santander, San Sebastián e Iberseries & Platino Industria— y un *pitching* ante plataformas. Por NEXT GEN han pasado talentos como Nuria Muñoz, hoy productora de *Sorda*, de Eva Libertad. Y de México han participado productores como Jonathan Bouzali y Joceline Hernández, que produjeron la reciente *México 86* (2026, Netflix/Gaumont).

Y en Estados Unidos, ¿cómo se completa el recorrido?

Garlene Méndez: Con dos programas de inmersión que llevamos más de quince años desarrollando, pensados para que el productor iberoame-

PLATINO TRAINING: la formación que nace del proyecto de cada productor



Adriana Castillo y Garlene Méndez.

ricano entienda el mercado estadounidense y sepa presentar su proyecto. PLATINO go to AFM lleva a los productores a Los Ángeles coincidiendo con el American Film Market, con acceso directo a ejecutivos de *major*s y estudios y *pitching* ante compradores, inversores y distribuidores. Y PLATINO go to Content Americas, en Miami, se centra en las series y los formatos televisivos e incluye la participación en el propio mercado Content Americas.

Cada convocatoria parte de una selección previa de proyectos. ¿Por qué es tan decisivo ese filtro?

Garlene Méndez: Porque es la garantía de todo lo demás. Escogemos los proyectos con más recorrido y los preparamos a fondo antes del mercado. Cuando un comprador o inversor estadounidense se sienta con un proyecto PLATINO, sabe que está seleccionado y trabajado, y llega con

interés real. Esa confianza, construida año tras año, es uno de nuestros mayores activos.

En Content Americas tienen además un programa de embajadores.

Garlene Méndez: Es una de las claves. Diez ejecutivos de primer nivel de las principales plataformas y televisiones conocen a los participantes y sus proyectos, se reúnen con ellos y valoran su potencial para sus compañías. Se trata de acortar distancias: sentar al productor frente a quien toma las decisiones en este mercado.

¿Y qué tipo de formación reciben allí?

Garlene Méndez: Muy aplicada y de primer nivel. En marketing, por ejemplo, insistimos en que no es algo posterior al rodaje: hay que pensarlo desde el desarrollo. Ponentes como Alejandra Múgica enseñan a planificar el material de campaña des-

de la preproducción —fotografía de unidad, *making of*, *keyart*, tráiler— o a decidir cuándo contratar a un publicista para un festival.

Más allá del negocio, ¿qué se llevan los participantes?

Garlene Méndez: Un grupo humano que no se rompe. En esas semanas de convivencia nacen vínculos que perduran, de los que surgen contactos, oportunidades y colaboraciones. De este ecosistema han salido productores como Giancarlo Nasi, que en 2025 firmó dos hits: *La misteriosa mirada del flamenco*, en Un Certain Regard de Cannes, y *O Último Azul*, Oso de Plata en la Berlinale.

Adriana, PLATINO TALKS es la cuarta pata del programa.

Adriana Castillo: Es nuestra forma de mantener el conocimiento al día: conversaciones con profesionales que marcan la industria y cuentan, sin fil-

tros, cómo se toman hoy las decisiones. Un espacio online, gratuito, que conecta a la comunidad iberoamericana. La próxima cita será el 29 de octubre, con la voz de una ejecutiva de Brasil.

Y esta semana tienen una cita abierta al público.

Adriana Castillo: Sí, muy recomendable. El lunes 21, a las 10:30, en el Museo de San Telmo, conversaremos con Alejandra Múgica, una de las *speakers* de nuestro programa en Los Ángeles, con una trayectoria en 20th Century Fox, Sony Pictures y Lionsgate. Hablaremos de algo decisivo: cómo atraer a la audiencia hacia nuestros contenidos. Los acreditados están invitados.

Para quien quiera dar el salto, la convocatoria está abierta.

Garlene Méndez: Así es. La inscripción a PLATINO go to Content Americas sigue abierta hasta el 25 de septiembre. Es la ocasión de llevar un proyecto iberoamericano de series o formatos al mercado estadounidense con el respaldo de EGEDA. No la dejéis pasar.

¿Qué papel juega EGEDA US en ese salto al mercado estadounidense?

Garlene Méndez: Ser un puente. Acompañamos al productor para que entienda este mercado y trabajamos para que la industria estadounidense conozca mejor nuestro talento. No es solo traer un proyecto a Los Ángeles o Miami, sino generar relaciones que perduren con compradores, plataformas, distribuidores e instituciones. Queremos que llegue con las herramientas, los contactos y el conocimiento para poder volver por sí mismo.



Zinemaldian garraio
publikoan mugi zaitez!

¡Este festival muévete en
transporte público!



This Film Festival get
around by public
transport!



BIZI **mugi**
ZINEMALDIA
GUREKIN!

SECCIÓN OFICIAL



Ira Sachs

PRESIDENTE

Graduado en Historia del Cine y Teoría Literaria en la Universidad de Yale, el director, guionista y productor norteamericano Ira Sachs se convirtió ya desde finales de los años ochenta en un activo miembro de la comunidad del cine independiente de Nueva York. Entre sus largometrajes más conocidos (y reconocidos) figuran *Keep the Lights On* (2012); dos títulos que ya pasaron por Perlak en Donostia como *El amor es extraño* (2014) y *Verano en Brooklyn* (2016); y las recientes *Passages* (2023) y *Un día con Peter Hugar* (2025). Su película más reciente, *The Man I Love*, compitió este año en Cannes y recalca también en la sección Perlak de la presente edición. Sachs es director fundador de Queer|Art, organización artística de apoyo a artistas queer y trans en el cine y otras artes.



Alice Braga

La actriz brasileña Alice Braga atesora un amplio currículum desde que alcanzara el reconocimiento internacional por su papel en *Ciudad de Dios* (Fernando Meirelles, 2002). Elegida por Will Smith como su coprotagonista en la película de ciencia ficción *Soy leyenda* (Francis Lawrence, 2007), le siguieron títulos como *Predators* (Nimród Antal, 2010) junto a Adrien Brody, y *Elysium* (Neill Blomkamp, 2013) con Matt Damon. Recientemente ha finalizado el rodaje de la adaptación brasileña de la primera novela de Leila Slimani, *In the Garden of the Ogre* (Carolina Jabor). En televisión la podemos encontrar ahora mismo en las series de *Dark Matter* o *Man on Fire*. Fue también protagonista de la serie *Queen of the South* y parte del elenco de la miniserie de Luca Guadagnino, *We Are Who We Are*.



Genki Kawamura

La primera novela del japonés Genki Kawamura, “If Cats Disappeared from the World”, publicada en 2012, ha sido traducida a 35 idiomas y ha vendido más de 3,5 millones de ejemplares en todo el mundo. Entre sus obras posteriores se encuentran “One Hundred Flowers” y “The Horse and I”, también traducidas y publicadas internacionalmente. Paralelamente a su carrera como escritor, Kawamura ha producido numerosas películas, destacando *Kimi no na wa / Your Name*, de Makoto Shinkai, que pasó por la Sección Oficial del Zinemaldia en 2016, y *Monstruo*, de Hirokazu Koreeda, que la pudimos ver en Perlak en 2023. Un año antes, Kawamura había recibido él mismo la Concha de Plata a la mejor dirección por su primer largometraje, *Hyakka / A Hundred Flowers*, adaptación de su propia novela.



Patricia López Arnaiz

La actriz vitoriana Patricia López Arnaiz debutó en el cine con *80 egunean* (Jon Garaño, Jose Mari Goenaga, 2010). Posteriormente participó, entre otras, en *La herida* de Fernando Franco (2013), en la serie de Alberto Rodríguez, *La peste* (2017), en *El árbol de la sangre* (2018) de Julio Medem, o en *Mientras dure la guerra* (2019) de Alejandro Amenábar. En 2020 se alzó con el Goya a la mejor interpretación femenina protagonista por *Ane* (David López Sañudo). Volvería a ganar el Goya en 2025 por su papel en *Los domingos* (Alauda Ruiz de Azúa). Otros títulos tan relevantes del más reciente cine español como *La hija* (Manuel Martín Cuenca, 2021), *20.000 especies de abejas* (Estibaliz Urresola, 2023) o *Los destellos* (Pilar Palomero, 2024), también cuentan con su presencia.



Bill Skarsgård

El actor sueco Bill Skarsgård se ha ganado un lugar destacado en el cine de terror más reciente con dos papeles tan icónicos como el payaso Pennywise en *It* (Andy Muschietti, 2017), *It: Chapter Two* (Andy Muschietti, 2019), y la serie precuela de HBO Max, *It: Welcome to Derry* (2025); y como el *Nosferatu* de Robert Eggers (2024). Su carrera incluye otros títulos como *Barbarian* (Zach Cregger, 2022), *El cuervo* (Rupert Sanders, 2024), *John Wick 4* (Chad Stahelski, 2023), o *The Death of Robin Hood* (Michael Sarnoski, 2026). Recientemente ha recibido excelentes críticas por su interpretación en *Dead Man’s Wire* de Gus Van Sant, estrenada este año en el Festival de Venecia, y próximamente protagonizará *The Mosquito Bowl* (Peter Berg) y *Lords of War* (Andrew Niccol), junto a Nicolas Cage.



Mike Goodridge

Mike Goodridge es un productor internacional cuya compañía con sede en Londres, Good Chaos, se fundó en 2020. Sus créditos más recientes incluyen *Ballad of a Small Player* (Edward Berger, 2025), que concursó el año pasado en la Sección Oficial del Zinemaldia, y *Orphan* (László Nemes, 2025). Productor de dos películas preseleccionadas para el Oscar al mejor film internacional en 2024: *Snerting / Touch* (Baltasar Kormákur) de Islandia, y *Santosh* (Sandhya Suri) del Reino Unido, entre sus producciones anteriores se encuentran títulos tan relevantes del cine europeo como *Quo Vadis, Aida?* (Jasmila Žbanić, 2020), *Sisu* (Jalmari Helander, 2022), *El triángulo de la tristeza* (Ruben Östlund, 2022), *La mujer de Tchaikovsky* (Kirill Serebrennikov, 2022) o *Club Zero* (Jessica Hausner, 2023).

HORIZONTES LATINOS



Agustina Llambi Campbell

PRESIDENTA

Agustina Llambi Campbell (Buenos Aires) es directora de la productora argentina La Unión de los Ríos. Ha producido las películas de Santiago Mitre *El estudiante* (2011), *Paulina* (Horizontes Latinos, 2015), ganadora del Grand Prix y el Premio FIPRESCI en la Semana de la Crítica de Cannes y del Premio Horizontes en San Sebastián, *La cordillera* (2017) y *Argentina, 1985* (Perlak, 2022), que ganó el Globo de Oro a la mejor película de habla no inglesa, el Goya al mejor film iberoamericano y el Platino a mejor película. También ha producido la ópera prima de Dolores Fonzi, *Blondi* (Horizontes Latinos, 2023). Actualmente se encuentra en proceso de postproducción de *Villaflores*, sexta película de Santiago Mitre.



Casimiro Torreiro Gómez

Casimiro Torreiro Gómez (Montevideo) es licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad del País Vasco (Leioa) y doctor por la Universidad Autónoma de Barcelona. Crítico cinematográfico en diversas publicaciones, como “Fotogramas” o el diario “El País” (1989-2006), es miembro del consejo asesor de la revista universitaria “Secuencias” y colaborador habitual de distintas publicaciones, entre ellas “Nosferatu”. Es autor de varios libros, principalmente sobre cine español, cine documental e historia general del cine. En la actualidad es miembro del comité de dirección del Festival de Cine de Málaga.



Jérôme Vidal

El productor parisino Jérôme Vidal lleva al frente de Noodles Production desde 2008 y centra su actividad en el desarrollo y la producción de primeros y segundos largometrajes. Varias de las películas que ha producido o coproducido han sido galardonadas en el Festival de San Sebastián: *Los lunes al sol* (Fernando León de Aranoa, Concha de Oro, 2002); *La mujer sin piano* (Javier Rebollo, Concha de Plata a la mejor dirección, 2009); *El muerto y ser feliz* (Javier Rebollo, Concha de Plata al mejor actor para José Sacristán, 2012); *Blancanieves* (Pablo Berger, Premio Especial del Jurado y Concha de Plata a la mejor actriz para Macarena García, 2012) o *El llanto* (Pedro Martín-Calero, Concha de Plata a la mejor dirección, 2024).

NEST



Estibaliz Urresola

PRESIDENTA

(Laudio, España) Escribió y dirigió cortometrajes como *Adri* (2013) o *Los casos gramaticales* (2018). En 2019 fundó su productora, Sirimiri Films, desde la

que produjo cortos como *Polvo somos* (2020), *Biznaga de Plata* a la mejor actriz en un cortometraje en el Festival de Málaga, o *Cuerdas* (Zabaltegi-Tabakalera, 2022). Su ópera prima, *20.000 especies de abejas* (2023), compitió en la Berlinale, donde Sofía Otero obtuvo el Oso de Plata a la mejor interpretación protagonista, entre otros premios. Coescribió con Diana Toucedo *Querer vivir un grito*, que se rodará en 2027.

JURADOS NEST

- Xheni Alushi**
Zürcher Hochschule der Künste (Suiza)
- Gor Arushanyan**
The Polish National Film, Television and Theatre School in Lodz (Polonia)
- Michelle Brøndum**
National Film and Television School (Reino Unido)
- Félix Cordero**
CHAVON – La Escuela de Diseño (República Dominicana)
- Matheus Damasceno**
Escola Superior de Teatro e Cinema - Instituto Politécnico de Lisboa (Portugal)
- CandhikaDhanuwijaya**
Film & Television Institute Art Indonesia Yogyakarta (Indonesia)
- Carlota Galilea Benito**
ESCAC (España)

- Cecilie Halvorsen**
Super16 (Dinamarca)
- Fabian Leonhardt**
Filmakademie Baden-Württemberg GmbH (Alemania)
- Andrés Monraz**
Eliás Querejeta Zine Eskola - EQZE (España)
- Shinnosuke Nii**
Tokyo University of the Arts (Japón)
- Rafael Rodrigo Aviña**
ESCINE (México)
- Magdalena Steiner**
Filmakademie Wien (Film Academy Vienna), University of Music and Performing Arts Vienna (Austria)
- Zhengyuan Xu**
Beijing Film Academy (China)

NEW DIRECTORS | PREMIO KUTXABANK



Catherine Paillé

La guionista francesa Catherine Paillé escribió su primer largometraje, *L'apprenti / The Apprentice* en 2006, con el cual recibió el Premio de la Semana de la Crítica del Festival de Venecia. Desde entonces ha trabajado con numerosos directores franceses de su generación, tales como Jean-Bernard Marlin en *Shéhérazade* (2018); Guillaume Brac en *À l'abordage / All Hands on Deck* (2020); o Vincent Maël Cardona en *Les Magnétiques / Magnetic Beats* (2021). También ha coescrito con directores de otros países, como el colombiano Franco Lolli en *Gente de Bien* (2014); el japonés Kiyoshi Kurosawa en *Daguerreotype* (2016); o el suizo Claude Barras, en la película en stop-motion, *Savages* (2024). Con Barras y Lolli continúa actualmente escribiendo en colaboraciones de largo recorrido.



Juan Pablo Miller

PRESIDENTE

El productor cinematográfico argentino fundó en 2009 Tarea Fina, productora que impulsa proyectos que exploran nuevas formas de narrar. Entre sus primeras coproducciones se encuentra *Las acacias* (Pablo Giorgelli, Horizontes Latinos, 2011), ganadora de la Cámara d'Or en Cannes y del Premio Horizontes en San Sebastián. Ha producido más de 35 películas, más de la mitad óperas primas, entre las que destacan *Ciencias naturales* (Matías Lucchesi, mención especial en Horizontes Latinos, 2014) o *El llanto* (Pedro Martín Calero, Sección Oficial, Concha de Plata a la mejor dirección, 2024). También ha producido películas de reconocidos directores como Paula Hernández, Ariel Rotter, Inés Barrionuevo o Gaspar Scheuer.



Marina Charriton

Guionista, directora y productora francesa. Es cofundadora de la productora independiente Bobadibob films y tiene un máster en Guion y Dirección por la NYU Tisch School of the Arts, donde estudió con el apoyo de la Beca Maurice Kanbar. Su film de tesis, *Habitat Hotel* (2025), beneficiario de una beca de la Riese Organization, fue finalista del Premio Wasserman King y recibió varios premios Craft. Se estrenó en Nest, en el Festival de San Sebastián 2025, y fue invitado al Cannes Short Film Corner en 2026. Actualmente está desarrollando el largometraje *Habitat Hotel* con el apoyo de la Linz Film Talent Academy y también está en fase de postproducción de su primer largometraje colectivo, *A Series of Truths and Illusions*, rodado en Nueva York.



Jonathan Romney

Periodista británico y crítico de cine en medios como "The Observer", "The Financial Times" o "Sight & Sound" así como editor colaborador en "Film Comment". Hasta 2025 fue profesor visitante en la National Film and Television School de Beaconsfield y, hasta 2024, asesor de programación de cine francés en el BFI London Film Festival. Ha escrito y dirigido los cortometrajes *Man goes to the doctor and the doctor says...* (2001), *A Social Call* (2002), y *L'assenza* (2013). También es coguionista del largometraje *History's Future*, dirigido por Fiona Tan, que se estrenó en la Tiger Competition del Festival de Róterdam en 2016. Es autor de los libros "Celluloid Jukebox: Popular Music and the Movies since the 50s" (1995), "Short Orders: Film Writing" (1997) y "Atom Egoyan" (2003).



Dana Blankstein Cohen

CEO y directora ejecutiva del Sam Spiegel Film and Television Institute, se graduó con honores en la Sam Spiegel Film and Television School de Jerusalén. Su cortometraje *Camping* se estrenó en la Berlinale en 2007. Entre 2014 y 2016 fundó y dirigió un departamento municipal de cine y televisión y de 2016 a 2019 fue CEO de la Israeli Academy of Film and Television. Es miembro de la Academia de Cine Europeo y miembro fundadora del consejo de Big Sister, una organización sin ánimo de lucro dedicada a la igualdad de género en la industria del cine y la televisión. Además, ha desarrollado marcos de estudio para estudiantes arabófonos y palestinos y filmes de autor independientes a través de Cinema by Sam Spiegel.



Tamar Novas

El actor de cine, televisión y teatro gallego, ganador del Premio Goya a mejor actor revelación por su interpretación en la película de Alejandro Amenábar *Mar adentro*, comenzó su carrera a los once años con *La lengua de las mariposas* (José Luis Cuerda), estrenada fuera de competición en la Sección Oficial del Festival de San Sebastián en 1999. Entre sus trabajos en cine destacan *Los abrazos rotos* (Pedro Almodóvar, 2009), que compitió en Cannes; o las óperas primas *O corpo aberto* (Ángeles Huerta, 2022) y *Salta!* (Olga Osorio, 2023), por las que ganó el Premio Mestre Mateo al mejor actor en dos años consecutivos. En esta edición del Festival ha intervenido en la ópera prima *Caminando con el Diablo* (Rubén Pérez Barrena) y estrenará su segunda colaboración con Daniel Sánchez Arévalo, *Colisión*.

ZABALTEGI-TABAKALERA



Mariette Rissenbeek

PRESIDENTA

Comenzó su carrera en 1986 como responsable de adquisiciones en Tobis Filmkunst. En 1995, pasó a Regina Ziegler Filmproduktion, donde produjo la serie *Erotic Tales*, dirigida por cineastas como Fridrik Thor Fridriksson, Jos Stelling y Mika Kaurismäki. En 2002, se incorporó a German Films, donde asumió el cargo de directora ejecutiva en 2010. En 2019 fue nombrada directora ejecutiva de la Berlinale, puesto que dejó en 2024. Ahora trabaja como consultora, mentora y productora para cineastas, festivales e instituciones internacionales.



Ion de Sosa

(Donostia) Formado en la ECAM, estrenó *True Love* (2010) en el Festival Punto de Vista. *Sueñan los androides* (2015) se estrenó en Forum de la Berlinale y *Balearic* (2025) en Locarno. Ha recibido dos nominaciones al Goya a la mejor dirección novel y a mejor cortometraje de ficción (*Mamántula*, 2023). En Zinemaldia presentó los cortos *Leyenda dorada*, codirigido con Chema García Ibarra, y *Mater* (2015). Es director de fotografía de *Espíritu sagrado* (Chema García Ibarra, 2021), *La parra* (Alberto Gracia, 2024), *Ariel* (Lois Patiño, 2025) y *Aroberria* (Iratí Gorostidi, 2025).



Catarina Vasconcelos

(Lisboa) Graduada en la Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Lisboa. En 2014, su película de graduación, *Metáfora ou a Tristeza Virada do Avesso*, se estrenó en Cinéma du Réel, donde ganó el premio al mejor cortometraje internacional. En 2020, su ópera prima, *La metamorfosis de los pájaros*, estrenó en Encounters de la Berlinale, y recibió el premio FIPRESCI; en Zinemaldia, obtuvo el premio Zabaltegi Tabakalera. En 2021, fue seleccionada como candidata de Portugal al Oscar a mejor película internacional. Ahora trabaja en su próximo film, *Unfinished Painting*.

ZINEMIRA | PREMIO IRIZAR AL CINE VASCO



Marta Etura

PRESIDENTA

Marta Etura (Donostia) aktorea Cristina Rotaren interpretazio eskolan trebatu zen eta Sin vergüenza (Joaquín Oristrell, 2001) filma abiapuntu izan zuen ibilbide oparo bati ekiteko. Goya sari bat du *Celda 211* filmean egindako lanagatik (Daniel Monzón, Made in Spain, 2010), eta beste hiru aldiz izendatu dute *La vida de nadie* (Eduard Cortés, 2002), *Para que no me olvides* (Patricia Ferreira, 2005) eta *Azuloscurocasinegro* filmekin. Eturen ibilbidea betidanik egon da lotuta antzerkiarekin eta dantzarekin: Miguel del Arcoren Ilusiones, Mauricio García Lozanoren Antígona, Juan Diego Bottoren Hamlet eta Cristina Rotaren Despertares y celebraciones.



Simon Blondeau

Simon Blondeau (Rouen, Frantzia) L' Atalante zinema-aretoetako zuzendariordea da. Sorbonne Nouvelle – Paris 3 Unibertsitatean graduatu ostean hiriburuko hainbat zinema-aretotan hasi zen lanean. Ostean, Utopia zinema-aretoekin lan egin zuen Toulousen. 2011n, berriz, L'Atalante zinema-aretoetako (Baiona) zuzendaritza artistikoan hasi zen lanean, eta bitartekaritzako zein zinema-hezkuntzako proiektuak garatu zituen. L'Atalanteko programazio-lantaldearekin batera, Baionako Rencontres sur les Docks zinema-jaialdiaren ildo editoriala darama. Haurrentzako programazioaz eta zinema-ondareaz ere arduratzen da, zinematik kultura zabaldu eta transmititzearen aldeko apustua eginez.



Txani Rodríguez

Txani Rodrigez (Laudio) idazlea eta kazetaria da eta askotariko lanak ditu argitaratuta, hala nola, "Lo que será de nosotros" (2008), "Agosto" (2013) eta "Si quieres, puedes quedarte aquí" (2016) eleberriak eta "El corazón de los aviones" (2006) kontakizun-liburua. 2021ean Euskadi Literatura Saria jaso zuen, italiara, bulgariara eta turkierara itzuli den "Los últimos románticos" eleberriarekin. David Pérez Sañudok zinemara egokitu zuen 2024an, Azken erromantikoak (New Directors), filmean. Radio Euskadiko ohiko kolaboratzailea da, baita El Correo eta El Diario Vasco egunkarietako zutabegilea ere.

SGAE

Eva Gancedo
PRESIDENTA

La madrileña Eva Gancedo realizó sus estudios musicales en el Conservatorio Superior de Música de Madrid, y continuó su formación con una beca Fulbright en el Berklee College of Music de Boston. Sus obras como compositora han sido interpretadas, entre otros, por el Grupo de Cámara de Ara Malikian, el cuarteto de jazz de Jorge Pardo, la Orquesta Sinfónica de Praga, la Orquesta de la RTVE o la Orquesta Sinfónica de Euskadi.

Aranzazu Calleja

Aranzazu Calleja (Bilbao) es compositora de música audiovisual. Es licenciada en Bellas Artes y violinista. Completó su formación en el Taller de Músics de Barcelona y en el Berklee College of Music, en Boston. Ha compuesto la música de algunas de las producciones más destacadas del cine vasco de los últimos años: *El hoyo* (2019), *Cinco lobitos* (Zinemira, 2022), *Irati* (Zinemira, 2022), *Marco* (Perlak, 2024), *Akelarre* (Sección Oficial, 2020) o *Maspalomas* (Sección Oficial, 2025).

Olivier Arson

Olivier Arson (París) ha compuesto cerca de una veintena de bandas sonoras originales. Ha ganado en dos ocasiones el Goya en esta categoría, por *El reino* (Sección Oficial, 2018) y *As bestas* (2023), ambas dirigidas por Rodrigo Sorogoyen, con el que también ha colaborado en *Que Dios nos perdone* (Sección Oficial, Premio del Jurado al mejor guion, 2016), *Madre* (2019), la serie *Antidisturbios* y, más recientemente, *El ser querido* (2026).

CULINARY ZINEMA

Isabel Coixet
PRESIDENTA

Nacida en Barcelona, Isabel Coixet es licenciada en Historia por la Universidad de Barcelona. Entre sus proyectos se encuentran *Mi vida sin mí* (2003), *La vida secreta de las palabras* (2005), *La librería* (2017), ganadora de los Goya a mejor película, dirección y guion adaptado, *El techo amarillo* (2022), *Un amor* (2023) y *Tres adioses* (2025), que se proyecta este año en Made in Spain. En 2006 recibió la Creu de Sant Jordi, en 2018 fue nombrada Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres en París y en 2020 se le otorgó el Premio Nacional de Cinematografía.

Cristina Jolonch

Cristina Jolonch (Barcelona) trabaja desde 1989 en La Vanguardia donde escribe sobre gastronomía y dirige el espacio Comer en la web. Es Premio Nacional de Gastronomía por la Real Academia Española de Gastronomía, así como por la Acadèmia Catalana de Gastronomia i Nutrició, que también le otorgó su Premio Especial de l'Acadèmia. Ha codirigido con Verónica Escuer el documental *Snacks, bocados de una revolución* (Culinary Zinema, 2015). Desde 2021 conduce el podcast Quédate a comer.

Xabi Gutiérrez

El donostiarra Xabier Gutiérrez dirigió entre 1990 y 2022 el departamento de innovación del Restaurante Arzak, en San Sebastián. Colabora habitualmente con medios como Radio Euskadi y ETB2, y compagina esta labor con el asesoramiento a empresas del sector de la alimentación y la restauración. Además, es profesor en los másteres de Innovación de Basque Culinary Center. Ha publicado dieciséis libros de cocina y cinco ensayos sobre estética culinaria. Recibió el Premio Nacional de Gastronomía 2005 y el Best World Cookbook Award en 2006, 2008 y 2023.

AGENDA 2030

María Vázquez
PRESIDENTA

María Vázquez, nacida en Vigo, es una de las actrices gallegas más reconocidas del cine español contemporáneo. Desde su debut a finales de los 90, ha trabajado en cine, televisión y teatro con directores como Icíar Bollaín, Montxo Armendáriz, Álvaro Gago y Daniel Sánchez Arévalo. Recibió la Biznaga a mejor actriz en Málaga y fue nominada al Goya por *Matria* (2023).

Jone Laspiur

La artista y actriz nacida en Intxaurren y vinculada al teatro y al cine se ha consolidado como uno de los rostros más destacados de su generación. Debutó en la gran pantalla con *Akelarre* y recibió el Goya a mejor actriz revelación por *Ane*, de David Pérez Sañudo. Desde entonces, ha participado en títulos como *20.000 especies de abejas*, *El fantástico caso del Golem* y *Karmele*.

Asier Aranbarri

Director de Innovación Social en la Secretaría General de Transición Social y Agenda 2030 del Gobierno Vasco. Aranbarri es licenciado en Derecho por la EHU y posee un máster sobre Integración Política y Unión Económica en la Unión Europea. Fue alcalde de Azkoitia de 2003 a 2011 y también fue portavoz del PNV en las Juntas Generales de Gipuzkoa. Además, es profesor de Relaciones Internacionales.

LOTERIAS

Lorena López
PRESIDENTA

Actriz valenciana con una reconocida trayectoria en cine y televisión, se formó en danza contemporánea en el Conservatorio Profesional de Danza de Valencia. Ha participado en películas como *La casa* (2024), *Cinco lobitos* (2022), *Nosotros no nos mataremos con pistolas* (2022) y *Amor en polvo* (2019). Su trabajo en televisión destaca por su participación en series y miniseries como *Las largas sombras* y *Custodia* repartida.

María Núñez

Licenciada en Periodismo, María Núñez es la actual responsable de comunicación de Loterías y Apuestas del Estado. Nada más terminar sus estudios universitarios fundó y coordinó la revista digital "La Brecha". Desde 2011, su carrera profesional ha estado estrechamente ligada a Loterías y Apuestas del Estado. Hace diez años asumió el puesto de jefa del departamento de comunicación, cargo que sigue desempeñando en la actualidad.

José Luis Rebordinos

El director del Festival ocupó durante veintidós años el puesto de Director de la Unidad de Cine de Donostia Kultura, fue director durante veintiún años de la Semana de Cine Fantástico y de Terror y durante ocho del Festival de Cine y Derechos Humanos de San Sebastián. Antes de pasar a ocupar el cargo de director del Festival, formó parte de su comité de dirección durante quince años. En 2015, el Consejo de Ministros le concedió la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes.

EUSKOLABEL

Raimundo Ruiz de Escudero
PRESIDENTE

Director General de Fundación HAZI, la entidad instrumental del Gobierno Vasco encargada de coordinar y catalizar proyectos estratégicos que impulsan la competitividad y la sostenibilidad de la cadena de valor alimentaria y forestal, así como de dinamizar el medio rural y litoral de Euskadi. Anteriormente, ha ocupado cargos en el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz como concejal de Espacio Público, Movilidad y Tráfico y como concejal de Políticas Sociales.

María Alcántara

Formada en la Universidad del País Vasco, María Alcántara Iglesias es ingeniera agrícola y especialista en Calidad y Seguridad Agroalimentaria. Desde 2019 trabaja como responsable de Legumbres y Calidad en Garlan S. Coop., cooperativa agraria alavesa con más de 40 años de historia. Miembro de Bikainak Elkarte, está vinculada a iniciativas de innovación, sostenibilidad e igualdad en el sector primario y a la defensa del producto local.

Andoni Luis Aduriz

Cocinero y fundador de Mugaritz, proyecto que lidera desde 1998. Tras formarse en la Escuela de Hostelería de Donostia, se incorporó al equipo de El Bulli de Ferran Adrià. Su cocina se caracteriza por la creatividad, la innovación y la investigación interdisciplinar. Mugaritz cuenta con dos estrellas Michelin desde 2006. Es, además, patrono fundador de Basque Culinary Center y una de las figuras de referencia de la gastronomía vasca contemporánea.

TRANSFORMA MAKE & MARK

José Antonio Vigar
PRESIDENTE

El malagueño Juan Antonio Vigar es desde 2013 director del Festival de Málaga y de la Málaga Film Office. Desde agosto de 2015 es director-gerente de los teatros Cervantes y Echegaray de Málaga. Es miembro asociado de la Academia de las Ciencias y las Artes Cinematográficas de España y jurado de los premios Platino del cine iberoamericano. Es miembro de la junta directiva de la Asociación Ópera XXI, de la que también es tesorero, y miembro del consejo asesor del Ateneo de Málaga.

Ione Hernández

Licenciada en Periodismo por la Universidad del País Vasco, estudió Comunicación en la Universidad Michel de Montaigne (Burdeos) y, tras trabajar como periodista en el periódico "La Nación" en Washington. Su largometraje *Hermanas*, ha sido finalista del programa de residencias de la Academia de Cine y primer premio de Ventana CineMad 2021 como mejor proyecto de ficción y se ha estrenado estos días en el festival de Toronto. Es miembro de la Academia de las Artes y de las Ciencias Cinematográficas de España.

Miguel Ángel Muñoz

Miguel Ángel Muñoz (Madrid, 4 de julio de 1983) es un actor, director y cantante español. Debutó de niño en el cine con *El palomo cojo* y alcanzó gran popularidad en *Un paso adelante*. Ha trabajado en series como *El síndrome de Ulises*, *Sin identidad*, *Presunto culpable* y *UPA Next*, además de participar en cine y teatro. En 2021 debutó como director con el documental 100 días con la Tata.



Bill Skarsgård formará parte del Jurado Oficial.

SAMAI MUÑOZ



Patricia López Arnaiz, Sail Ofizialeko epaimahaikidea.

GARI GARAIALDE



Ira Sachs gidoilari eta zuzendaria, Sail Ofizialeko epaimahaiburua da.

IÑAKI LUIS FAJARDO



El actor británico Jeremy Irons a su llegada a Donostia.

NORA JAUREGUI



Andrey Zvyagintsev director de *Minotaur* (Perlak).

ULISES PROUST



Orlando Bloom, protagonista del film *Bucking Fastard*.

GARI GARAIALDE



Werner Herzog zuzendariak Donostia Saria jasoko du gaur Donostian.

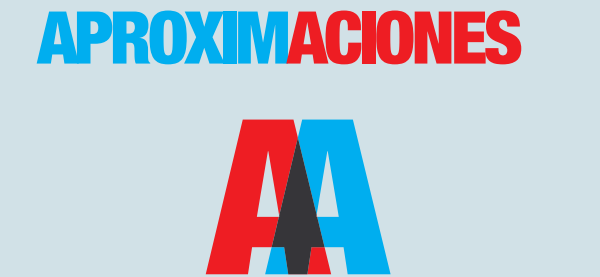
JOSUNE MARTINEZ DE ALBENIZ

Vincular el cine, vincularse al cine

MANUEL HEVIA

En una célebre intervención para la Cinémathèque Suisse en 1979, conocida por el nombre de ‘Las filmotecas y la historia del cine’, el realizador francés Jean-Luc Godard declaró que, en su experiencia, “ver películas significa tener la posibilidad de compararlas”. Pero, ¿cómo pueden compararse las películas entre sí? ¿Qué hilos, rimas o preocupaciones comunes pueden establecerse o emerger desde perspectivas dispares? ¿Qué desvelan de nuestro modo de vivir, sentir y pensar el cine las conexiones formales, narrativas o discursivas que encontramos o creamos entre filmes diversos?

Cada jornada del Zinemaldia podréis encontrar en esta columna un ejercicio de crítica comparada que apunte a posibles itinerarios entre algunas de las películas proyec-



tadas en el Festival. Se podrán conectar los acercamientos a la infancia como etapa de plena movilidad en *Les roches rouges* de Bruno Dumont y *La ilusión de un verano sin fin* de Alessandra Sanguinetti. O los hipnóticos planos de *Bloques erráticos* de Thomas Woodroffe o *Gluey Feathers* de Salka Tiziana que, redimensionando el espacio,

se acercan a lo sublime. Sin olvidar las tensiones entre el discurso colectivo y la identificación íntima en *El género de la democracia* de Cecilia Barriga o *With Love and Rage* de Bojina Panayotova.

Varios años antes de la cita de Godard, en ‘El cine del diablo’ Jean Epstein situaba el potencial del cine en la expresión de las lógicas irracionales: “Los encadenamientos del sentimiento, las asociaciones imaginadas del sueño y de la fantasía”. Cabe preguntarse si cualquier escritura sobre cine no será un enfriamiento, una estatización, violentación o racionalización de este flujo fílmico. En cualquier caso, os invito a que me acompañéis estos días y habitéis esta paradoja conmigo. A que leáis en estas líneas un reflejo imperfecto del poder asociativo que abre el cine como continuo audiovisual. Empezamos.

Agenda

Prentsaurrekoak

Ruedas de prensa

11.05 KURSAAL
Geister / Ghost Song
Fatih Akin, Gabriel-Winner Amorin, Mariam Dawoud, Eren M. Güvercin, Carlotta Von Falkenhayn, Herman Weigel, Malakoff Kowalski.

14.30 KURSAAL
Premio Donostia - Werner Herzog
Bucking Fastard
Werner Herzog, Orlando Bloom, Ariel Leon Isacovitch..

Aurkezpenak eta solasaldiak

Presentaciones y Coloquios

RETROSPECTIVA

15.30 PRINCIPE, 5
Le trou / The Hole (La evasión)

23:00 PRINCIPE, 5
Classe tous risques / The Big Risk (A todo riesgo).

Beste jarduerak

Otras actividades

16:00 TEATRO VICTORIA EUGENIA
The Mission (La misión)

ZINEMIRA

16:00 PRINCIPE, 9
Inurri itsuak / The Blind Ants (Las ciegas hormigas)
Igor Legarreta, Josean Bengoetxea, Patxi Bisquert, Daniel Cabrera, Markel Cocó, Kimetz Etxabe, Miren Gaztañaga, Unax Hayden, Itziar Ituño, Urko Olazabal, Anuk Puértolas, Elena Uriz

ZABALTEGI-TABAKALERA

16:00 TABAKALERA-CINE
Pedro en el país / Pedro in the Land
Benjamin Naishtat

20:45 TABAKALERA-CINE
Lejos de los árboles / Far from the Trees
Meritxell Colell, José Luis López Cama, Ángel Santos Touza
23:59 TABAKALERA-CINE
Teenage Sex and Death at Camp Miasma (Adolescencia, sexo y muerte en Campamento Miasma)

NEW DIRECTORS

16:30 KURSAAL, 2
El mal hijo / The Bad Son
Jaime Lorente, Hugo Arbués, Oscar de la Fuente, Abel de la Fuente, Susi Sánchez

22:30 KURSAAL, 2
Morro
Rodrigo García Saiz, Anna Díaz, Ernesto Meléndez, Gustavo Sánchez Parra

GRAN PREMIO FIPRESCI

16:30 PRINCIPE, 3
One Battle After Another (Una batalla tras otra)

MADE IN SPAIN

17:45 PRINCIPE, 7
Yo no moriré de amor
Marta Matute Garcia, Guillermo Benet, Leticia Etala, Júlía Mascort

18:45 PRINCIPE, 9
Viva / Alive
Aina Clotet, Zaira Perez, Marc Soler

21:45 PRINCIPE, 9
Seize moments de ma vie / Sixteen Moments of My Life
Albert Serra, Enric Juncá, Joe Robinson, Marc Verdaguer

KLASIKOAK

18:15 TABAKALERA-CINE
El desencanto
Jaime Chavarri

PROYECCIÓN PREMIO DONOSTIA

19:15 TEATRO VICTORIA EUGENIA
Bucking Fastard
Werner Herzog, Orlando Bloom

HORIZONTES LATINOS

19:30 KURSAAL, 2
Siempre soy tu animal materno / Forever Your Maternal Animal
Valentina Maurel, Marina de Tavira, Daniela Marín Navarro

PERLAK

22:15 TEATRO VICTORIA EUGENIA
Minotaur (Minotauro)
Andrey Zvyagintsev

Beste jarduerak

Otras actividades

17:00 CLUB DE PRENSA
Presentación CROSSROADS SSIFF - FICX
José Luis Rebordinos, Alejandro Díaz Castaño, Tito Rodríguez Torras.

SECCIÓN OFICIAL

GEISTER / GHOST SONG

Alemania. 106 min. Dirección: Fatih Akin (Alemania). Intérpretes: Mariam Dawoud, Eren M. Güvercin, Carlotta von Falkenhayn, Gabriel-Winner Amorim

Farashak eta Farisek graduazio-festan ezagutuko dute elkar: begirada bat nahikoa izango da guztia aldatzeko. Alabaina, Farasha hil egingo da gau horretan, eta Farisengandik bereizi nahi ez duenez, munduen arteko muga zeharkatzeko modua deskubrituko du. Fatih Akin (*Head-On*, *The Edge of Heaven*) lehendabizikoz lehiatuko da Donostian.

Farasha y Faris se conocen en una fiesta de graduación: una sola mirada lo cambia todo. Pero Farasha muere esa misma noche. Negándose a separarse de Faris, descubre un modo de cruzar la frontera entre mundos. Fatih Akin (*Contra la pared*, *Al otro lado*) compite por primera vez en San Sebastián.

Farasha and Faris meet at a graduation party: one glance that changes everything. But Farasha dies that very same night. Refusing to be separated from him, she discovers a way to cross the boundary between worlds. Fatih Akin (*Head-On*, *The Edge of Heaven*) competes for the first time in San Sebastian.



NEW DIRECTORS

EL MAL HIJO / THE BAD SON

España. 106 min. Dirección: Jaime Lorente (España). Intérpretes: Miguel Ángel Puro, Susi Sánchez, Hugo Arbués, Óscar de la Fuente, Abel de la Fuente

Rubénen aita misteriotzuki desagertzen denean, amonarekin joan beharko du bizitzera hamaika urteko mutikoak, baina ia ez du ezagutzen emakumea, eta landa-eremu hartan, agidanez, denbora gelditu egin da. Jaime Lorente aktorearen (*La casa de papel*, *Élite*) lehen lana.

Cuando el padre de Rubén, un niño de once años, desaparece misteriosamente, este se ve obligado a irse a vivir con su abuela, a la que apenas conoce, en un entorno rural donde el tiempo parece haberse detenido. Ópera prima del actor Jaime Lorente (*La casa de papel*, *Élite*).

When eleven-year-old Ruben’s father mysteriously disappears, the boy has to move in with his grandmother, a woman he barely knows, in a rural setting where time seems to have stood still. Debut film from the actor Jaime Lorente (*Money Heist*, *Élite*).

MORRO

México. 95 min. Dirección: Rodrigo García Saiz (México). Intérpretes: Gustavo Sánchez Parra, Anna Díaz, Ernesto Meléndez

Mexikoko herri bateko albaitariak, semea galdu ondoren, bertako mafiaburu baten txakur zauritua sendatu beharko du. Bi izakien artean sortutako lotura dela-eta, konpondu gabeko dολουari eta bere ingurunea blaitzen duen indarkeriari egin beharko dio aurre gizonak. Rodrigo García Saiz mexikarraren bigarren film luzea.

Tras la muerte de su hijo, un veterinario de un pueblo mexicano cura al perro herido de un capo local. El vínculo que surge entre ambos lo enfrenta a un duelo no resuelto y a la violencia que impregna su entorno. Segundo largometraje del mexicano Rodrigo García Saiz.

After his son dies, a vet from a small Mexican town heals a local capo’s injured dog. The connection created between the two confronts him with unre-

solved grief and the violence that pervades his environment. Second feature film from the Mexican Rodrigo García Saiz.



HORIZONTES LATINOS

SIEMPRE SOY TU ANIMAL MATERNO / FOREVER YOUR MATERNAL ANIMAL

Bélgica - Francia - México. 108 min. Dirección: Valentina Maurel (Costa Rica). Intérpretes: Daniela Marín Navarro, Mariangel Villegas, Marina de Tavira, Reinaldo Amién

Europar urteak eman ondoren, Elsa Costa Ricara itzuli da. Han, ikusiko du ahizpa txikia bakarrik bizi dela familia-etxean eta geroz eta jarrera hotz eta bakartiagoa duela. *Tengo sueños eléctricos* (2022, Horizontes Saria) filmaren zuzendariaren bigarren filmeko hiru protagonistek emakumezko aktore onenaren saria irabazi zuten Cannesko Un Certain Regard atalean.

Tras años en Europa, Elsa regresa a Costa Rica. Allí encuentra a su hermana menor viviendo sola en la casa familiar, cada vez más distante y solitaria. Las tres protagonistas del segundo film de la directora de *Tengo sueños eléctricos* (Premio Horizontes 2022) ganaron en Un Certain Regard de Cannes el premio a la mejor actriz.

After years studying in Europe, Elsa returns to Costa Rica. There she finds her younger sister living alone in the family home, growing increasingly distant and reclusive. The three female leads of the film from the director of *Tengo sueños eléctricos* (*I Have Electric Dreams* (Horizontes Award 2022) won the Best Actress Award going to all three at Un Certain Regard in Cannes.

ZABALTEGI-TABAKALER

PEDRO EN EL PAÍS / PEDRO IN THE LAND

Argentina - México - Noruega. 66 min. Dirección: María Alché (Argentina), Benjamin Naishtat (Argentina).

Mexiko Hiriko Hiri Olinpikoan, Pedro Catellak bere bizitza eta gurasoena kontatzen du, Perónekin batera Argentinatik ihes egitetik herrialdean klandestinitatean bizitzeraino. *Puanen* (Gidoi onenaren Epaimahaiaren Saria eta Interpretazio nagusi onenaren Zilarrezko Maskorra 2023an) zuzendarien ez-fikzioa.

En la Villa Olímpica de Ciudad de México, Pedro Catella cuenta su vida y la de sus padres, desde la huida de la Argentina junto a Perón hasta la clandestinidad en el país. No ficción de los directores de *Puan* (Premio del Jurado al mejor guion y Concha de Plata a la mejor interpretación protagonista 2023).

In Mexico City’s Olympic Village, Pedro Catella talks about his life and that of his parents, from the flight from Argentina with Perón until going underground in the country. Non-fiction from the directors of *Puan* (Jury Prize for Best Screenplay and Silver Shell for Best Leading Performance 2023).

LEJOS DE LOS ÁRBOLES / FAR FROM THE TREES

España - Perú - Italia. 121 min. Dirección: Meritxell Colell (España). Intérpretes: Angélica Casteilló, Jose Luis López Cama, Teresita Sánchez, Caterina Ramirez Guallar, Ángel Santos, Anna Muxart, Walter Yuri

Adela ohianetik Andeetarako bidaia batean dabil desagertzeko arriskuan dauden hizkuntzak grabatuz, Luchorekin batera. Aitonaren —Mexikon erbestertutako errepublikar katalan baten— legatuari jarraituz, bere sustraien eta identitatearen oroimeneranzko

bidaia izango da. Ikusmira Berriak 2022rako hautatua. FIPRESCI eta Boccacalino d’Oro sariak Locarnon.

Adela viaja desde la selva a los Andes junto con Lucho grabando lenguas en peligro de desaparición. Siguiendo el legado de su abuelo, republicano exiliado en México, emprende un viaje hacia la memoria de sus raíces y su identidad. Seleccionado para Ikusmira Berriak 2022. Premio FIPRESCI y Boccacalino d’Oro en Locarno.

Adela travels from the jungle to the Peruvian Andes with Lucho, recording endangered languages. Following the legacy of her grandfather, a republican exiled in Mexico, she embarks on a journey to the memory of her roots and her identity. Selected for Ikusmira Berriak 2022. FIPRESCI Award and Boccacalino d’Oro in Locarno.

TEENAGE SEX AND DEATH AT CAMP MIASMA (ADOLESCENCIA, SEXO Y MUERTE EN CAMPAMENTO MIASMA)

EEUU - Canadá. 112 min. Dirección: Jane Schoenbrun (EEUU). Intérpretes: Hannah Einbinder, Gillian Anderson

Camp Miasma izeneko slasher-frankizia zuzendari gazte baten eskuetara igaro da. Jatorrizko filmeko protagonista bisitatzen duenean, desiozko eta bel-durrezko mundu batean harrapatuta geratuko dira biak. Jane Schoenbrunen (*I Saw the TV Glow*, Zabaltegi-Tabalakera, 2024) filmak Queer Palm saria irabazi zuen Cannesko Un Certain Regarden.

La franquicia slasher Camp Miasma pasa a manos de una joven directora. Cuando visita a la protagonista del film original, ambas quedan atrapadas en un mundo de deseo y miedo. El film de Jane Schoenbrun (*I Saw the TV Glow*, Zabaltegi-Tabalakera, 2024) ganó la Queer Palm en Un Certain Regard de Cannes.

The Camp Miasma slasher franchise is handed over to a young director. When she visits the star of the original film, the two women fall into a world of desire and fear. The film by Jane Schoenbrun (*I Saw the TV Glow*, Zabaltegi-Tabalakera, 2024) won the Queer Palm at Un Certain Regard in Cannes.



PERLAK

MINOTAUR (MINOTAURO)

Francia - Alemania - Letonia. 135 min. Dirección: Andrey Zvyagintsev (Rusia). Intérpretes: Dmitriy Mazurov, Iris Lebedeva, Boris Kudrin, Yuriy Zavalnyouk, Varvara Zmykova, Vladimir Friedman, Elena Bogdanovich-Golubeva, Mikhail Samodakhov

Errusia, 2022. Gleb —enpresari arrakastatsu bat— presio korporatiboen eraginpean dago, eta mundua geroz eta ezegonkorragoa denez, eraiki duen bizitza gainbeheratzen hasi eta indarkeriara bultzatuko du horrek gizona. Andrey Zvyagintsevren (*Vozvrashchenie*, *Leviathan*) film berriak Epaimahaiaren Sari Nagusia irabazi zuen Cannesen.

Rusia, 2022. Cuando Gleb, un empresario de éxito, se ve acorralado por las presiones corporativas y un mundo cada vez más inestable, la vida que ha construido comienza a desmoronarse, precipitándolo hacia la violencia. El nuevo film de Andrey Zvyagintsev (*El regreso*, *Leviatán*) ganó el Gran Premio del Jurado en Cannes.

Russia, 2022. When Gleb, a successful company director, finds himself under siege from mounting corporate pressures and an increasingly unstable world, the collapse of his carefully ordered life accelerates toward violence. The new film from Andrey Zvyagintsev (*The Return*, *Leviathan*) won the Grand Prix in Cannes.

18
Gaur Hoy Today

9.00 KURSAAL, 1
GEISTER / GHOST SONG **SO**
• Alemania • V.O. (Árabe, alemán, turco) subtítulos en español y electrónicos en inglés y euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 106

9.00 KURSAAL, 2
EL MAL HIJO / THE BAD SON **ND**
• España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 106



EL MAL HIJO / THE BAD SON

9.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA
MINOTAUR **PE**
• Francia - Alemania - Letonia • V.O. (Ruso) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 141

10.00 VELÓDROMO
MIGRAZIOA, BIDAIA AHATEZINA / MIGRATION **IB**
• EEUU - Francia • Versión en euskera con subtítulos en euskera para personas sordas y con dificultades auditivas • 83

11.30 PRINCIPAL
LES MISÉRABLES **SO**
• Francia • V.O. (Francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 178

12.00 KURSAAL, 2
MORRO **ND**
• México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 95

12.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA
BUCKING FASTARD **DO**
• EEUU - Irlanda • V.O. (Inglés) subtítulos en español • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 109

12.00 PRINCIPE, 3
HOPE **PE**
• Corea del Sur • V.O. (Coreano) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 157

15.30 PRINCIPE, 5
LE TROU / THE HOLE **JG**
• Francia - Italia • V.O. (Francés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 132

15.30 PRINCIPE, 7
TANGLES **PE**
• Canadá - EEUU • V.O. (Inglés) subtítulos en español • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 102

16.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA
THE MISSION **OA**
• Reino Unido • V.O. (Inglés, guaraní, latín, español) subtítulos en español y electrónicos en euskera • 125

16.00 PRINCIPE, 9
INURRI ITSUAK / THE BLIND ANTS **ZI**
• España - Bélgica • V.O. (Español, euskera) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 101

16.00 TABAKALERA-CINE
PEDRO EN EL PAÍS / PEDRO IN THE LAND **ZT**
• Argentina - México - Noruega • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 61

16.30 KURSAAL, 2
EL MAL HIJO / THE BAD SON **ND**
• España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 106

• **16.30** PRINCIPE, 3
ONE BATTLE AFTER ANOTHER **FI**
• EEUU • V.O. (Inglés, español) subtítulos en español • 162

17.30 PRINCIPAL
FATHERLAND **PE**
• Polonia - Alemania - Italia - Francia • V.O. (Alemán, Inglés, francés, ruso) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 82

17.30 PRINCIPE, 2
BODY OF GLASS **ND**
• Alemania - Francia • V.O. (Inglés, francés, alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 90

• **17.45** PRINCIPE, 7
YO NO MORIRÉ DE AMOR **MS**
• España - Bélgica • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 94

18.15 TABAKALERA-CINE
EL DESENCANTO **KL**
• España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 96

18.30 PRINCIPE, 6
LES LOUPS ENTRE EUX **JG**
• Francia • V.O. (Francés, español) subtítulos electrónicos en español e inglés • 113

• **18.45** PRINCIPE, 9
VIVA / ALIVE **MS**
• España • V.O. (Catalán, español, inglés, francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 113

19.15 TEATRO VICTORIA EUGENIA
BUCKING FASTARD **DO**
• EEUU - Irlanda • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 109

19.30 KURSAAL, 2
SIEMPRE SOY TU ANIMAL MATERNO / FOREVER YOUR MATERNAL ANIMAL **HL**
• Bélgica - Francia - México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 108

19.30 PRINCIPE, 2
THE MISSION **OA**
• Reino Unido • V.O. (Inglés, guaraní, latín, español) subtítulos en español • 125

19.45 PRINCIPAL
THE HOUSEWIFE **DO**
• EEUU • V.O. (Inglés) subtítulos en español • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 102

20.15 PRINCIPE, 3
PEDRO EN EL PAÍS / PEDRO IN THE LAND **ZT**
• Argentina - México - Noruega • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 61

20.30 KURSAAL, 1
GEISTER / GHOST SONG **SO**

• Alemania • V.O. (Árabe, alemán, turco) subtítulos en español y electrónicos en inglés y euskera • 106

20.45 PRINCIPE, 5
DERNIER DOMICILE CONNU / LAST KNOWN ADDRESS **JG**
• Francia - Italia • V.O. (Francés) subtítulos electrónicos en español e inglés • 105

20.45 TABAKALERA-CINE
LEJOS DE LOS ÁRBOLES / FAR FROM THE TREES **ZT**
• España - Perú - Italia • V.O. (Español, quechua, catalán) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 121

21.30 PRINCIPE, 10
SIEMPRE SOY TU ANIMAL MATERNO / FOREVER YOUR MATERNAL ANIMAL **HL**
• Bélgica - Francia - México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 108

21.45 PRINCIPE, 9
SEIZE MOMENTS DE MA VIE / SIXTEEN MOMENTS OF MY LIFE **MS**
• Francia - España • V.O. (Francés, alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 85

21.55 KURSAAL, 1
GEISTER / GHOST SONG **SO**
• Alemania • V.O. (Árabe, alemán, turco) subtítulos en español y electrónicos en inglés y euskera • 106

22.00 PRINCIPE, 3
GEISTER / GHOST SONG **SO**
• Alemania • V.O. (Árabe, alemán, turco) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 106

22.00 PRINCIPE, 7
BUCKING FASTARD **DO**
• EEUU - Irlanda • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 109

22.15 TEATRO VICTORIA EUGENIA
MINOTAUR **PE**
• Francia - Alemania - Letonia • V.O. (Ruso) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 141

22.15 PRINCIPAL
THE INVITE **PE**
• EEUU • V.O. (Inglés, Español) subtítulos en español • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 107

22.15 PRINCIPE, 2
MINOTAUR **PE**
• Francia - Alemania - Letonia • V.O. (Ruso) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 141

22.30 KURSAAL, 2
MORRO **ND**
• México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 95

23.00 PRINCIPE, 5
CLASSE TOUS RISQUES / THE BIG RISK **JG**
• Francia - Italia • V.O. (Francés, italiano) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 110

23.59 TABAKALERA-CINE
TEENAGE SEX AND DEATH AT CAMP MIASMA **ZT**
• EEUU - Canadá • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 112

19
Bihar Mañana Tomorrow

8.30 KURSAAL, 1
THE HOUSEWIFE **DO**
• EEUU • V.O. (Inglés) subtítulos en español y electrónicos en euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 102

8.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA
5 MINUTOS MÁS / 5 MORE MINUTES **SO**
• España • V.O. (Español) subtítulos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 92

8.30 PRINCIPAL
LE CORSET / IRON BOY **PE**
• Francia - Bélgica • V.O. (Francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 90

9.00 KURSAAL, 2
RI GUANG / WILL YOU STILL BE MY FRIEND **ND**
• Taiwán - Singapur • V.O. (Inglés, hokkien taiwanés, chino mandarín) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 100

11.45 PRINCIPAL
GARRAT DU VÁIMMU / BRACE YOUR HEART **SO**
• Suecia - Noruega - Dinamarca - Islandia - Bulgaria • V.O. (Sueco, sami) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 97

12.00 KURSAAL, 1
5 MINUTOS MÁS / 5 MORE MINUTES **SO**
• España • V.O. (Español) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 92

12.00 KURSAAL, 2
THE BALLET LESSON **ND**
• Japón • V.O. (Japonés, ruso) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 91

• **12.00** PRINCIPE, 10
SABLEHORTZ KAPITAINA ETA GRELEKO KONDESA / CAPTAIN SABERTOOTH AND THE COUNTESS OF GREL **HZ**
• Noruega • Versión en euskera • 77

12.00 TRUEBA, 1
UNE ROBE NOIRE POUR UN TUEUR **JG**
• Francia • V.O. (Francés) subtítulos en euskera y electrónicos en inglés • 107

• **12.00** TABAKALERA-SALA 1 (ANTES Z)
LA VIGA EN EL OJO AJENO: LA REBELIÓN DE LA CRÍTICA ANTE EL ESTRENO DE CABEZAS CORTADAS. / THE BEAM IN THE OTHER'S EYE: THE CRITICS' REBELLION AGAINST THE RELEASE OF CABEZAS CORTADAS **C**
• V.O. (español) con traducción simultánea a inglés y euskera • 60

14.45 PRINCIPE, 2
CUTE **ND**
• Dinamarca - Suecia - Noruega • V.O. (Danés, noruego, inglés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 106

15.30 KURSAAL, 1
LES MISÉRABLES **SO**
• Francia • V.O. (Francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés y euskera • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 178

15.30 PRINCIPE, 5
DEUX HOMMES DANS LA VILLE / TWO MEN IN TOWN **JG**
• Francia - Italia • V.O. (Francés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 100

15.45 TEATRO VICTORIA EUGENIA
TANGLES **PE**
• Canadá - EEUU • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 102

16.00 PRINCIPE, 7
BUCKING FASTARD **DO**
• EEUU - Irlanda • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 109

• **16.00** PRINCIPE, 9
ASÍ CHEGUO A NOITE / AND SO THE NIGHT FELL **MS**
• España • V.O. (Español, gallego) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 119

• **16.00** ANTIGUO BERRI, 7
SEIZE MOMENTS DE MA VIE / SIXTEEN MOMENTS OF MY LIFE **MS**
• Francia - España • V.O. (Francés, alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 85

16.00 ANTIGUO BERRI, 8
THE BALLET LESSON **ND**
• Japón • V.O. (Japonés, ruso) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 91

16.00 ANTIGUO BERRI, 2
GEISTER / GHOST SONG **SO**
• Alemania • V.O. (Árabe, alemán, turco) subtítulos en español • 106

16.00 TABAKALERA-CINE
WEICHEN (DUST) **ZT**
• España - Taiwán • V.O. (Chino, español) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 80

16.15 KURSAAL, 2
BODY OF GLASS **ND**
• Alemania - Francia • V.O. (Inglés,

francés, alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 90

16.15 PRINCIPE, 3
TANGLES **PE**
• Canadá - EEUU • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 102

16.15 TRUEBA, 2
TEENAGE SEX AND DEATH AT CAMP MIASMA **ZT**
• EEUU - Canadá • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 112

• **16.30** PRINCIPE, 10
MARSUPILAMI **HZ**
• Francia - Bélgica • Versión en euskera • 99

• **16.30** ANTIGUO BERRI, 6
THE MISSION **OA**
• Reino Unido • V.O. (Inglés, guaraní, latín, español) subtítulos en español • 125

17.00 PRINCIPAL
SUCCEDERA QUESTA NOTTE / IT WILL HAPPEN TONIGHT **PE**
• Italia - Francia - España • V.O. (Italiano, francés, inglés) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 103

• **17.00** TRUEBA, 1
ZINEKIN EL TIRO DE RAP / RAP SHOT **OA**
• España • V.O. (Español) subtítulos en euskera • 5
• España • V.O. (Español) subtítulos en euskera • 2
POR DEFINIR / TO BE DEFINED "TBD" **OA**
• España • V.O. (Español) subtítulos en euskera • 8

• **17.00** TABAKALERA-SALA 1 (ANTES Z)
JORNADA SERIES: "WE ARE FAMILY" / SERIES CONFERENCE: WE ARE FAMILY **C**
• V.O. (español) con traducción simultánea a inglés y euskera • 90

17.45 PRINCIPE, 5
UN NOMMÉ LA ROCCA / A MAN NAMED ROCCA **JG**
• Francia - Italia • V.O. (Francés, español) subtítulos electrónicos en español e inglés • 106

18.00 ANTIGUO BERRI, 7
SIEMPRE SOY TU ANIMAL MATERNO / FOREVER YOUR MATERNAL ANIMAL **HL**
• Bélgica - Francia - México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 108

18.00 ANTIGUO BERRI, 8
MORRO **ND**
• México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 95

• **18.00** VELÓDROMO
KONTZERTUA & PROIEKZIOA / CONCIERTO & PROYECCIÓN /

CONCERT AND SCREENING **V**
• 75

• **18.15** TABAKALERA-CINE
PONT DE VARSÓVIA / WARSAW BRIDGE **KL**
• España • V.O. (Catalán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 88

18.30 TEATRO VICTORIA EUGENIA
FATHERLAND **PE**

• Polonia - Alemania - Italia - Francia • V.O. (Alemán, Inglés, francés, ruso) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 82

18.30 PRINCIPE, 7
LES MISÉRABLES **SO**
• Francia - Italia • V.O. (Francés) subtítulos en español • 178

• **18.30** ANTIGUO BERRI, 2
GEISTER / GHOST SONG **SO**
• Alemania • V.O. (Árabe, alemán, turco) subtítulos en español • 106

• **18.45** PRINCIPE, 3
BUCKING FASTARD **DO**
• EEUU - Irlanda • V.O. (Inglés) subtítulos en español • 109

18.45 PRINCIPE, 10
PEDRO EN EL PAÍS / PEDRO IN THE LAND **ZT**
• Argentina - México - Noruega • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 61

18.45 TRUEBA, 2
LEJOS DE LOS ÁRBOLES / FAR FROM THE TREES **ZT**
• España - Perú - Italia • V.O. (Español, quechua, catalán) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 121

19.00 KURSAAL, 2
CENIZA EN LA BOCA / ASHES **HL**
• México - España • V.O. (Español, inglés, catalán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 98

19.15 PRINCIPE, 9
SIMULACRO / FAMILY DRILL **ZI**
• España • V.O. (Español, euskera) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 71

19.15 ANTIGUO BERRI, 6
MINOTAUR **PE**
• Francia - Alemania - Letonia • V.O. (Ruso) subtítulos en español • 141

19.30 KURSAAL, 1
5 MINUTOS MÁS / 5 MORE MINUTES **SO**
• España • V.O. (Español) subtítulos en inglés y electrónicos en euskera • 92

19.30 TRUEBA, 1
WEICHEN (DUST) **ZT**
• España - Taiwán • V.O. (Chino, español) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 80

• **19.45** PRINCIPE, 2
ALTAS CAPACIDADES / BETTER CLASS **MS**
• España - Uruguay • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 101

20.00 PRINCIPAL
KRUX **SO**
• Alemania - Polonia • V.O. (Alemán) subtítulos en español y electrónicos en inglés • PASE DE PRENSA (ACCESIBLE A PÚBLICO Y PERSONAS ACREDITADAS) • 92

20.15 PRINCIPE, 5
SYMPHONIE POUR UN MASSACRE / SYMPHONY FOR A MASSACRE **JG**
• Francia - Italia • V.O. (Francés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 110

20.15 ANTIGUO BERRI, 7
SIMULACRO / FAMILY DRILL **ZI**
• España • V.O. (Español, euskera) subtítulos en español y electrónicos en inglés • 71

• **20.15** ANTIGUO BERRI, 8
MORRO **ND**
• México • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 95

20.30 PRINCIPE, 10
PEDRO EN EL PAÍS / PEDRO IN THE LAND **ZT**
• Argentina - México - Noruega • V.O. (Español) subtítulos en inglés • 61

20.45 TABAKALERA-CINE
WITH LOVE AND RAGE **ZT**
• Francia - Italia • V.O. (Inglés) subtítulos en inglés y electrónicos en español • 43

21.00 TEATRO VICTORIA EUGENIA
THE INVITE **PE**
• EEUU • V.O. (Inglés, Español) subtítulos en español • 107

21.00 ANTIGUO BERRI, 2
LES MISÉRABLES **SO**
• Francia • V.O. (Francés) subtítulos en español • 178



THE HOUSEWIFE

• LAS PELÍCULAS EN MAGENTA CORRESPONDEN A ÚLTIMOS PASES

Zinemaldiaren Egunkaria

Zuzendaria: Quim Casas. **Zuzendariordea:** Iker Bergara Etxegarai. **Arte Zuzendaritza:** TGA. **Maketazioa:** Igor Astigarraga Garate (arduraduna), Amaia Cambra Gutierrez eta Lander Telletxea Armendariz. **Erredakzioa:** María Aranda Olivares, Naia Arantzamendi, Marc Barceló, Sergio Basurko, Andrea de Toro, Gonzalo García Chasco, Manuel Hevia, Iratxe Martínez eta José Emilio González Calvillo. **Edizioa:** Miren Echeveste Lacombe. **Argazkiak:** Iñaki Luis Fajardo, Jokin Fernández, Jorge Fuembuena, Gari Garaialde, Nora Jauregui, Ulises Gutierrez, Josune Martinez de Albeniz eta Samai Collado. **Inprimaketa:** Sociedad Vascongada de Producciones S.L. Depósito Legal: SS-832-94.





SSIFF

Donostia Zinemaldia
Festival de San Sebastián

OFFICIAL SELECTION
OPENING FILM

GHOST SONG - the new film by Fatih Akin